よつばと！ 9

あずまきよひこ

C102-9
電撃コミックス

9784048682473

1929979006006

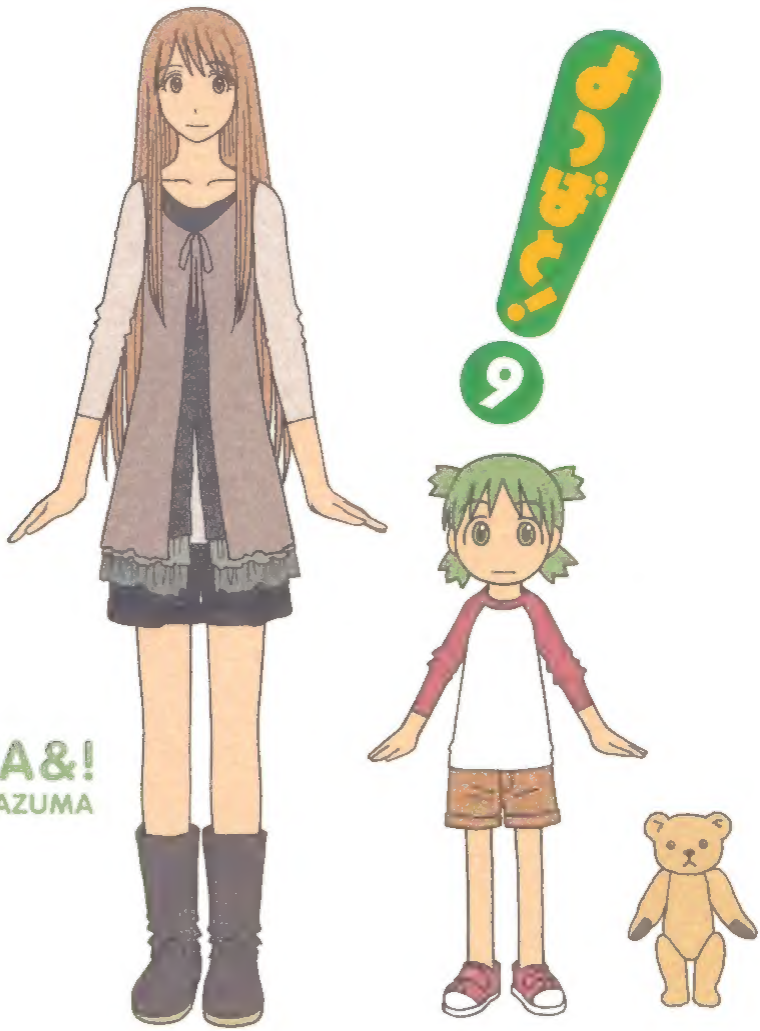
ISBN978-4-04-868247-3
C9979 ¥600E

ASCII MEDIA WORKS

発行●アスキー・メディアワークス

定価：本体600円 ※消費税が別に加算されます

雑誌 49061-57



ISBN978-4-04-868247-3
C9979 ¥600E

ASCII MEDIA WORKS

発行者アスキー・メディアワークス

定価：本体600円 ※消費税が別に加算されます

雑誌 49061-57

▶DENGEKI COMICS

BLOOD ALONE❶～❻ 西野真之
かいまレーガールミーツガール～全5巻 林直生丸、あがほひさこ
GUNSLINGER❶～❻ 和田 晴
着ましまろ❶～❻ ぽちスイー
よつばと！❶～❻ あずまきよひこ
こはるびより❶～❻ みづきたけひと
真月譚 月姫 ❶～❾ 佐々木少年
約細のシャナ❶～❻ 佐藤裕人／高橋弥七郎
かみちゃ！全2巻 猫子ヒナリ／レベマスムーチョ
でじばら❶～❻ 高木恭平
後朝げ前より場場色な 全2巻 福井モカエルニ／オーガスト
スーパーロボット大戦OG ディバイン・ウォーズ❶～❸
木村明広／SRプロデュースチーム
シャイナ・ダルク～黒き月の王と薔薇の月の姫君～全4巻
緋賀ゆかり／やいぶ十郎
乙女はお姉さまに恋してる 全2巻 おうさかなお／キャラメルBOX
乃木坂春香の秘密❶～❻ 深山瞬児／五十嵐雄策
とある科学の超電磁砲❶～❼ 冬川 基／鎌池和馬
ビージェネ！Beat Punk Generation 林家志弦
プリソン全2巻 綾瀬ひろち／時雨沢恵一
リリアとトレイズ 全2巻 鏡瀬ひろき／時雨沢恵一
マブラヴ オルタネイティヴ❶～❸ 筒島 稔／アージュ
とらドラ！❶～❻ 絵画／竹宮ゆゆこ
天元突破グレンラガン❶～❻ 貴 水太郎／GAINAX
我が家のお姫様さま。❶～❻ 松風未来／海村 仁
ぜ～ a fairy tale of the two. ❶～❸ 雅 騎晃／御影・雅 彦
ケメコデラックス！❶～❸ いわさきまさかず
図書館戦争 SPITFIRE!❶ 小牧雄飛生／有川 浩
森口瞬人の帝王学 全2巻 美弥 玲／おりやまさき

変わっていく季節、
変わらない毎日。

あずまきよひこ

よつばと一緒に日進月歩。

好評発売中！
「よつばと！」2010カレンダー
月めくりカレンダー 2010年1月㊍2010年12月
「よつばと！」の1年間を、すべて、写真イラストおよびカットシーンでおくる月めくりカレンダーです。描下ろしイラスト全13枚収録！イラスト・あずまきよひこ／写真・かどみわ／企画・制作・よつばスタジオ／価格¥1,575

2010年3月10日発売 予約締切：2010年1月5日
よつばとひめくり2010
ひめくりスクールカレンダー 2010年4月㊎2011年3月
個別のひめくりカレンダー、2010年度版を発売決定！「よつばと！」のイラストをたっぷり使った、毎日しっかりめくれるカレンダーです。描き下ろしイラストを含む全365日分をお楽しみください。1枚目計画・月めくり達上カレンダー
A6判文庫サイズ・76ページ／企画・制作／よつばスタジオ／価格¥1,575

別冊アスキー・メディアワークス／発売場所はカレンダーコーナーor

コミック150p＋グラビア150pの特盛り増殖企画!!
大阪万博 好評発売中!!
「あすまんがモエ10周年記念企画」開催のの2作!! 究極の作家解にあるトリビュートコミックと、独自の個有名義既定で収録したグラビア各50pのまるごとあこがれスペシャルブック!! 10周年なのでさわる時節の1冊です。
[参加作家]
島根つめ／あらおけいいち／いけさきまさかず／カモ／カミムラ／kashmir／カツオカスコマケル／古賀亮一／sskyuri／鎌苦八郎／ぎり／ケロ／栗原晴明／ぽちえ／ゆりまき／ゆりまき／関根ユーミン／関根ユーミン

月刊コミック電撃帝王
DENGEKI DAIOH
毎月27日発売 http://daioh.dengeki.com/
発行者アスキー・メディアワークス 発売者角川グループパブリッシング

C102-9
電撃コミックス

9784048682473
1929979006006
ISBN978-4-04-868247-3
C9979 ¥600E
ASCII MEDIA WORKS
発行◆アスキー・メディアワークス
定価：本体600円 ※消費税が別に加算されます
雑誌 49061-57

►DENGEKI COMICS

BLOOD ALONE❶～❻ 長野真之
かいまレーガール ミーツガール～ 全5巻 杉基イエタ／あがほつとる
GUNSLINGER GIRL❶～❿ 相田 裕
暮ましまろ❶～❹ ばらスィー
よつばと！❶～❶ あずまきよひこ
こはるびより❶～❻ あづまきびより
真月譚 月姫 ❶～❾ 佐々木少年
約姫のシャナ❶～❻ 笙倉雄人／高橋弥七郎
かみちゅ！全2巻 綾子／ドリルレベリタムーチョ
でじばら❶～❹ 高木信孝
視明け前より暗黒色な 全2巻 仙台そをエナミ／コーガスト
スーパーロボット大戦OG ディバイン・ウォーズ❶～❾ 木村貞広／SRCプロデュースチーム
シャイナ・ダルク～黒き月の王と薔薇の月の姫君～ 全4巻 綾瀬ゆかり／中山文十郎
乙女はお姉さまに恋してる 全2巻 おりさかなゆき／キャラメルBOX
乃木坂春香の秘密❶～❿ 深山瞬明／五十嵐雄策
とある科学の超電磁砲❶～❼ 冬川 基／鎌池和馬
ビージェネ！Beat Punk Generation 林家志弦
アリソン 全2巻 鏑屋ひろき／狗飼京衛一
リリアとトレイズ 全2巻 鏑屋ひろき／狗飼京衛一
マブラヴ オルタネイティヴ❶～❹ 筒島 稔／アージュ
とらドラ！❶～❻ 絵柄ん／竹宮ゆゆこ
天元突破グレンラガン❶～❹ 錦 水生郎／GAINAX
我が家のお稲荷さま。❶～❾ 松風未来／柴村仁
ef - a fairy tale of the two.❶～❹ 竹 輪郭／西尾 維 新
ケメコデラックス！❶～❸ いわさきまさかず
図書館戦争 SPITFIRE!❶ 小仏裕弥生／有川 浩
森口瞬人の帝王学 全2巻 真田 純／おりやまさき
JINKI：真聖 FINAL EPISODE 綱島志朗
星の海のアムリ -月の鎖のプラダイン- 稲瀬崇也／滝たにヨシヒロ(region free)
デウスXマキナ❶～❹ 鳥丸 進
WHITE ALBUM❶ 舟田詩子ヒロニ／アクアプラス
アスラクライン❶～❹ おかづちひとし／二震佳斗
さいたまチェーンソー少女 蜜 神楽／坂田 洋
CHAOS;HEAD 下山 作／ニトロプラス×5pb.
鉄道むすめ～Terminal Memory～ MATSUDAIRA／トミーテック
こいこい❶全巻❷ おりさかなゆき
ホーロロギオン❶ 乃空タツ／四月十郎
魔法使いの子と弟子(♀)の不適切なカンケイ❶ 鷹宮ユキオ

YOTSUBA&!
KIYOHIKO AZUMA

よつばと! 9

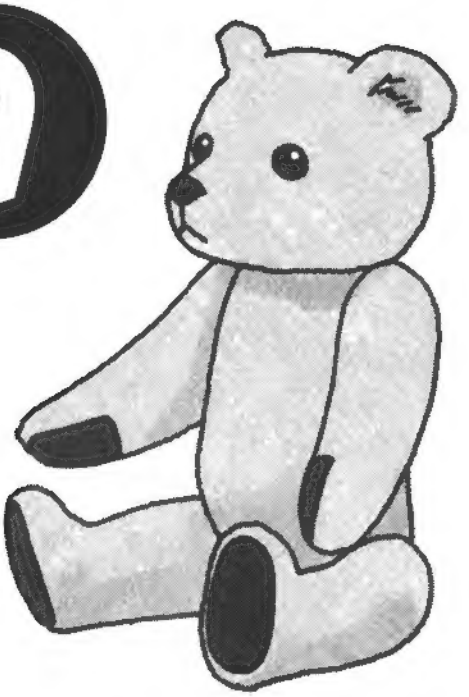
あずまきよひこ

C102-9
電撃
コミックス

ENJOY EVERYTHING.

book designed by Hideki Satomi@YOTUBA SUTAZIO

がんばれ！9

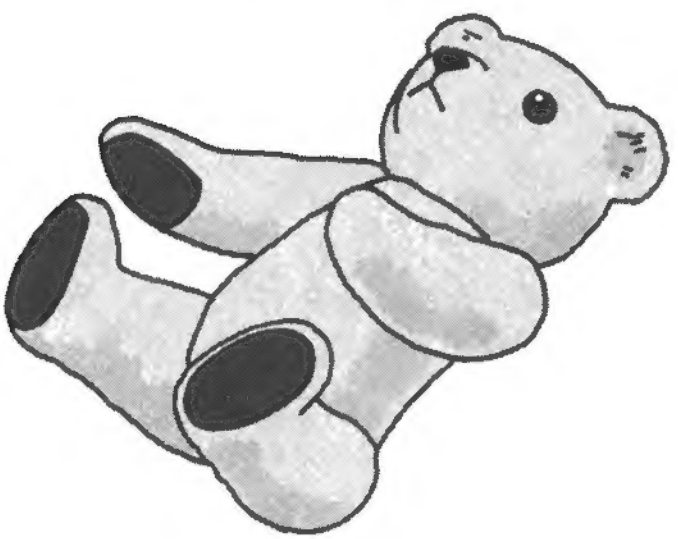


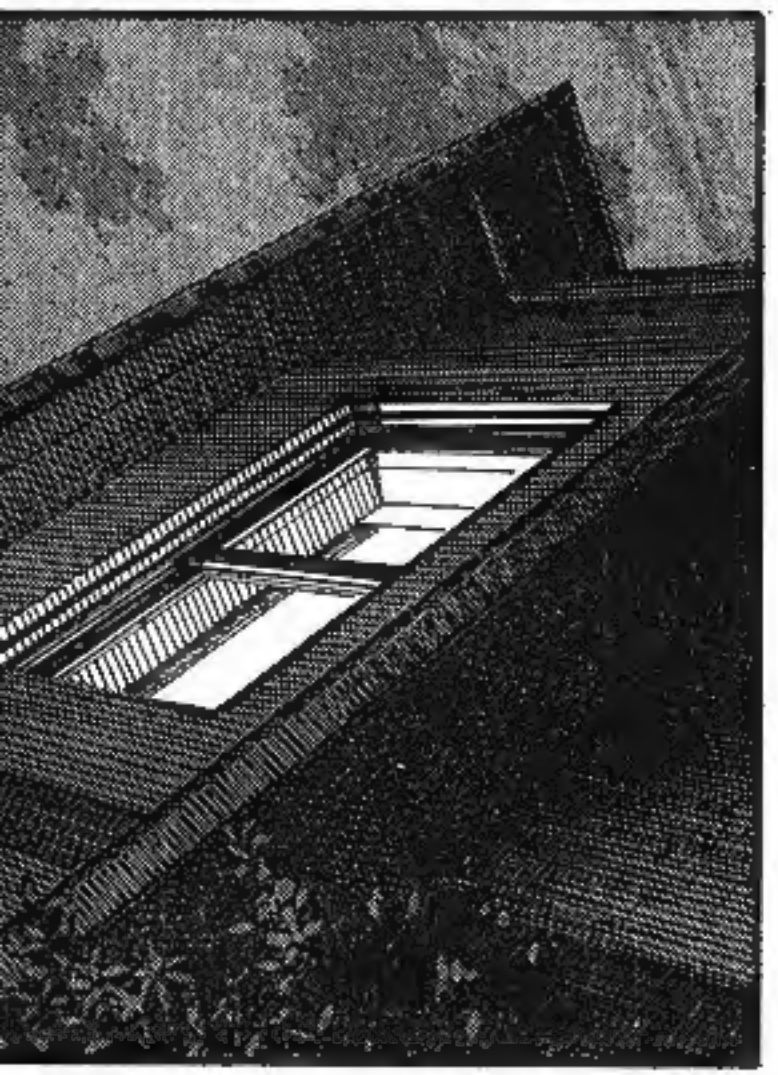
あずまきよひこ

もくじ

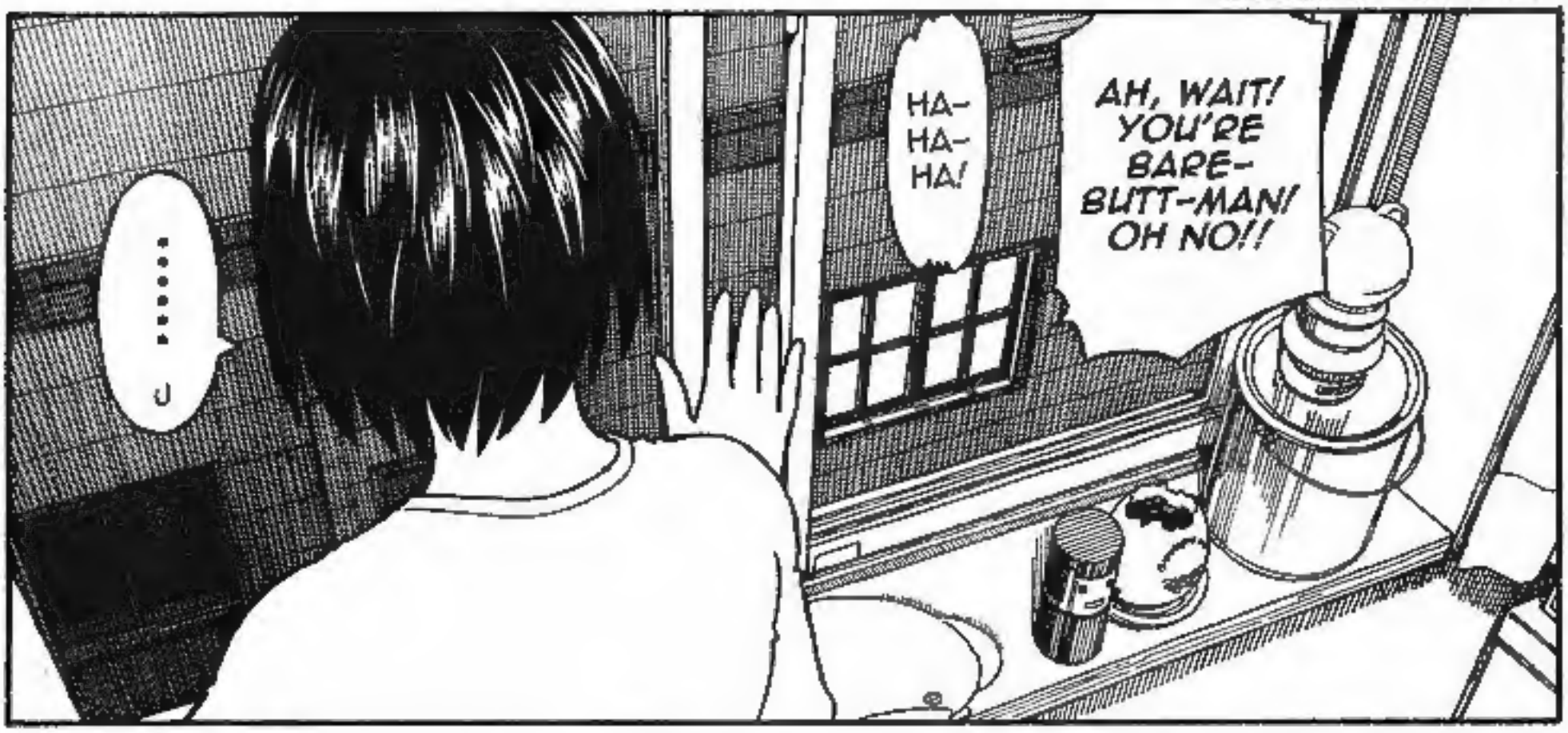
第56話 よつばと よてい 003
第57話 よつばと ジュラルミン 031
第58話 よつばと コーヒー 059
第59話 よつばと やきにく 091
第60話 よつばと らいきゃく 125
第61話 よつばと きき゛ゅう 153
第62話 よつばと そら 189

YOTSUBA&!
KIYOHIKO AZUMA





The neighbors are bustling. The long autumn nights are in full swing!



これまでのあらすじ

授業悪那です。このあいだ、授業でエコロジーについて勉強しました。いま、地球はどんどん暑くなっていて、このままだと南極の氷も溶けてしまうらしいです。地球温暖化です。だから、環境のため、自分たちにできることからやっていくのが大事なんです。シャワーの流しっぱなしはダメだし、冷蔵庫のドアもこまめに閉めるといいんだって。あ、そうだ！　今度よつばちゃんが遊びに来たときに「冷蔵庫のドア、開けっぱなして食べ物探しちゃダメだよ！」って言ってあげなきゃ。あと風香お姉ちゃんにも!!

いつでも今日が、いちばんたのしい日。

よつばと!

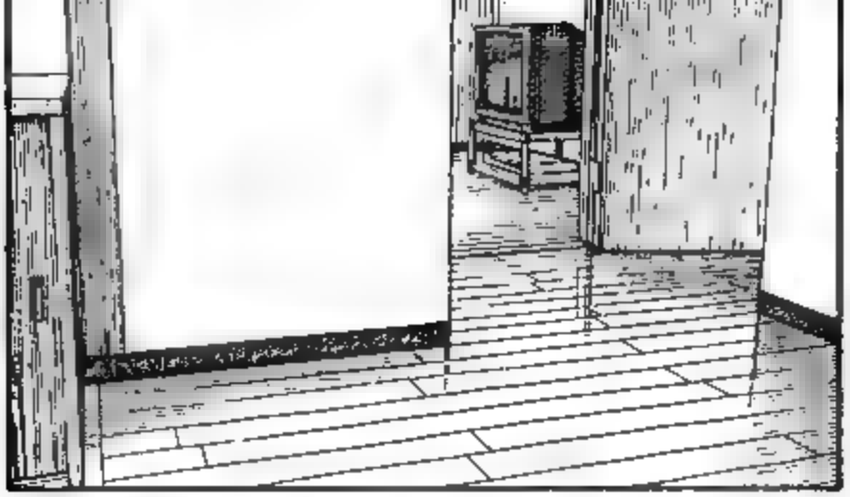
Chapter 56: Yotsuba&! Schedules

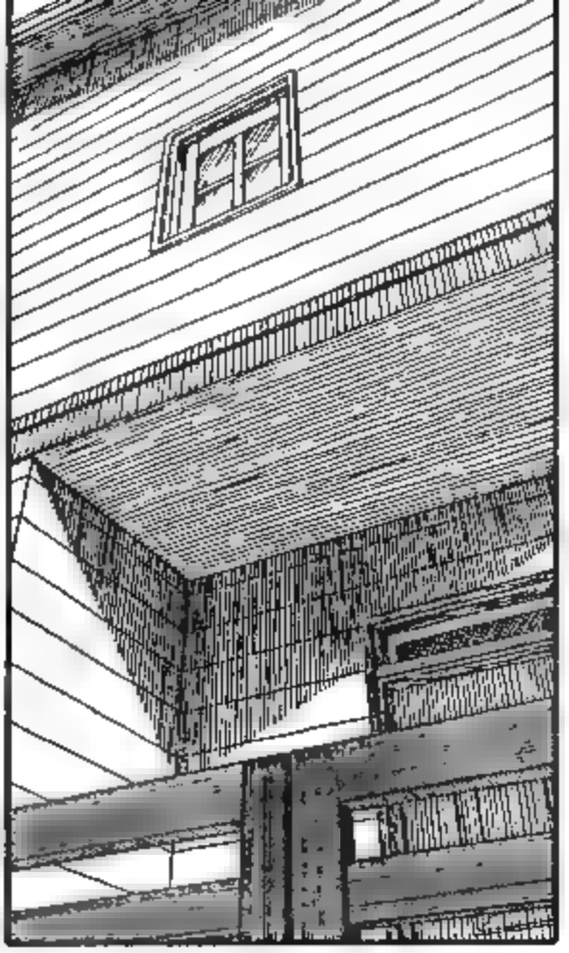
秋：明るくさえた秋

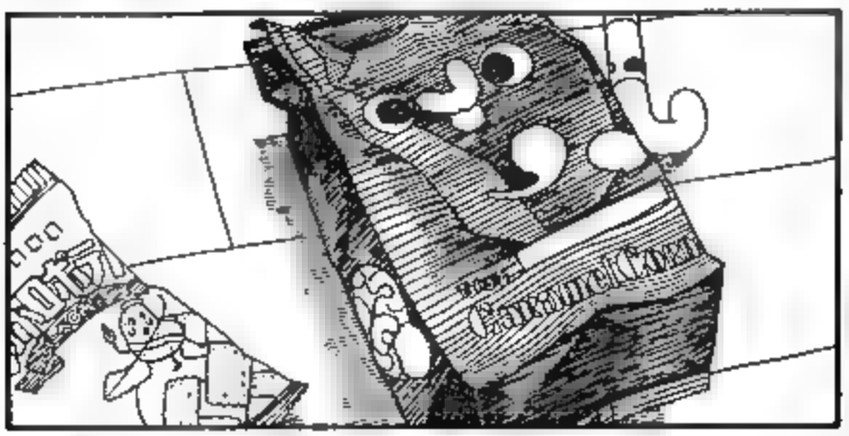
A BRIGHT AND CLEAR AUTUMN

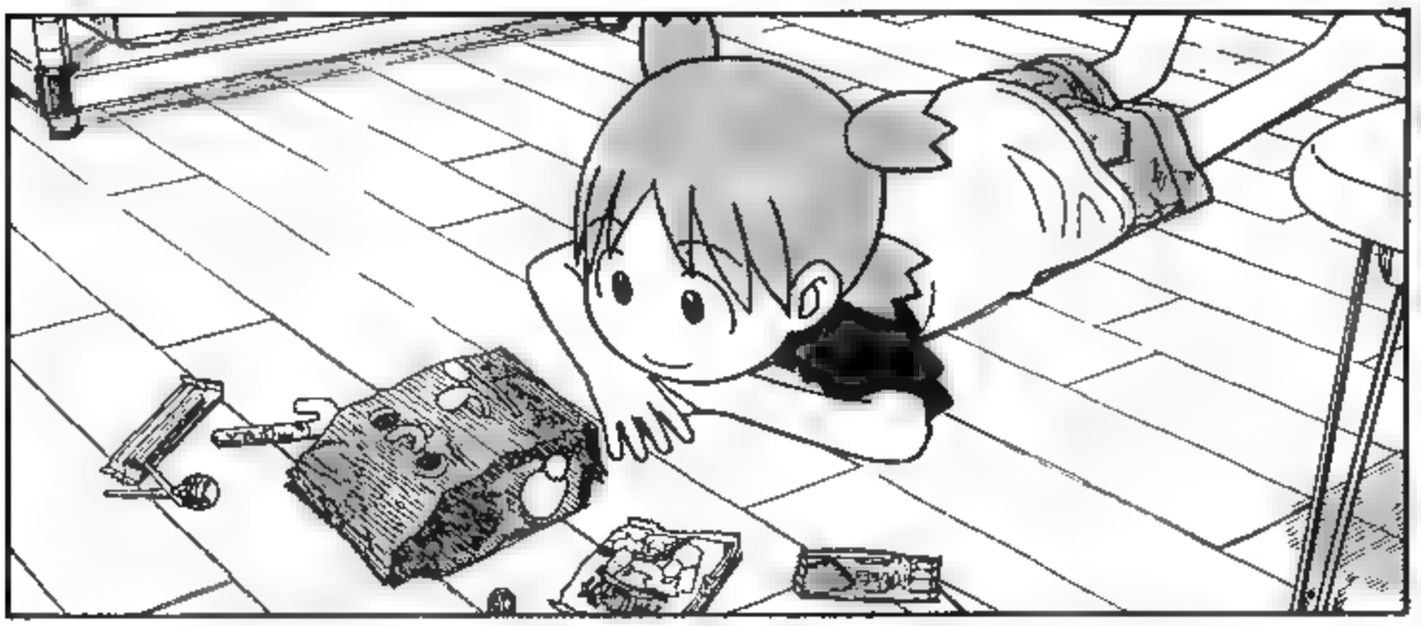
◆The latest "Yotsuba&!" Vol. 8 is out now.

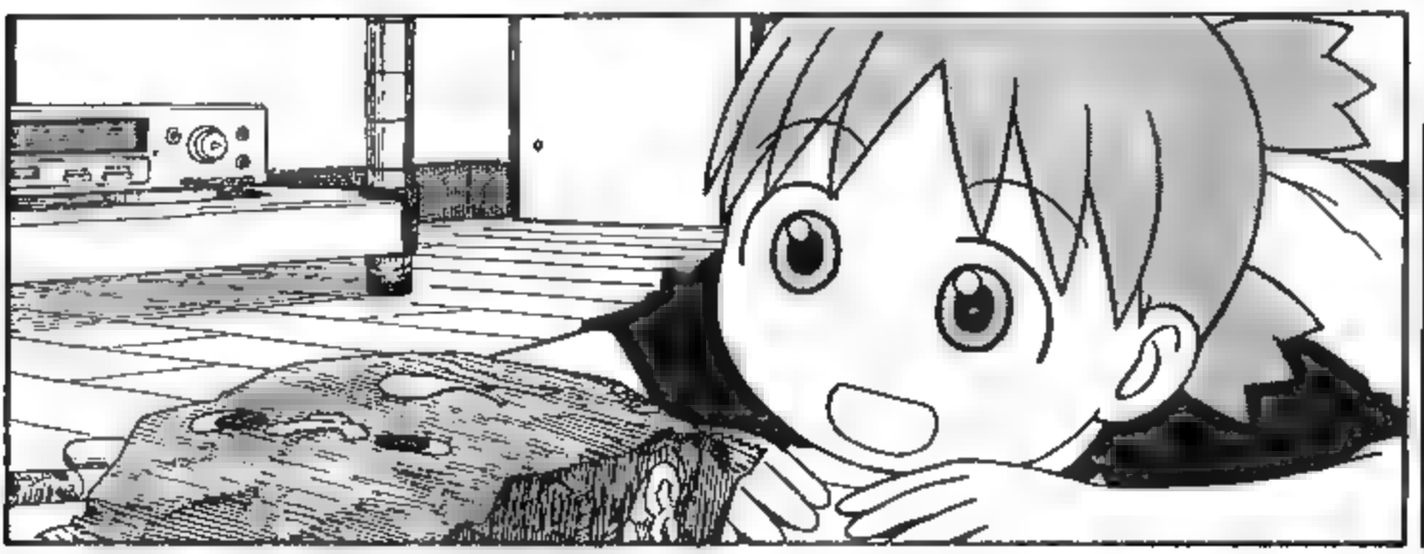
Azuma Kiyohiko







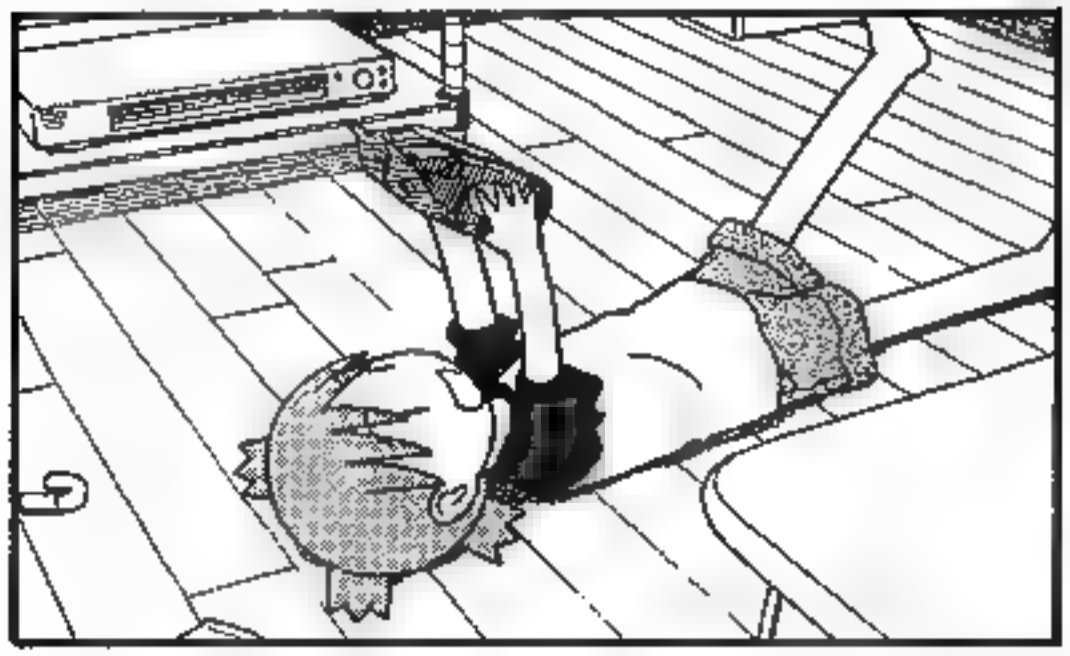


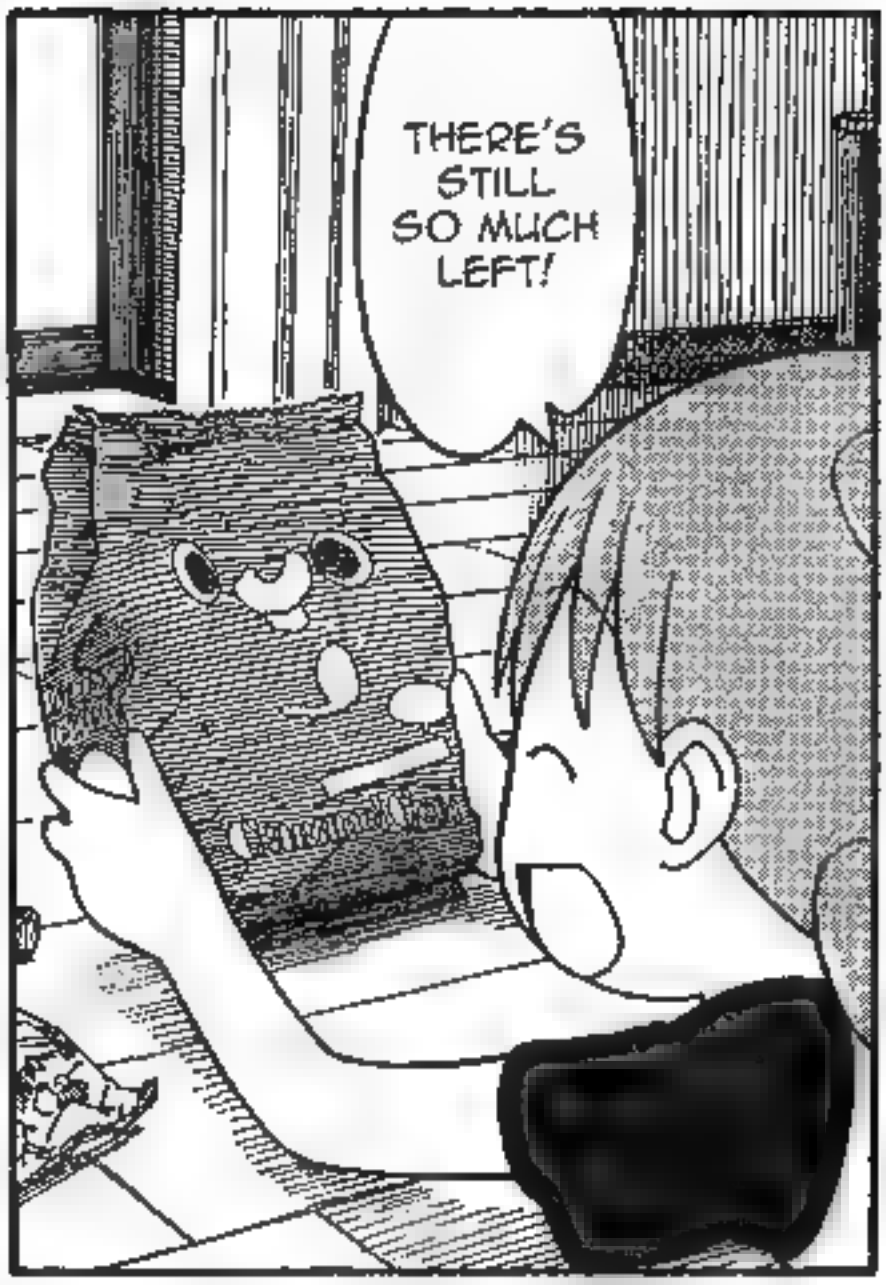


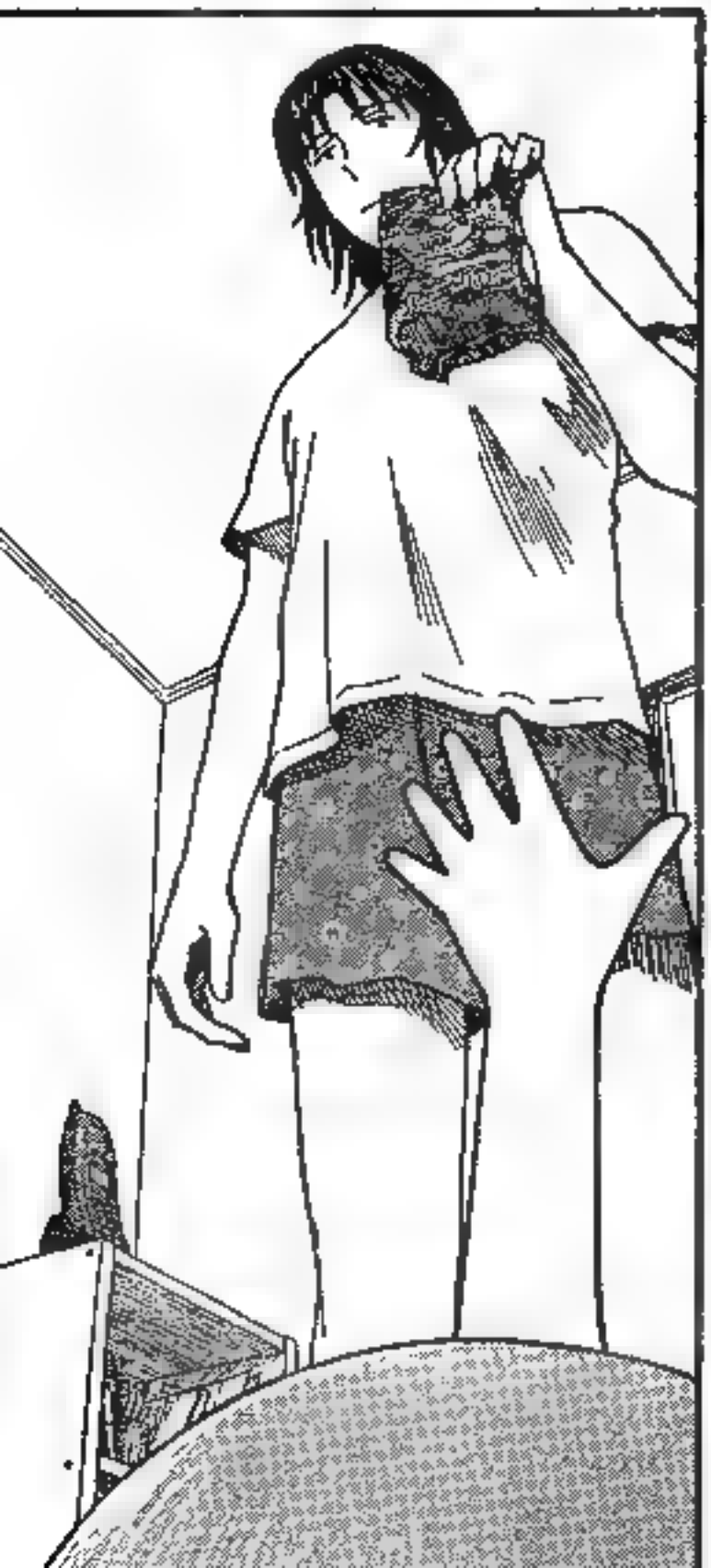
たいふう、お祭り、文化祭！
無敵のよつば、いつでも今日
が一番楽しい日なのです!!

絶賛発売中!!

よつばと!







GRIN

MUNCH

POP

YOU ATE MY CANDY!

AHHHHHHHH HHHHHHHH!

YOU CAN'T EAT IT!

YOU CAN'T EAT IT!

AHHHH!

AHHHHHHHH!

MUNCH
MUNCH

GRIN

GYAA!

BECAUSE I'M HUNGRY.

WHY ARE YOU EATING MY CANDY!?

WHY DID YOU SMILE!?

POUR

AHHHH!

STOOOOOOP!

EVEN IF YOU'RE HUNGRY, CONTROL YOURSELF!!

CONTROL YOURSELF!

AHHHH!

AHHHH!

YOTSUBA!

BONK

!!

AHHHH!

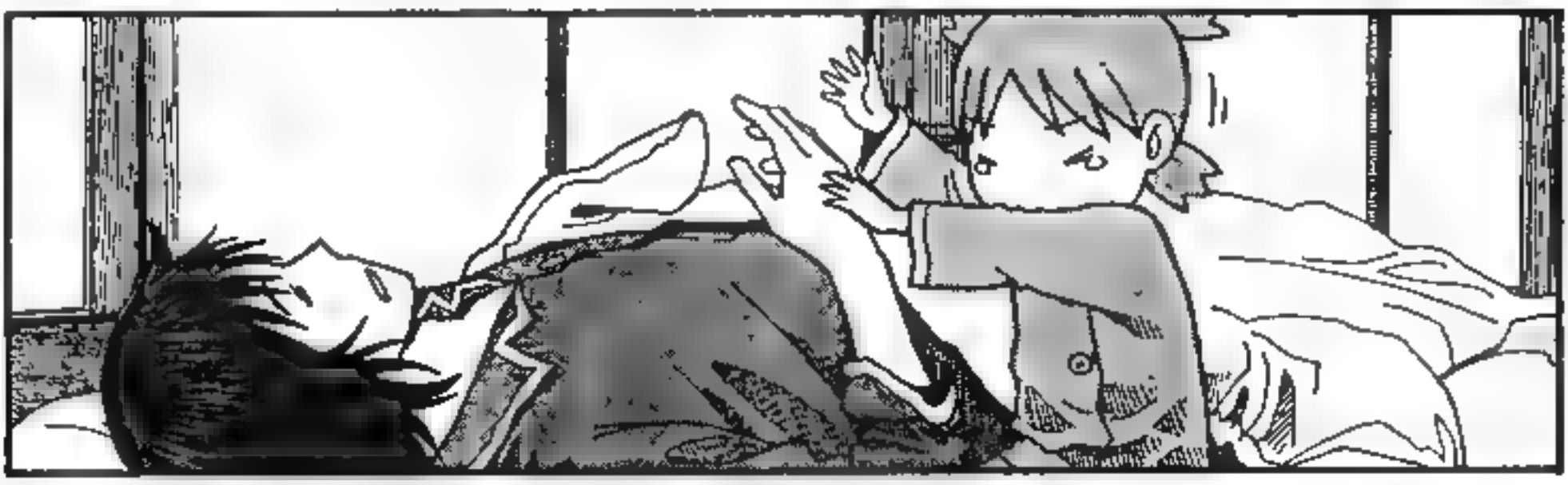
WAHHHHH

HWAAAAAAAAA

uuu

WAAAAAAAH

YOTSUBA! STOP THAT!



WHAT WAS THAT? WAKE ME UP MORE GENTLY.

APOLOGIZE

WHAT ARE YOU MAD AT?

HUH ..?

APOLOGIZE TO ME!

APOLOGIZE?

HUH? WHAT FOR?

NO, I DIDN'T

DIDN'T YOU EAT IT!?

I HAVEN'T EATEN ANY NOT A SINGLE ONE.

CANDY?

GO ON THEN, TAKE A LOOK AT YOUR CANDY.

WERE YOU DREAMING!?

!

WHAT ARE YOU GOING ON ABO...

CANDY

SEE? IT WAS JUST A DREAM.

.....

IT WAS ALL THERE

EVEN THOUGH YOU'RE AN ADULT!

EVEN FOR A DREAM IT WAS BAD!

WHAT!?

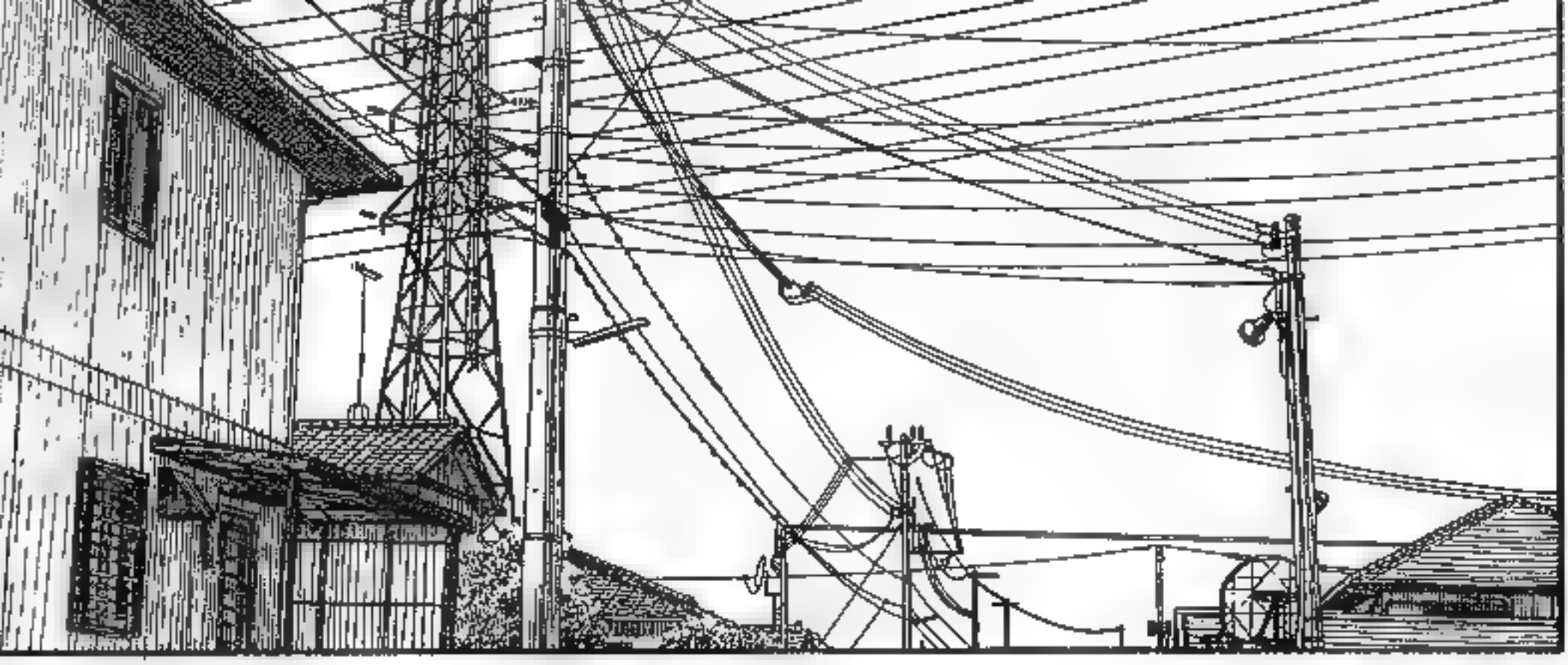
EVEN IF IT WAS A DREAM, APOLO-GIZE!

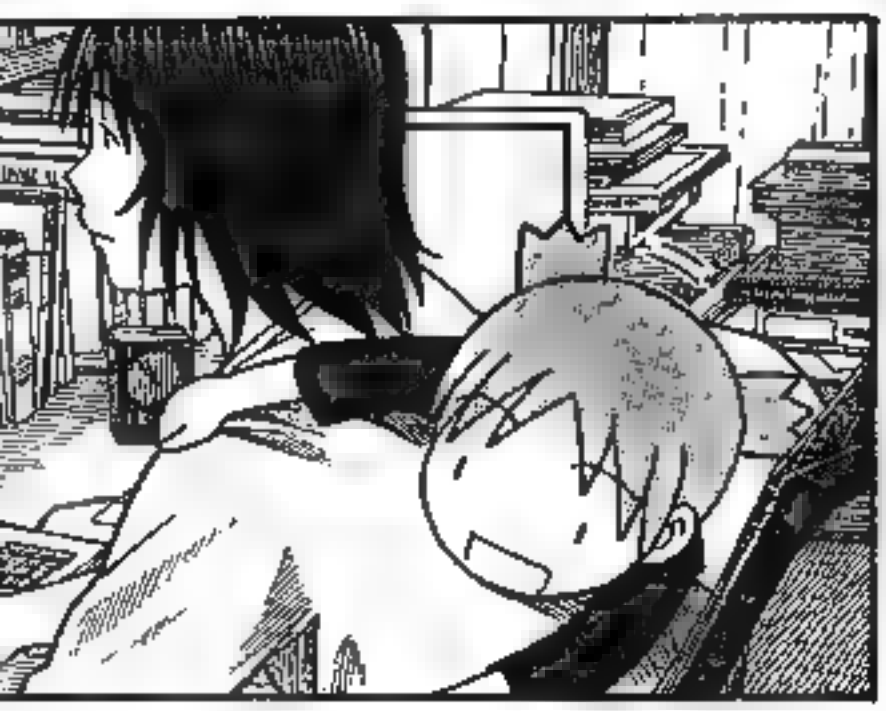
I'M SORRY

YOU SURE ARE RELEN-TLESS

EVEN FOR A DREAM HUH ..

YOU MADE ME ANGRY!





FROM NOW ON I'M GOING TO KEEP A SCHEDULE!
TODAY—
AH!

SCHEDULES
DADDY, WHAT'S TODAY'S SCHEDULE?

HOW DO YOU KEEP A SCHED-ULE?

HM. . . A SCHED-ULE, HUH...

12 O'CLOCK: EAT LUNCH, 2 O'CLOCK: TAKE A NAP

YOU MAKE APPOINT-MENTS FOR THOSE SORT OF THINGS

UMM.

I CAN DO THAT!

I GET IT!

MAKE A SCHED-ULE

11:00

RIGHT NOW IT'S 11:00.

WHAT TIME IS IT NOW!?

HMM. . . AND THEN.

WOOW, SO WHAT'S FIRST?

A SCHE-DULE!

FINISHED!

THAT'S ALREADY PASSED THOUGH.

11:01

LET'S SEE...

YOU STILL CAN'T TELL TIME YET?

THAT'S 11.15.

YOU'RE RIGHT! IT'S ALREADY 11:03!

AH!

FROM ME?

WHERE DID YOU LEARN THAT?

PLEASE WAIT JUST A LITTLE LONGER!

I'M SO SORRY FOR BEING LATE!

AT 11:01.

WHAT'S AT 11:01?

SO

HERE I GO

SO

I'M SCHED-ULED TO SING A SONG.

I'M GOING TO MAKE A SCHEDULE- ♪

BUT WHAT SHOULD I DO~ WHAT WILL HAPPEN~ ♪

TODAY~ ♪

LAAA~ HAAA~ HMMM~ ♪

I'M HAVING FUN~

I'M SO HAPPY~

LAAA~ LAAA~ ♫

THANK YOU, THANK YOU

THAT'S A TIGHT SCHED-ULE!

THAT'S ALREADY PASSED TOO

NEXT ON THE SCHEDULE IS 11:02!

GO TO THE BATH-ROOM!

I HAVE TO HURRY!

11:02 IS .

BRING IN THE LAUNDRY!

NEXT IS...

I DIDN'T HAVE TO GO

ミノボー!

BUT IT'S TIME..

IT CAN'T BE HELPED

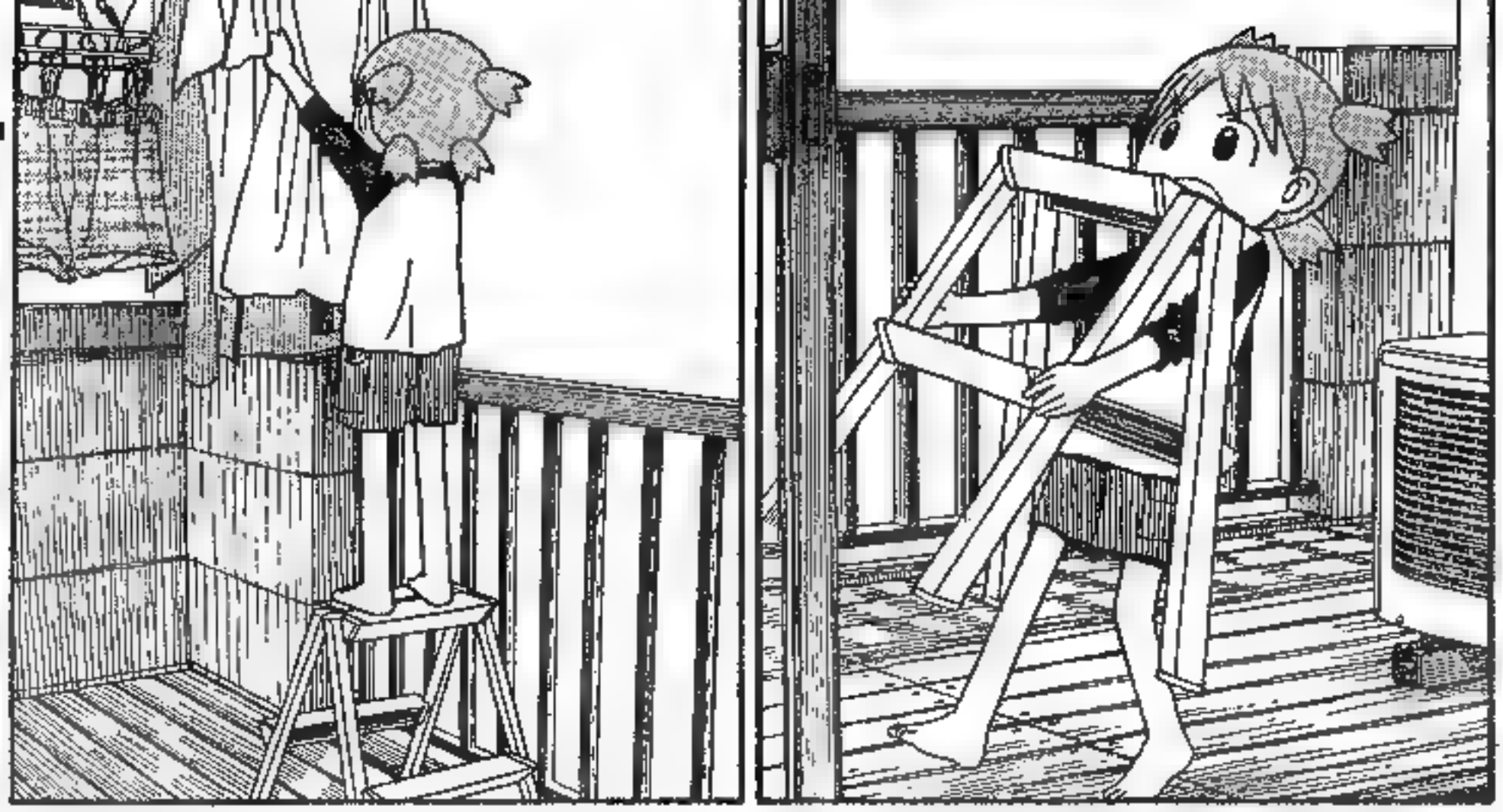
IT'S STILL WET.

月刊コミック電撃KH 11月号 表紙&付録情報

ケメコデラックス! こわれ物注意

10月からアニメ放送開始で話題沸騰! 付録の「ケメコ」デラックスカレンダーは、部屋に飾ればケメコが来襲するスペシャル仕様、かも!?

9月27日発売



あずまきよひこ

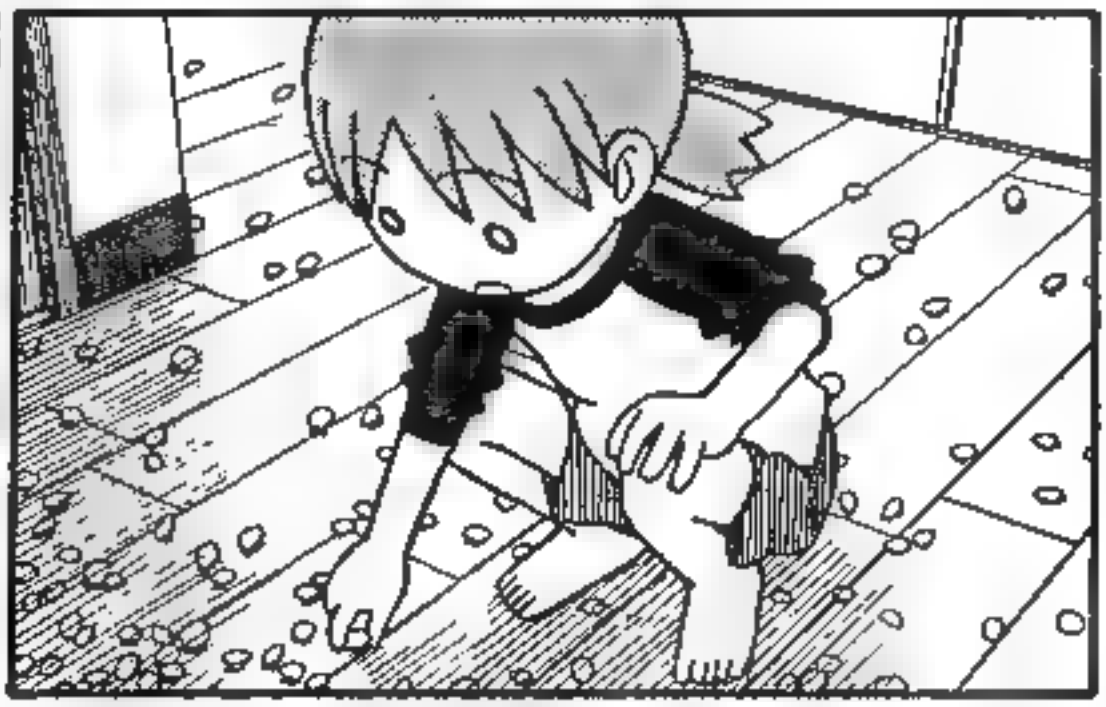
よつばが今度は絵本の世界に飛び込んだ！
わいわい一冊に仕上がりました。

絶賛発売中!!

ﾊﾝﾝ◎

ﾊﾞﾗﾊﾞﾗﾊﾞﾗ

ﾎﾟﾝ



笑った人だけ面白い。よつばと！のあすまきる、なんてことない日常漫画。

全4巻発売中

RIGHT AROUND THERE

HERE!?

HERE?

HERE?

PRESSS

OUR SEAL! WHERE DO YOU WANT IT!?

BYE-BYEEEE!

WHAT IS THAT? GRAPES?

WHAT'S ON YOUR SCHED-ULE TODAY DADDY?

WOOOW, RIGHT ON SCHE-DULE!

THAT'S RIGHT, IT WAS.

WAS THAT SCHED-ULED TO COME TODAY?

IN ANY CASE...

AH HA HA HA WHAT THE HECK IS THAT?

HMMM .. TODAY IS...

...THE SAME AS ALWAYS

AHH

THAT WAS AN ACCI-DENT.

WHAT DO YOU PLAN TO DO WITH THIS MESS OF ACORNS?

I'M GOING TO DO THIS WITH THEM.

You there, you manage your schedule, but each day don't things seem to keep piling up?

YOUR JOB, HUH.

THAT'LL BE MY JOB.

I'LL SPIN THEM ALL LIKE THIS.

GOOD MORNING. MY NAME IS JAGAYAMA. I SPIN FOR A LIVING.

GOOD MORNING. I SPIN FOR A LIVING TOO.

THAT ONE SPINNING OVER THERE IS THE PRESIDENT.

SHE'S REALLY GOT SOME-THING GOING

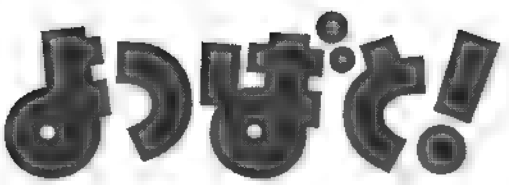
WOW, HE'S PRETTY IMPRESSIVE ISN'T HE?

HUH!?

WHY DID YOU SMILE!?

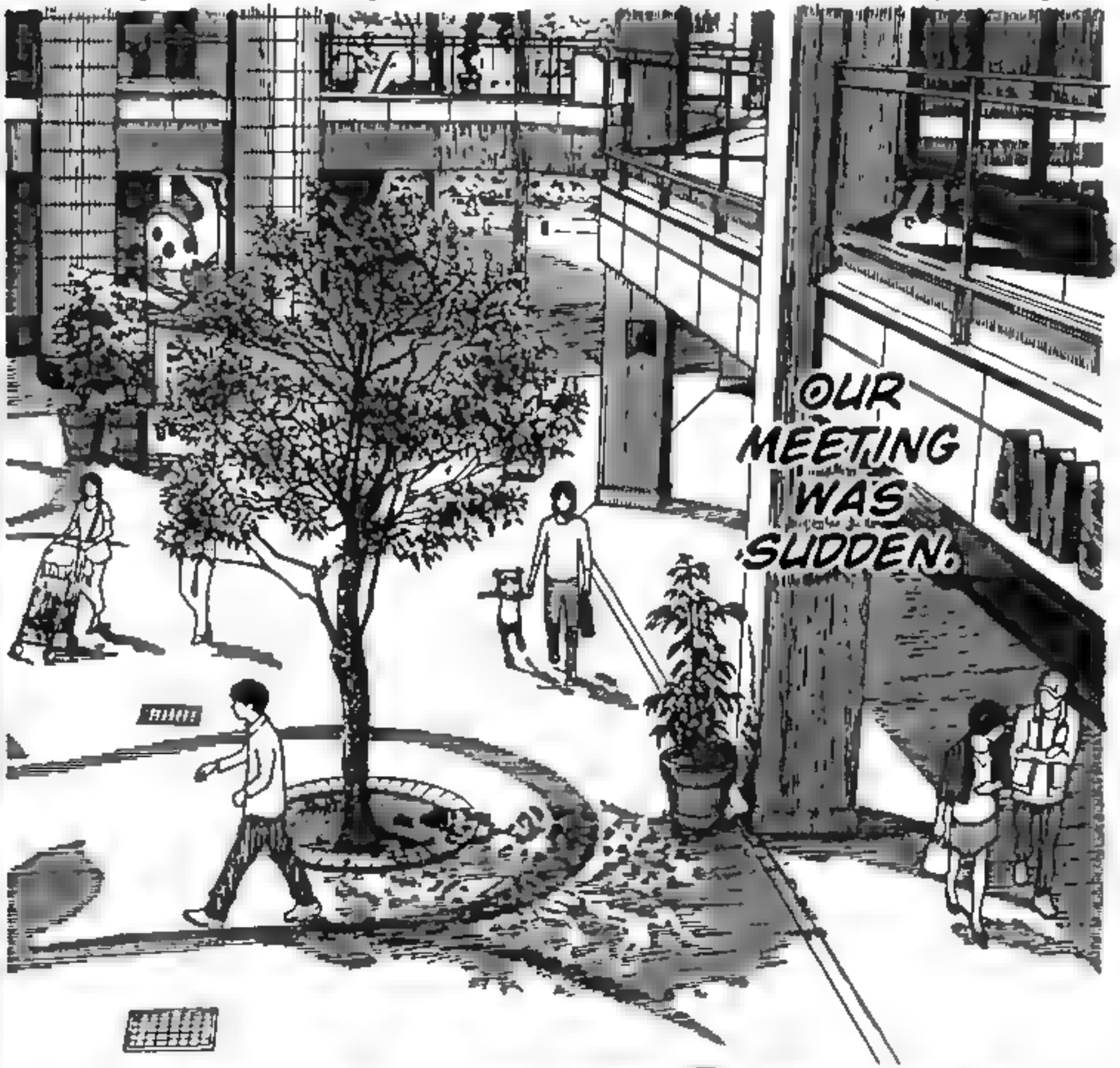
◀◀次号につづく

11月号9月27日(土)発売!!


よつばと!

Today is always the most interesting day.

ADVANCE ORDERS ARE NOW BEING TAKEN FOR THE YOTSUBA&! 2009 DAILY CALENDAR!
PLEASE SEE THE COLOR SECTION UP FRONT FOR DETAILS!!

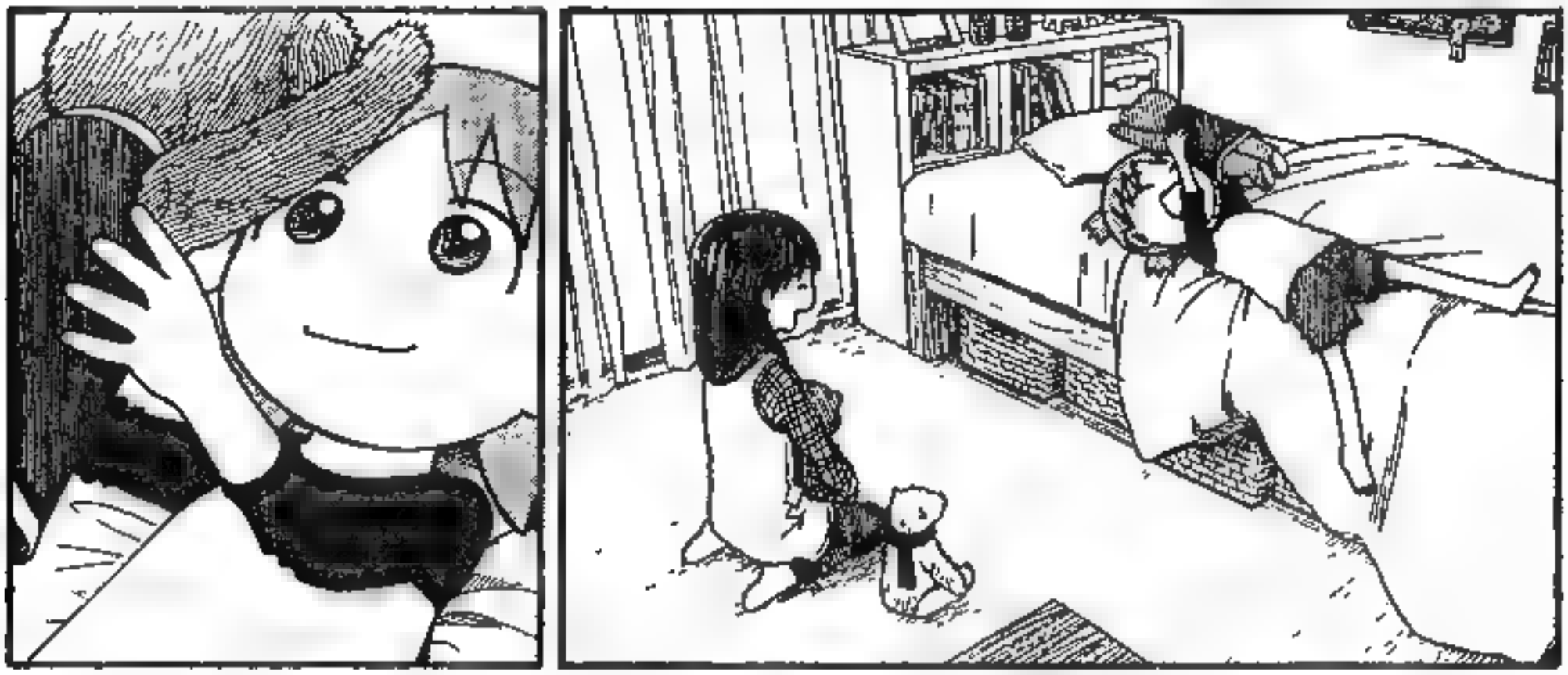


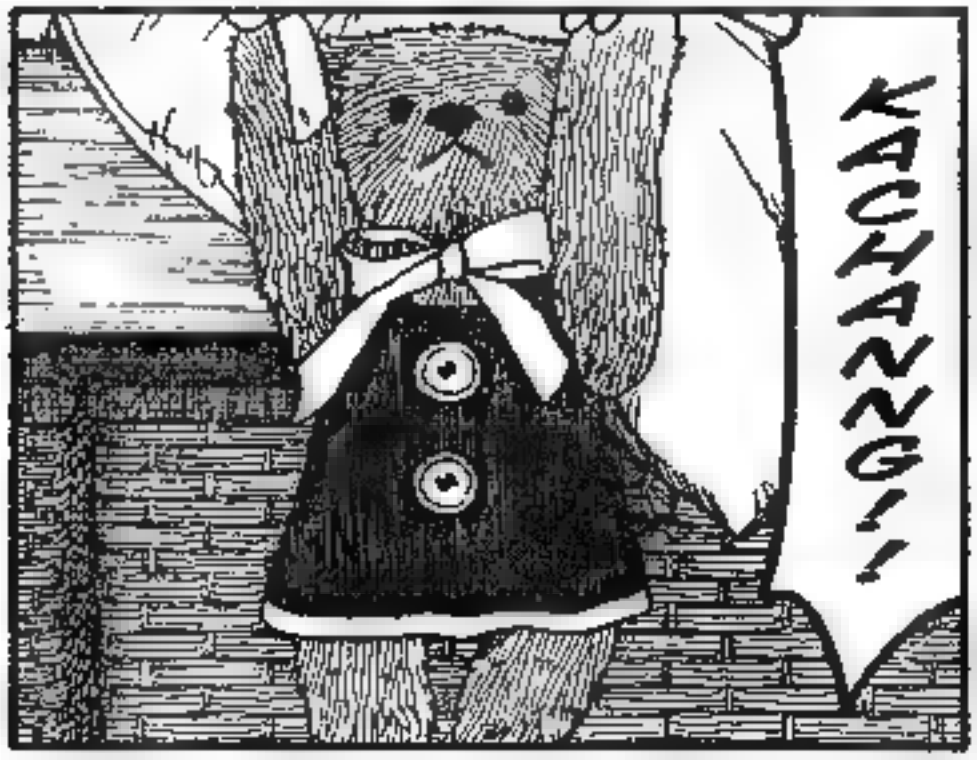
よつばと!

CH. 57 - YOTSUBA & DURALUMIN

◆ Amazon mini-Danbos set for sale!
Details next issue!!

KIYOHIKO AZUMA




KACHARG!!

WHSSSH

NO!

DURALUMIN HAS RETURNED !!
I'M BACK !!

AND THIS IS ANNE, AND NEXT TO HER IS GEPETTO!

HER NAME IS JULIETTA! HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU?!

...
ANNE.

....
GEPETTO.

DURALUMIN!!

DURA--

.....

GOOD GRIEF !!

NO! JULIETTA!

WHAT ABOUT DURALU-MIN?

THERE'S NO ONE HERE BY THAT NAME.

HUH?

I WAS ABOUT TO COME GET YOU.

OH, YOU GOT BACK JUST IN TIME.

DURALUMIN...

HE'S GOT WORK TODAY.

I JUST BORROWED HIS CAR.

AW, DARN.

IS JUMBO COMING !?

IT'S JUMBO'S CAR!

HOP IN THE CAR. WE'RE GOING TO RUN SOME ERRANDS.

BZZT!

WE'RE GOING TO AN EVEN BIGGER PLACE TODAY.

SEIYUU.

WHERE DO YOU THINK?

WHERE ARE WE GOING?

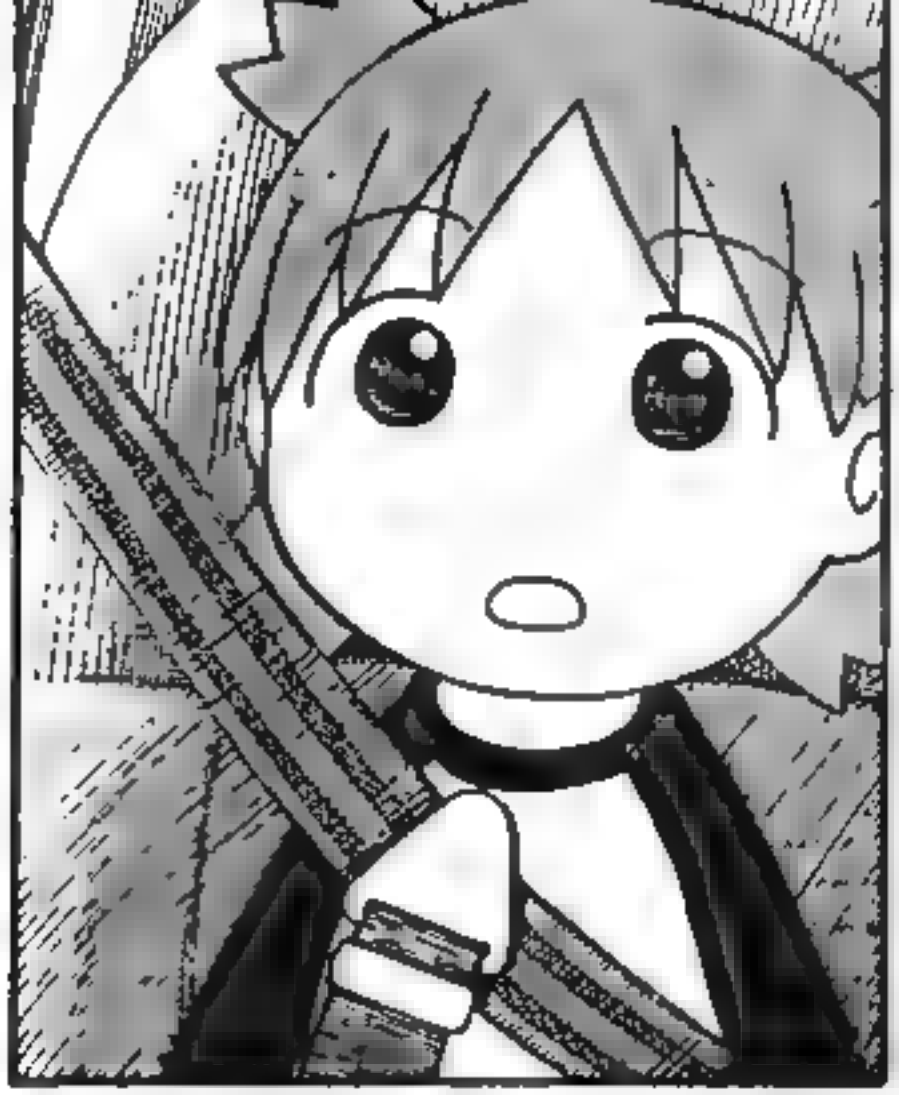
*SEIYUU IS A CORPORATION THAT OWNS SHOPPING CENTERS, SUPERMARKETS AND GROCERY STORES.

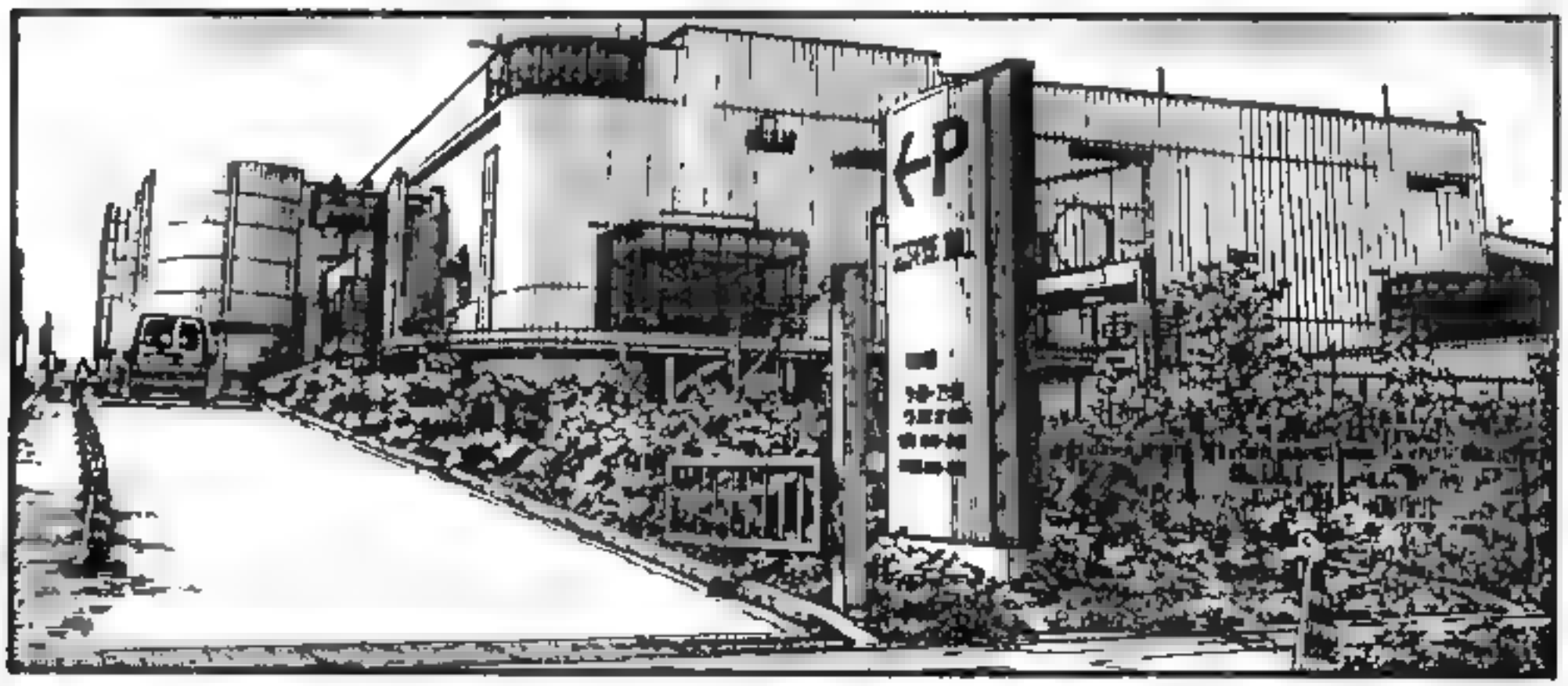
WHERE COULD THAT BE?

WHOA, EVEN BIGGER!?

THE STORY SO FAR

I'M ENA AYASE. WE'VE BEEN STUDYING ECOLOGY IN OUR CLASS RECENTLY. RIGHT NOW, THE EARTH'S WARMING UP VERY QUICKLY, AND IF IT KEEPS UP, EVEN THE ICE AT THE SOUTH POLE MIGHT MELT. THAT'S GLOBAL WARMING. SO IT'S IMPORTANT THAT WE DO WHATEVER WE CAN FOR THE ENVIRONMENT, AND BE SURE TO CLOSE THE REFRIGERATOR DOOR. OH YEAH, THE LAST TIME YOTSUBA CAME OVER TO PLAY, I HAD TO TELL HER, "DON'T STAND THERE SEARCHING FOR FOOD WITH THE FRIDGE DOOR OPEN!" LATER, I HAD TO TELL FUUKA TOO!!




←P

3
2

SO WE WENT TO A CAR STORE.

WEST

AZA GATE

IT'S BIGGER THAN SEIYUU!

THOSE ARE ALL CUSTOMERS' CARS.

NO, IT'S NOT A CAR STORE.

AH!

COOLEY'S THE ICE CREAM

WAFFLE CONE

COOLEY'S THE ICE CREAM

EVEN BETTER STUFF? BETTER THAN ICE CREAM?

THERE MIGHT BE EVEN BETTER STUFF INSIDE.

C'MON, LATER.

...LATER, OKAY?

GRNNN

THIS IS A GENERAL STORE.

WHAT'S THIS? WHAT KIND OF STORE IS THIS?

DON'T GO TOUCHING ANYTHING BREAKABLE.

ELE-PHANTS!

GENERAL STORE.

WOW, MY HANDS GOT ALL HUGE!

WE'D BE BETTER OFF WITH CUPS.

WHOA-- CUPS AND PLATES AT THE SAME PRICE.

WHAT'S THIS? WHAT STORE IS THIS?

A CLOTHING STORE.

Diffusione Tessile

AND THIS?

A HAM-BURGER SHOP.

WHAT STORE IS THIS?

A BOOK BAG STORE.

WHAT'S THIS STORE?

A COFFEE SHOP.

火煎珈琲

THIS IS A MACHINE FOR MAKING COFFEE.

HOW DO YOU PLAY WITH THIS?

IT'S A TOY.

YOU BOUGHT A TOY! WELL FOR GROWN UPS

I DON'T GET IT AT ALL!

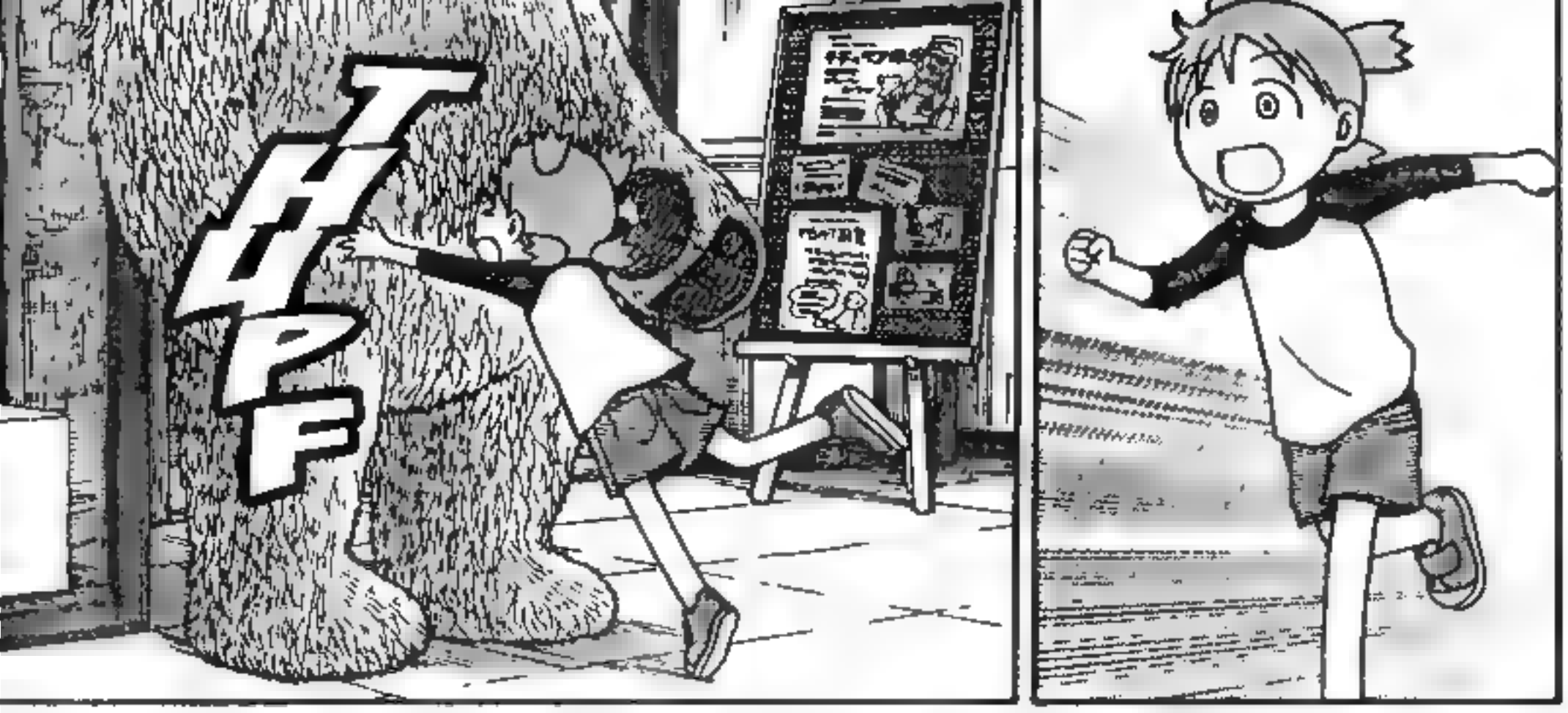
YOU USE IT TO GRIND THOSE BEANS INTO POWDER AND MAKE COFFEE.

ZOOM

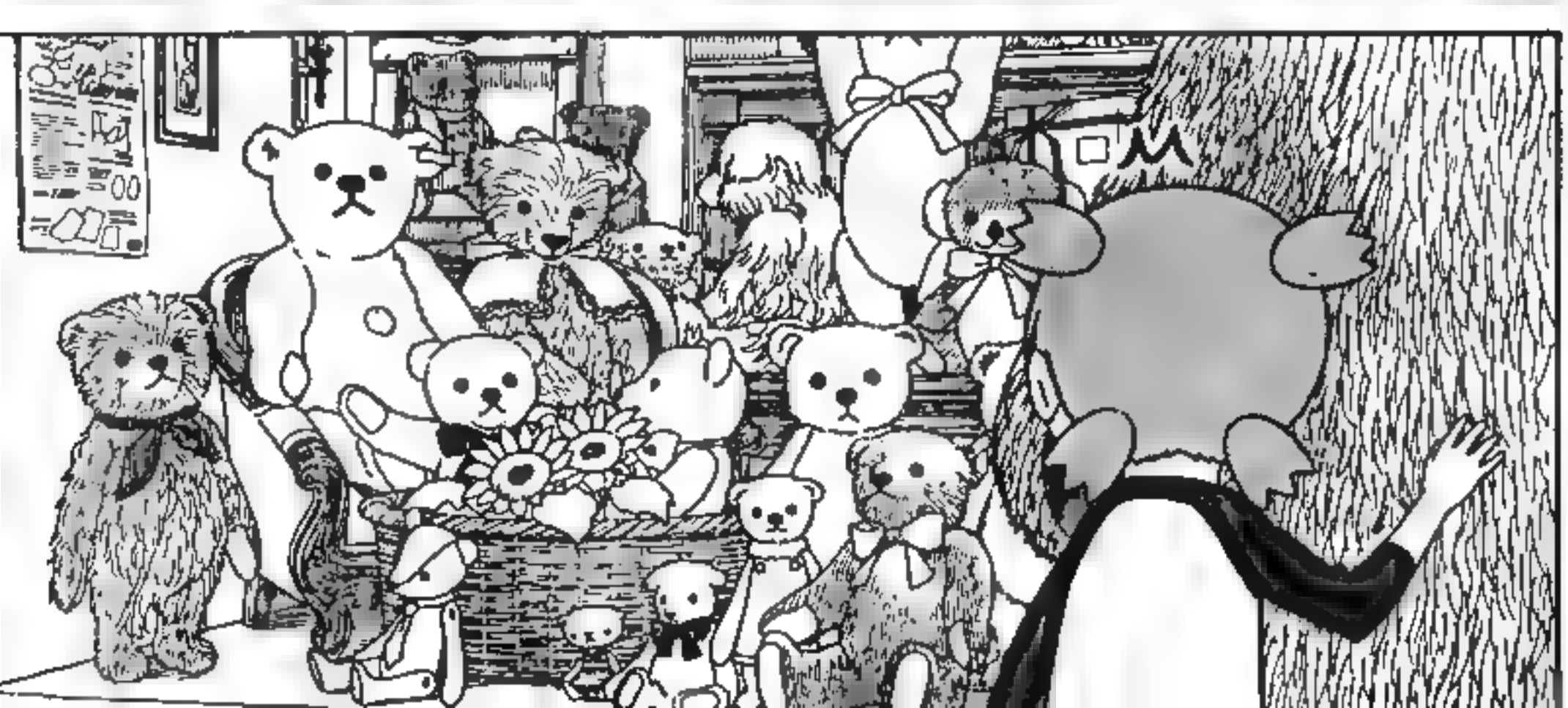
HUH?

WELL, I'VE BOUGHT WHAT I CAME FOR.

LET'S SEE IF THERE'S A BOOK-STORE.


THUMP

A GIANT DURA-LUMIN!



WELL, HEY.

THEY'RE REALLY CUTE!

UH-HUH!

AREN'T THEY CUTE!

UH-HUH!

WHAT STORE IS THIS!?

H I G M A

THIS IS A STUFFED ANIMAL STORE.

WOW!

IT'S ALL FULL OF THINGS LIKE DURALU-MIN!

BEDDY TEARS!

? WHERE AND HOW DID YOU EVER...

STUFFED BEARS LIKE THESE ARE CALLED TEDDY BEARS.

YEAH!

YOU MEAN THIS?

DURA-LUMIN?

MAYBE I'LL BUY YOU ONE.

OH YEAH, YOU DON'T HAVE ANY STUFFED ANIMALS, DO YOU, YOTSUBA.

BEDDY TEARS!

TEDDY BEARS.

YOU'RE GONNA BUY ME ONE!?

THIS IS LIKE A DREAM COME TRUE!!

HUH!?

BUT YOU JUST BOUGHT A TOY TOO, DADDY!

...SO LISTEN GOOD TO WHAT DADDY TELLS YOU!

ALL RIGHT, I'LL BUY YOU ONE...

OH.

HUH!? WHAT'S THAT GOT TO DO WITH IT!?

WELL, THAT WAS...

YOU HAD AN EXTRA HELPING OF CURRY LAST NIGHT, DADDY!

EVEN YOU DRINK MILK, RIGHT?

THIS ISN'T A TOY! IT'S FOR DRINKING COFFEE!

I NEVER SAID I WASN'T GOING TO BUY ONE.

BUY-- LOOK...

BUY ME A BEDDY TEAR!!

BUY IT!! BUY IT!!

YO, LET'S GO!

OKAY, LET'S FIND THE CUTEST ONE IN THE STORE.

HMMMMMM

SQUEEE

SQUEEZE

YOU LIKE THAT ONE?

SQUEEZE

WEAK, HUH?

THIS ONE'S A LITTLE WEAK.

I DIDN'T KNOW YOU COULD TEST FOR THAT.

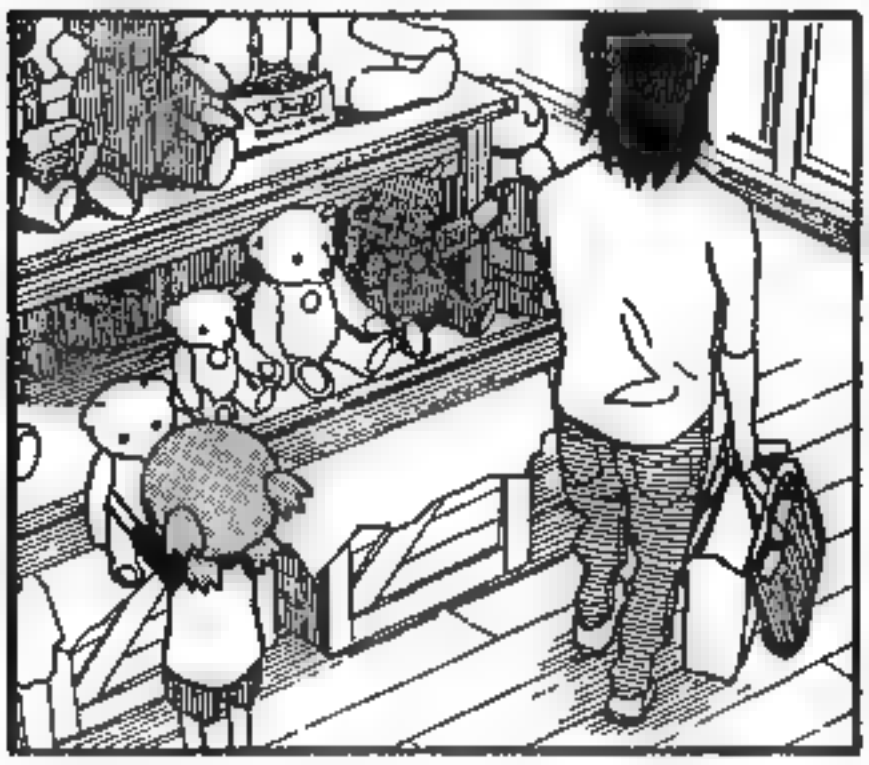
I'M TESTING IT FOR EASE OF HUGGING.

HM

YOTSUBA!

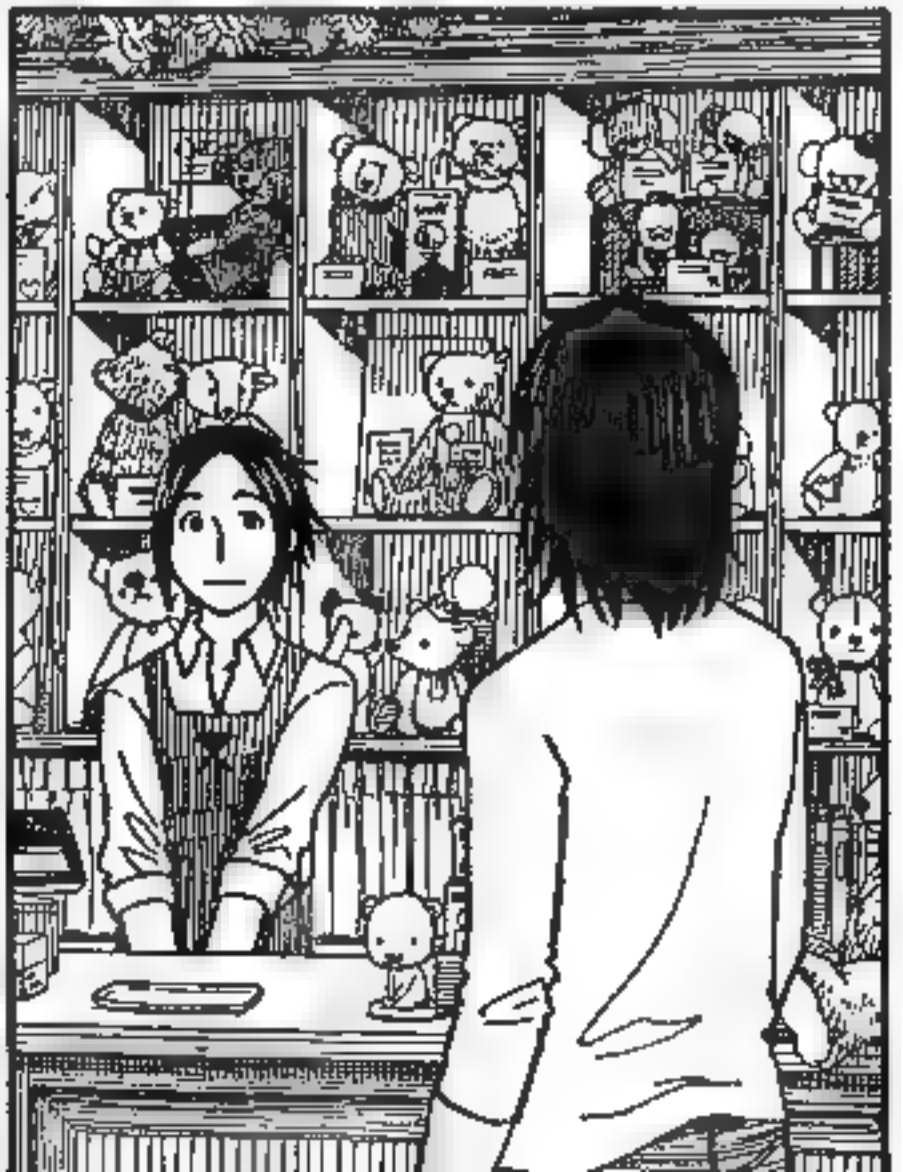
MMMMMM

THE ONES OVER HERE MAY BE BETTER-- THEY'VE GOT FIRMER LIMBS.



MM-HM!
MM-HM!
I SEE.
OKAY, LET'S PICK ONE OUT OF THESE.

EX-CUSE ME.
WOULD YOU LIKE TO LOOK AT ONE?
ARE THE ONES PLACED HIGH UP OVER THERE ALSO HIGH-PRICED?



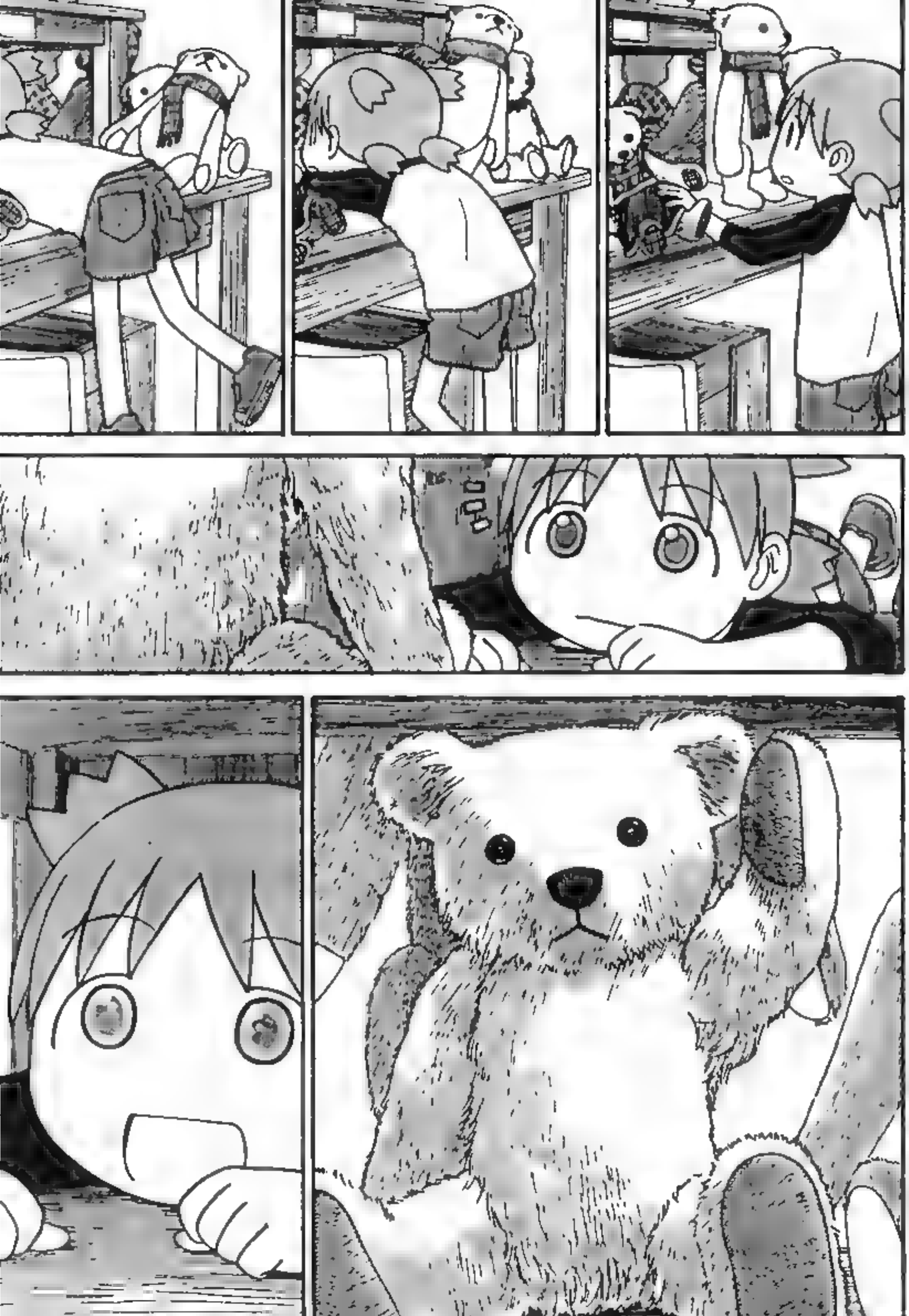
SHOW ME THAT ONE TOO, PLEASE.

Ltd Vintage Teddy 1908 Replica ¥50000

URK... YOU'RE... 50,000 ...?!

COME SEE ME!

THERE'S SOME BACK THERE TOO!



SPEAK-ING OF WHOM...

WOW, NICE.

TOO PRICEY FOR YOTSUBA, THOUGH.

WHAT ARE YOU DOING ?!

GET OUT OF THERE!

HEY!

HM?

SORRY

SMACK

SQUEEZE

IT TALKED !!

MAAAA

IT'S A REAL DURA-LUMIN!

SHE'S CALLED DURALU-MIN!

OH, SHE'LL BE CARRYING THAT HOME.

OH, YOU BE GOOD FRIENDS WITH HER, OKAY?

ALREADY NAMED HER? OKAY!

LATER!

!

SHE WON'T TALK...

TALK AGAIN!

TALK, DURALU-MIN!

WATER'S FLYING OUT!

WHAT IS THAT?!

OH, A FOUN-TAIN.

DURALUMIN!

LET'S GO!

...SORRY TO TELL YOU, BUT "DURALUMIN" IS AN ALLOY MADE FROM ALUMINUM, COPPER AND SUCH.

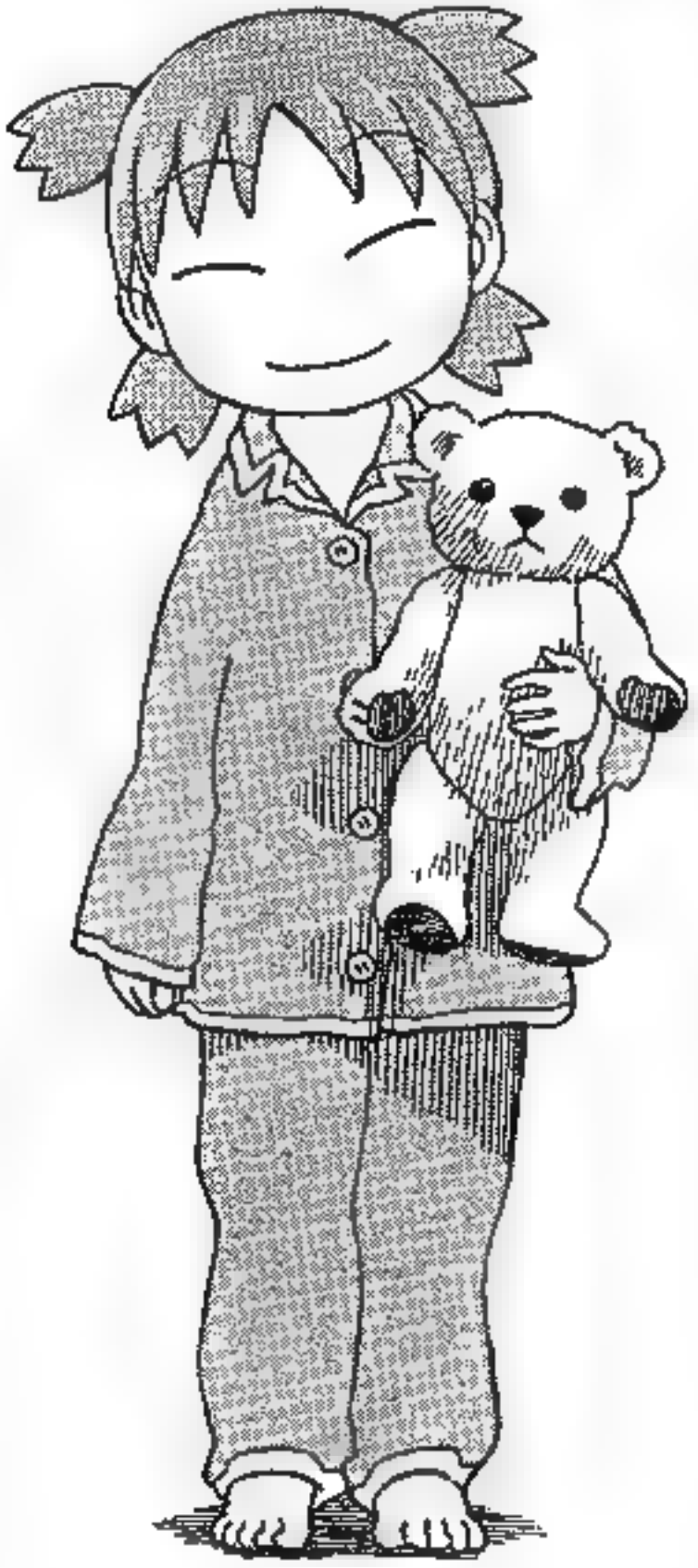
次号につづく 1巻11月27日(木)発売!!

TODAY IS ALWAYS THE MOST ENJOYABLE DAY

よつばと!

CHAPTER 58: YOTSUBA&! COFFEE

...BOUGHT FOR HER

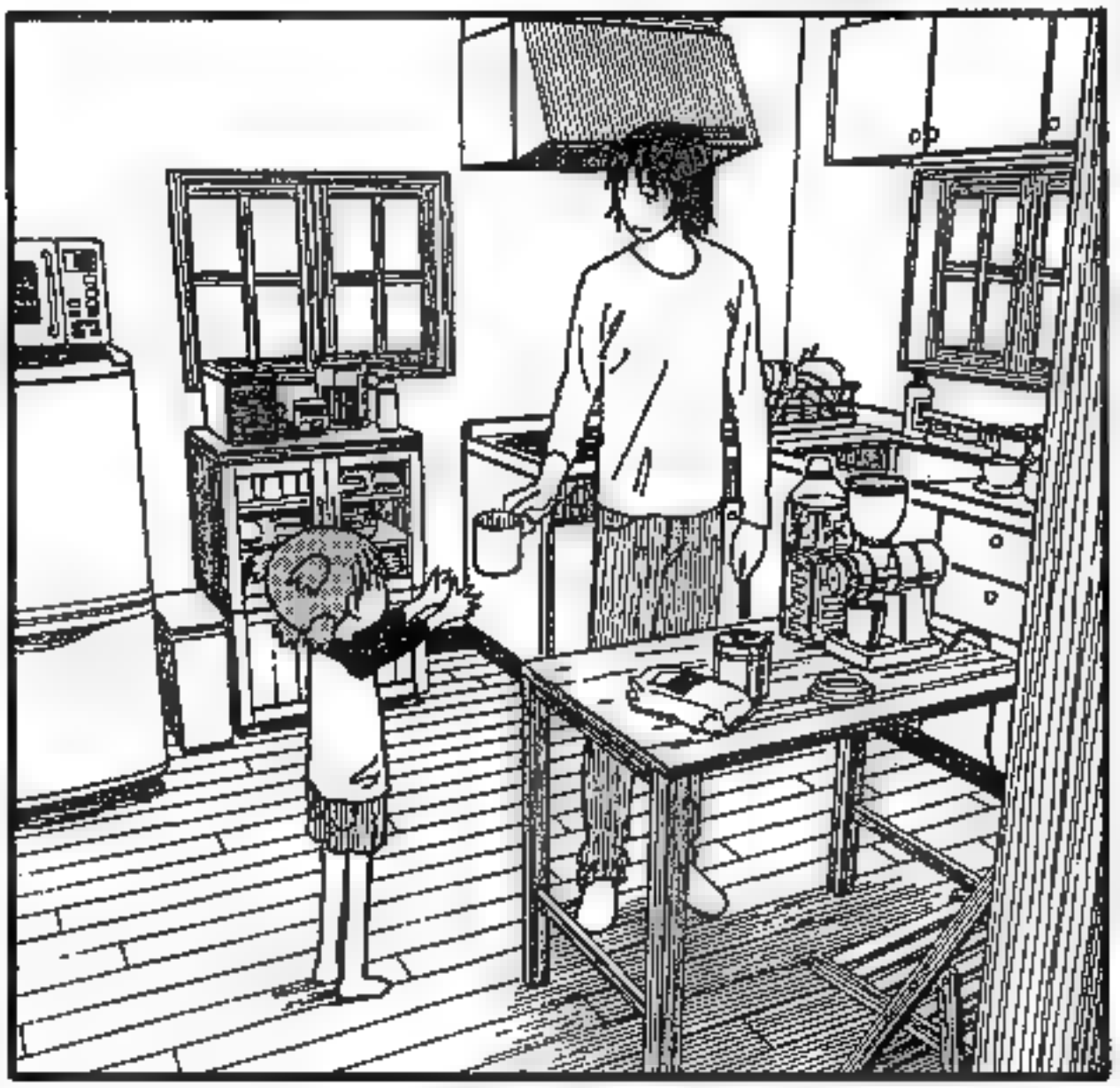


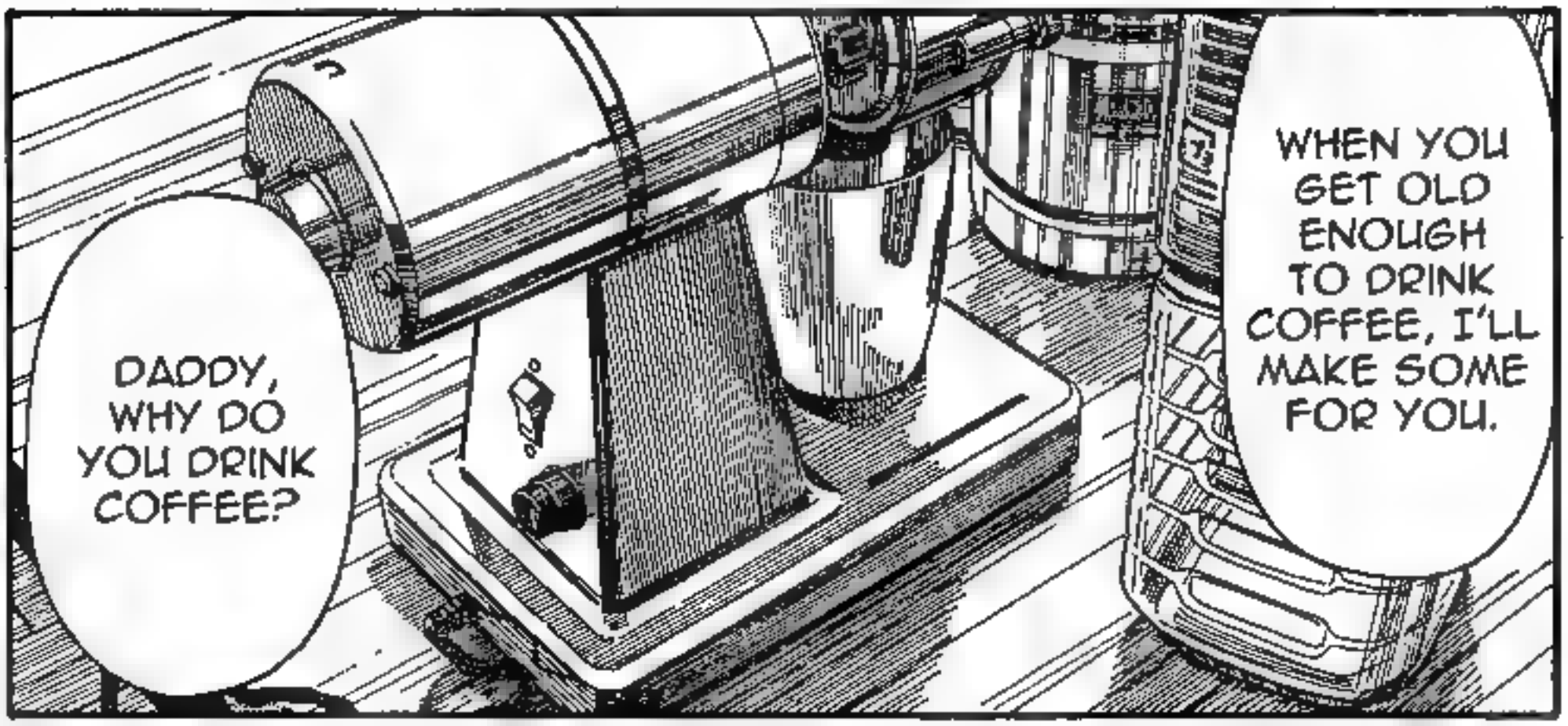
◆*If I had to choose, I think I'd prefer tea.*

KIYOHIKO AZUMA

これまでのあらすじ

綾瀬恵部です。このあいだ、授業でエコロジーについて勉強しました。いま、地球はどんどん暑くなっていて、このままだと南極の氷も溶けてしまうらしいです。地球温暖化です。だから、環境のため、自分たちにできることからやっていくのが大事なんです。シャワーの流しっぱなしはダメだし、冷蔵庫のドアもこまめに閉めるといいんだって。あ、そうだ！　今度よつばちゃんがうちに遊びに来たときに「冷蔵庫のドア、開けっぱなして食べ物探しちゃダメだよ！」って言ってあげなきゃ。あと風香お姉ちゃんにも//





絶賛発売中!!
たいふう、お祭り、文化祭！
無敵のよつばは、いつでも今日
が一番楽しい日なのです!!

HERE'S YOURS DURALUMIN. UM. IT'S A CICADA

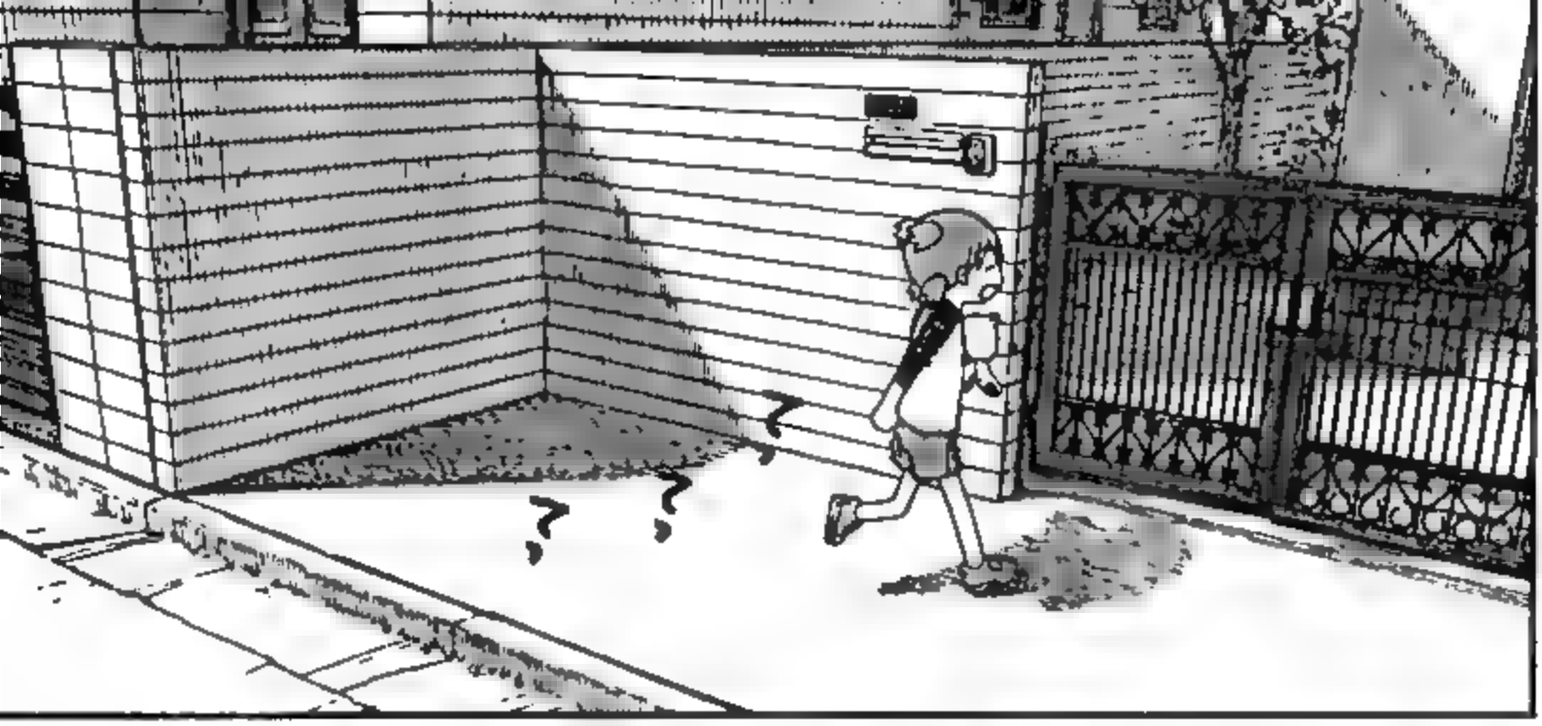
THIS IS MY SNACK FOR TODAY

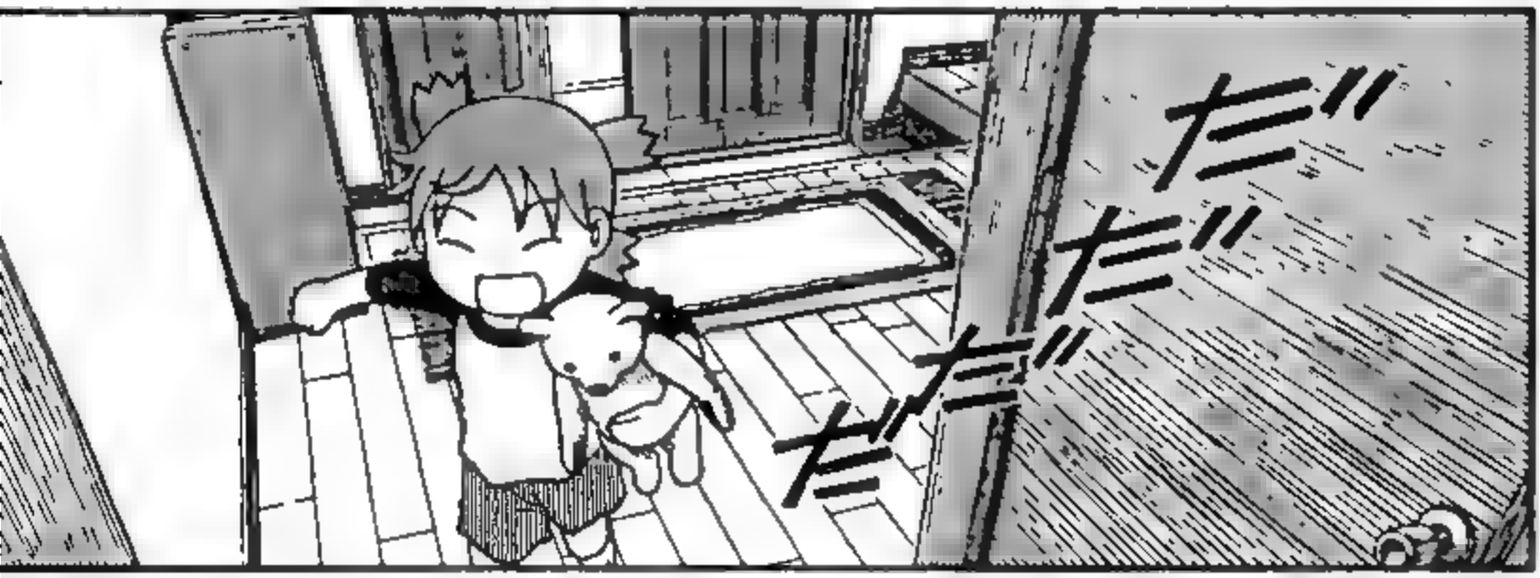
I'M GOING OVER!

ALRIGHT, BE SAFE.

I HAVE TO SHOW HER DURA-LUMIN!

I WONDER IF ENA'S HOME YET.




ナニ〃
ナニ〃
ナニ〃

SHE IGNORED IT!?

LOOK!

ITS NAME IS DURA-LUMIN?

HELLO, I'M DURALUMIN KOIWAI.

I'M A BEDDY TEAR.

TEAR?

DADDY BOUGHT IT FOR ME!

AWW, THAT'S SO CUTE! WHERE'D YOU GET IT?

SHE'S DURA-LUMIN!

HOW ARE YOU FEELING RIGHT NOW?

HUH? FEELING.

HOW DO YOU DO.

I'M FUUKA AYASE. I'M A 2ND YEAR HIGH SCHOOL STUDENT.

HOW DO YOU DO.

I'VE GOT TO STUDY...

.....

BUT I DON'T WANNA.

...THAT'S HOW I'M FEELING.

I SEE I'M GLAD TO HEAR THAT.

HOW ARE YOU FEELING MISS DURALUMIN?

WHAT!?

I FEEL FUNNY.

THAT'S RUDE.

A SEAL?

WHAT SORT OF GAME IS THAT? WHAT ARE YOU PRETENDING TO BE?

I WANNA TRY IT TOO!

MOM BOUGHT IT.

IT'S AN EXERCISE BALL.

YOU DO IT LIKE THIS.

WHUMP

THAT'S NOT HOW YOU USE IT!

AH HA HA HA HA!!

BE CAREFUL! BE CAREFUL!

OH

YOU'RE DOING IT.

YOU TRY AND BALANCE ON IT LIKE THIS

AW, ISN'T SHE CUTE.

WHEN ENA WAS YOUR AGE, SHE USED TO TAKE HERS WITH HER EVERY-WHERE. SHE'D PUT IT IN A WAGON AND PULL IT AROUND

YEAH!

SHE'S MY DURALUMIN!

MOM, LOOK!

DADDY BOUGHT IT FOR ME!

WOW, THAT'S GREAT!

WHAT IF WE GAVE IT TO YOTSUBA?

THAT WAGON'S STILL DOWN THE HALL, ISN'T IT?

DURA-LUMIN? THAT'S HER NAME?

YEP!

HERE YOU GO.

WOOOW

WHY DON'T YOU PUT DURALUMIN IN?

LIKE THIS?

THAT'S RIGHT.

NOW YOU CAN PULL HER ALONG WITH YOU WHEREVER YOU GO.

WOAH!

LOOK, A PERFECT FIT!

"ROLL" "ROLL"

IT'S BECAUSE I'M GOING TO STUDY AT HOME.

SINCE THERE'S A TEST NEXT WEEK

AHH

FUUKA, YOU'RE HOME EARLY TODAY.

I WONDER IF ENA'S HERE YET.

I WONDER WHAT STUDYING IS

YOU'RE GOING TO STUDY?

AM I GOING TO STUDY?

YESTERDAY DADDY BOUGHT A TOY THAT MAKES COFFEE, AND TODAY HE MADE COFFEE!

BUT IT MAKES HIS HEAD FEEL GOOD!

IT DOESN'T TASTE VERY GOOD!

COFFEE?

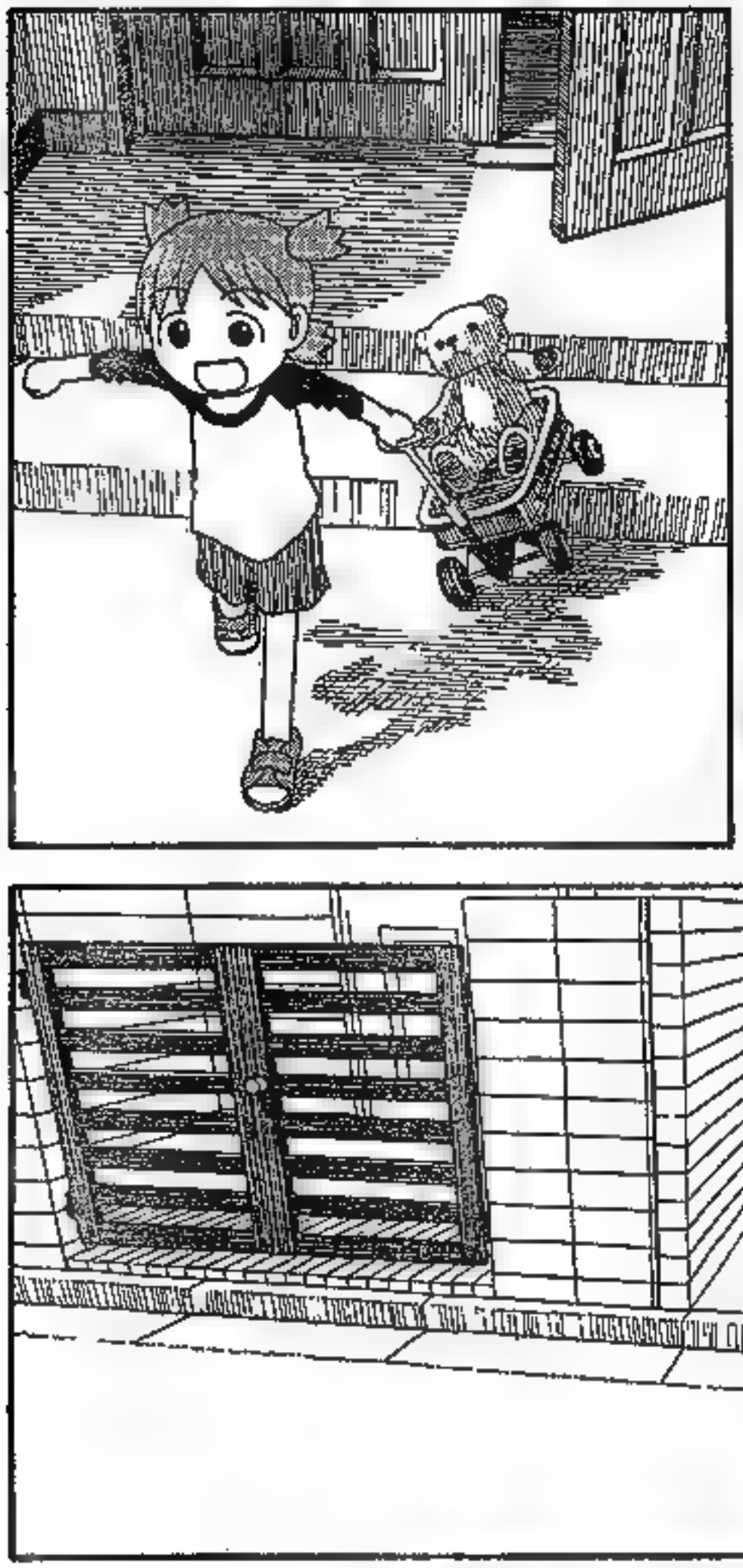
HUH? COFFEE?

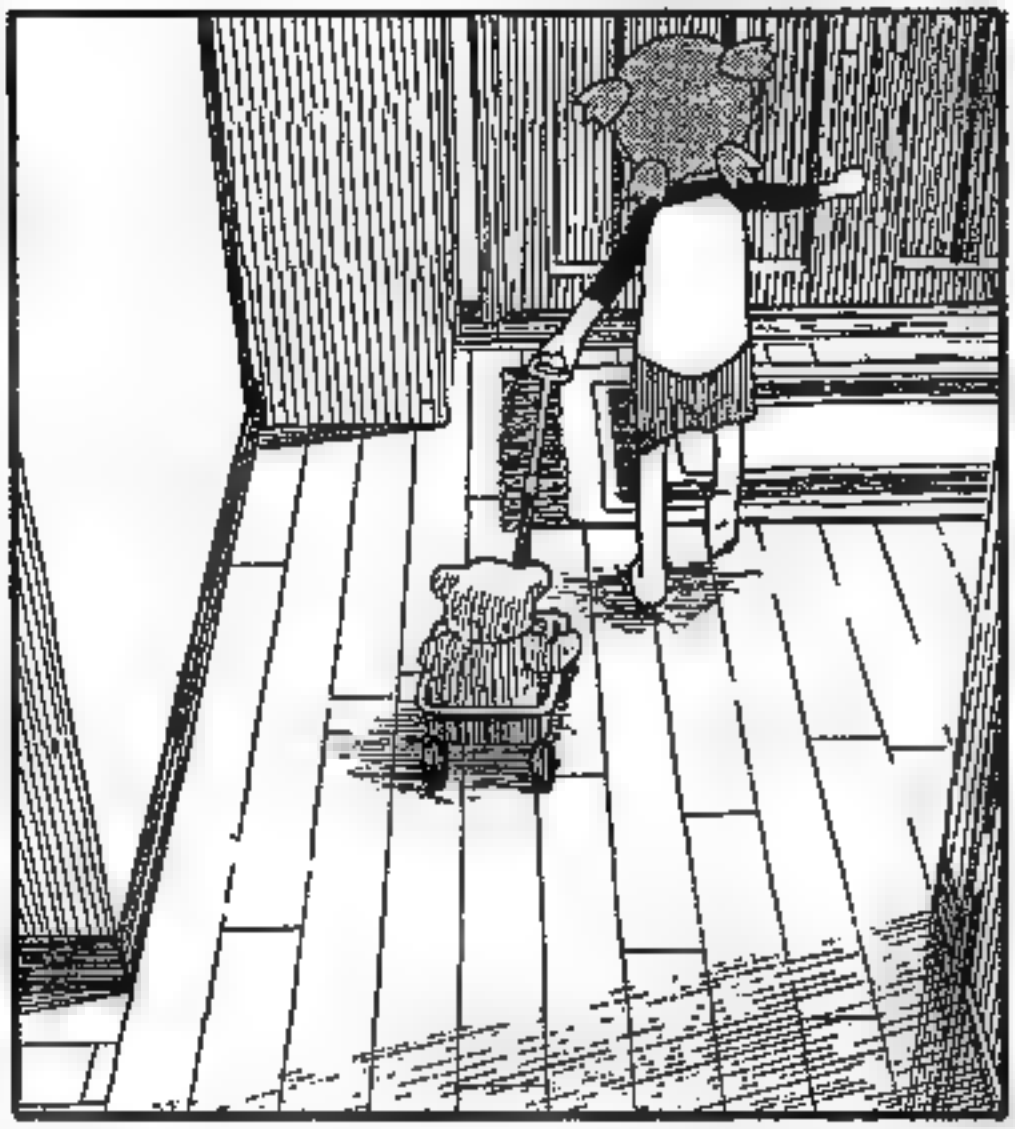
FUUKA, DO YOU DRINK COFFEE!?

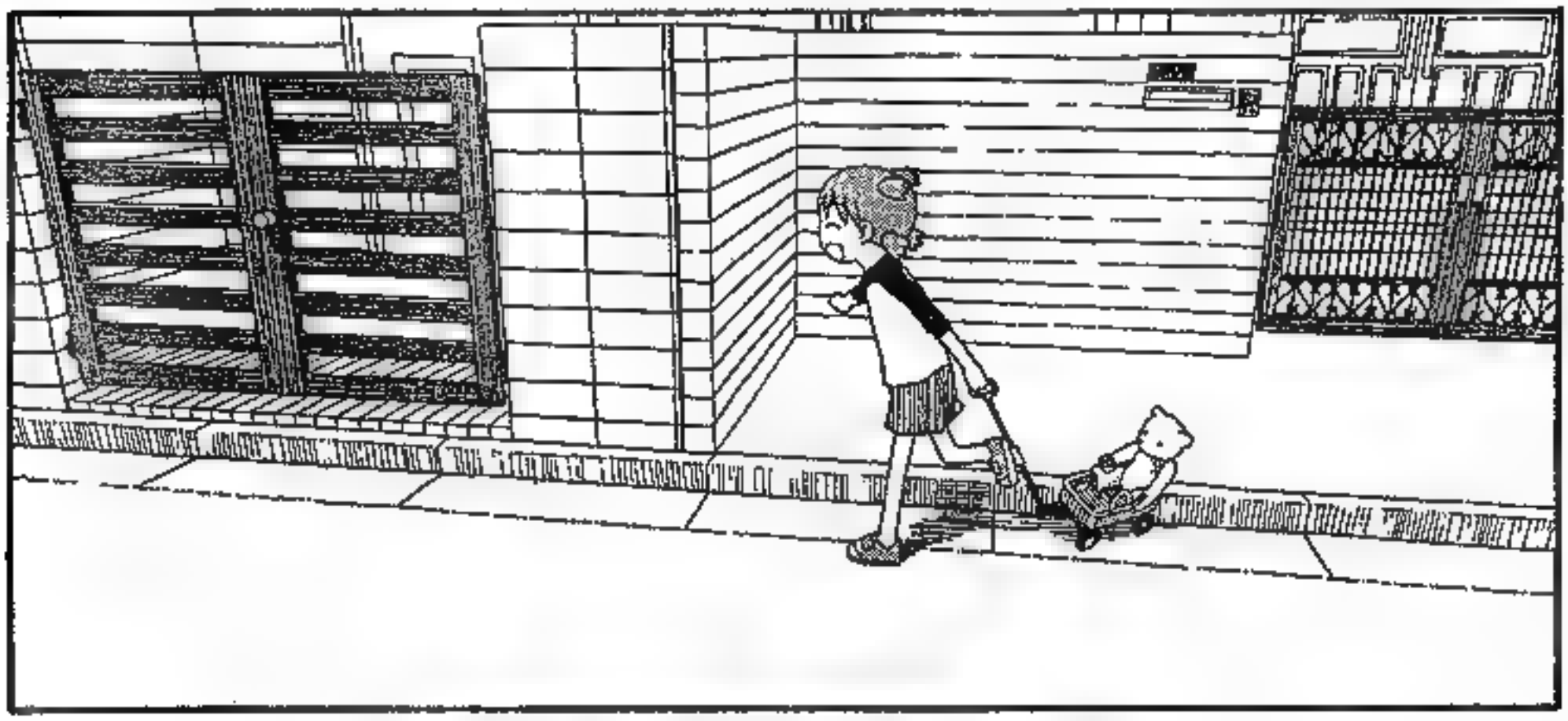
IT DOESN'T TASTE GOOD?

I CAN GET HIM TO MAKE SOME FOR YOU!

月刊コミック電撃大王
DENGEKI DAIOH







月刊コミック電撃大王
2月号
特別付録
とある魔術の禁書目録（インデックス）
ヒロインズ・キャンペーン インデックスフィギュア
3号連続「禁書目録（インデックス）」キャンペーン、ラストを飾るのは「インデックス」！ 完全再現された清楚なシスター姿とあどけない表情は見逃せない!!
12月27日発売

よつばと!

WELL GO TELL THEM THEN.

I MIGHT HAVE FOR-GOT...

HUH? I SHOULD MAKE COFFEE? FOR FUUKA?

YEAH!

CAN YOU MAKE IT OVER THERE OKAY?

ARE YOU ALRIGHT LIKE THIS?

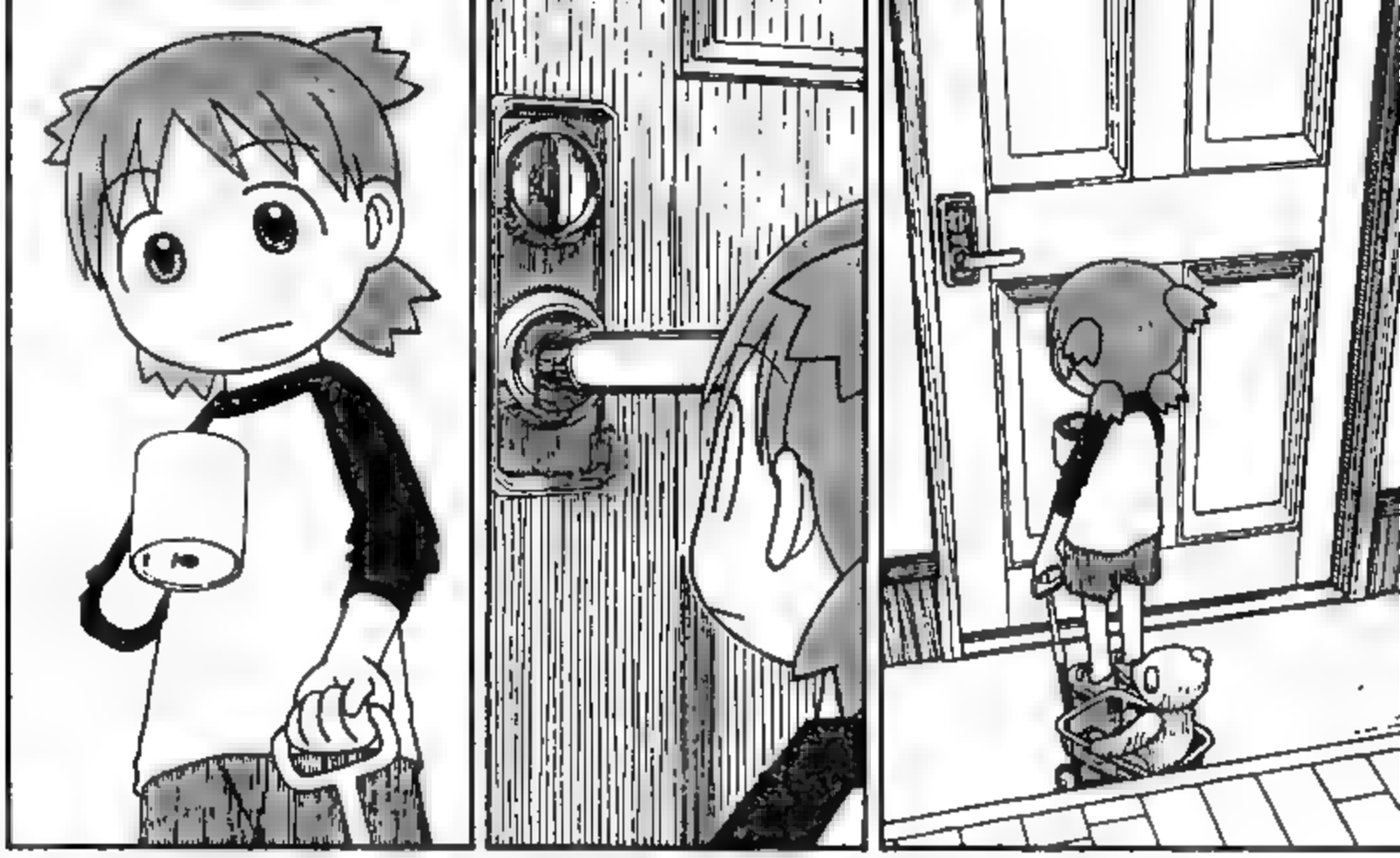
YEAH! I'LL BE FINE!

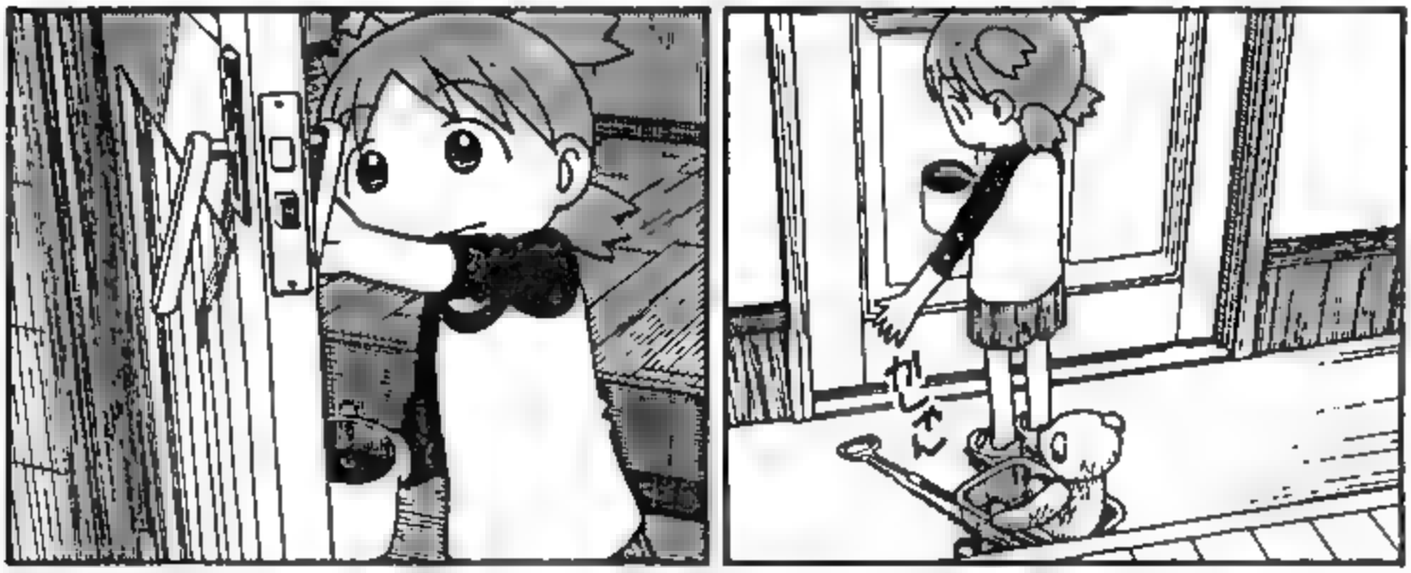
OKAY.

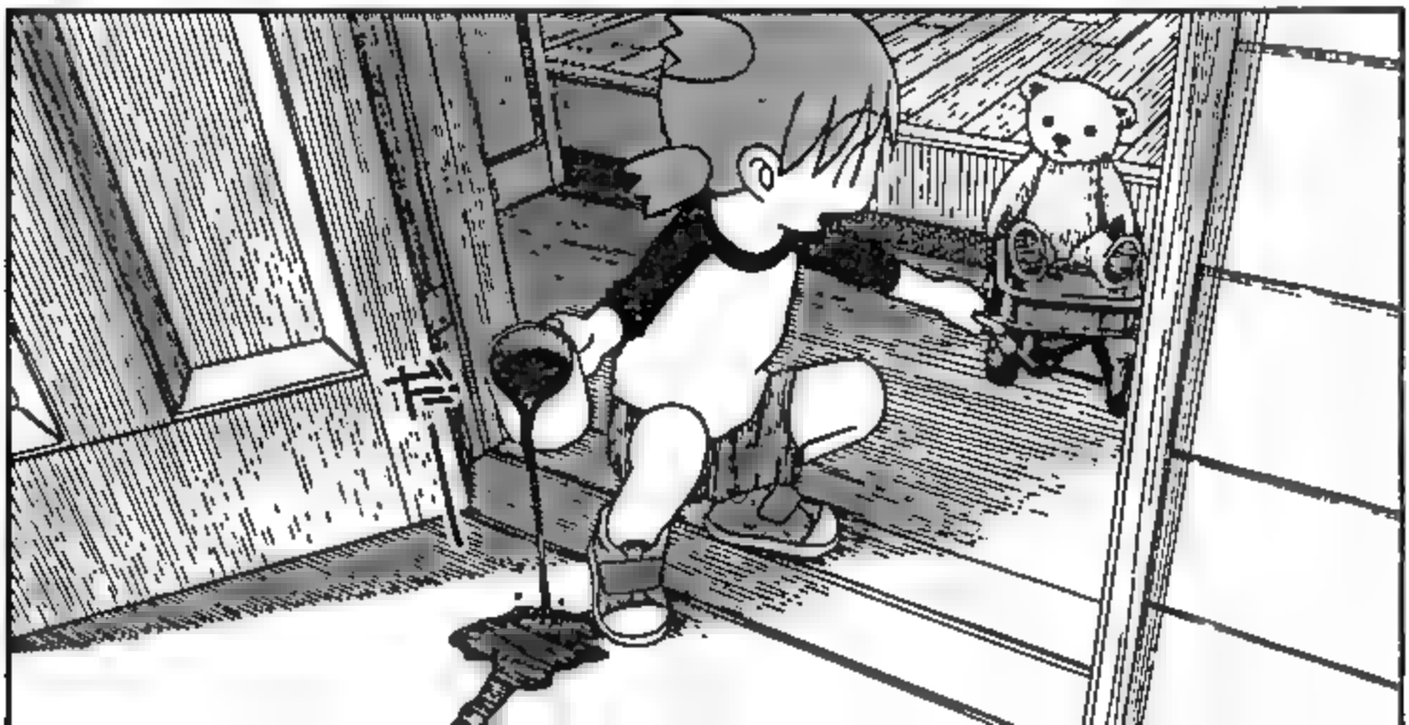
YOU'LL PROBABLY SPILL SOME

BUT TRY TO SPILL AS LITTLE AS YOU CAN.

GO SLOWLY.

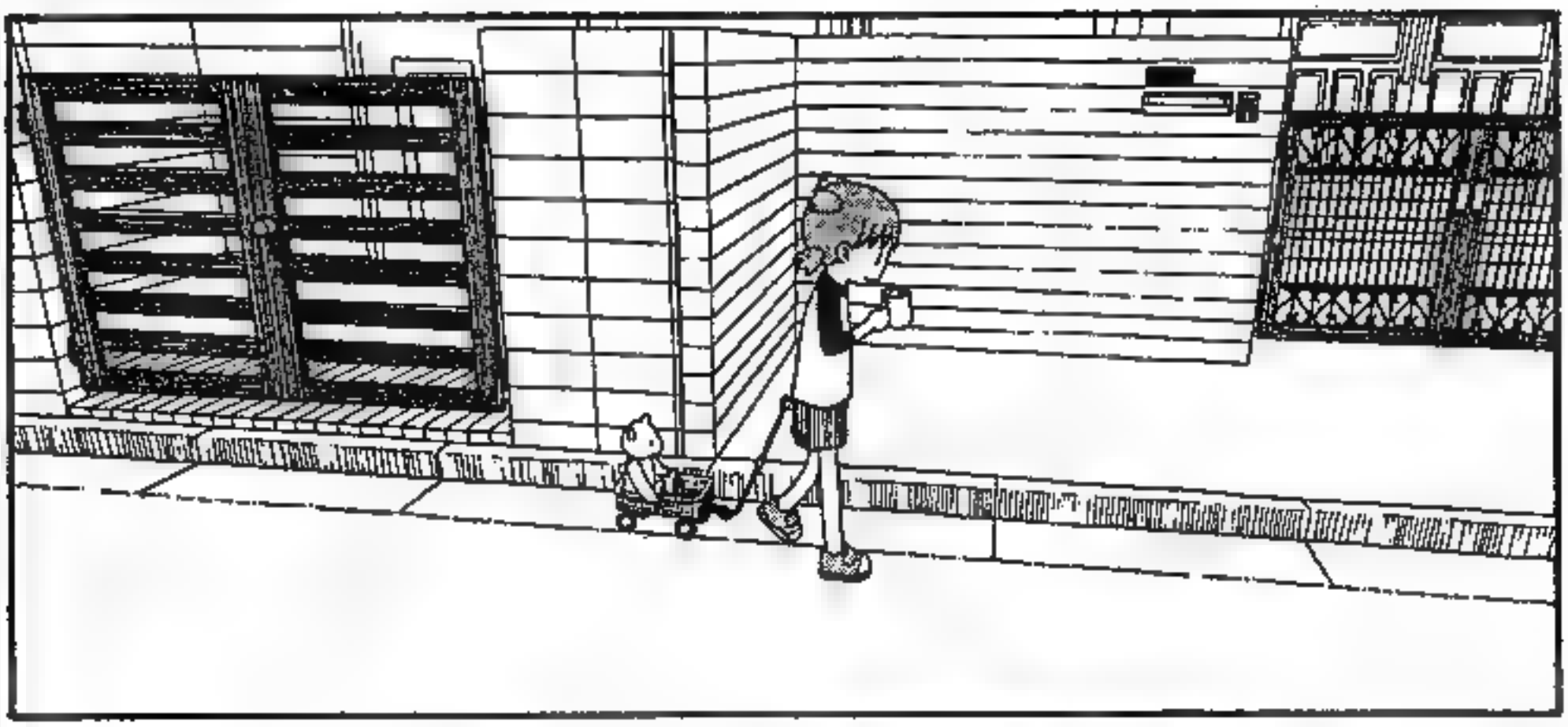


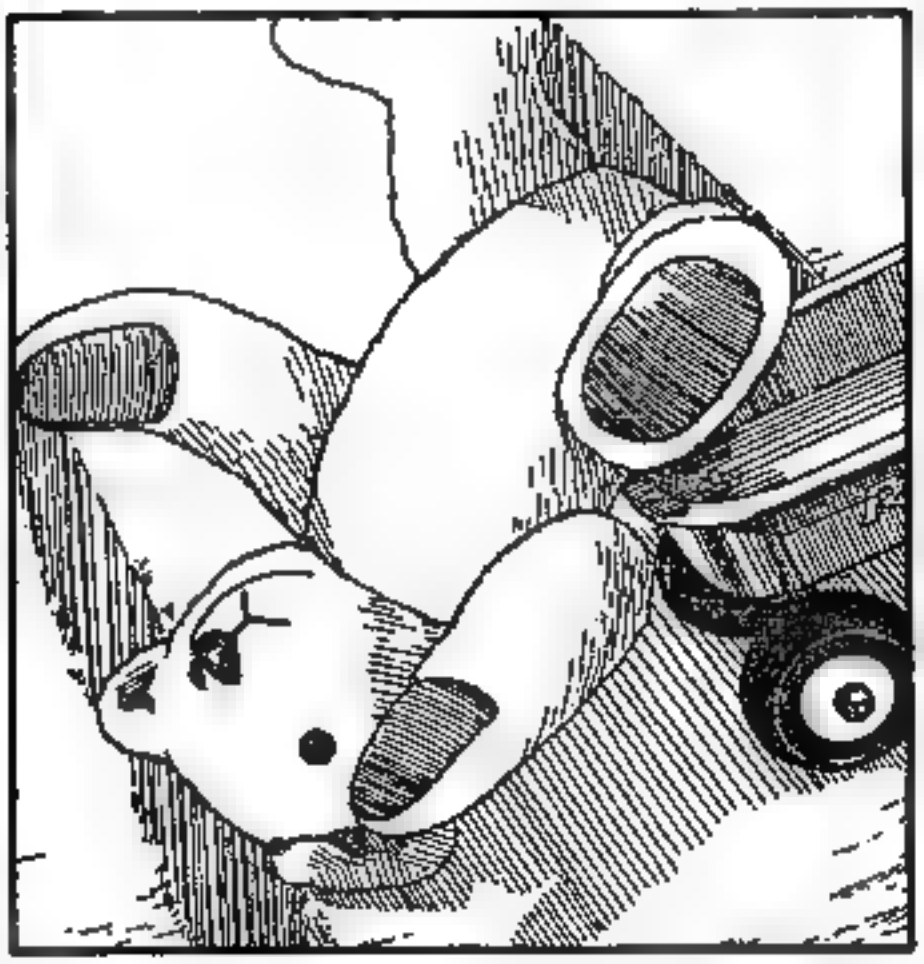

ガシャン

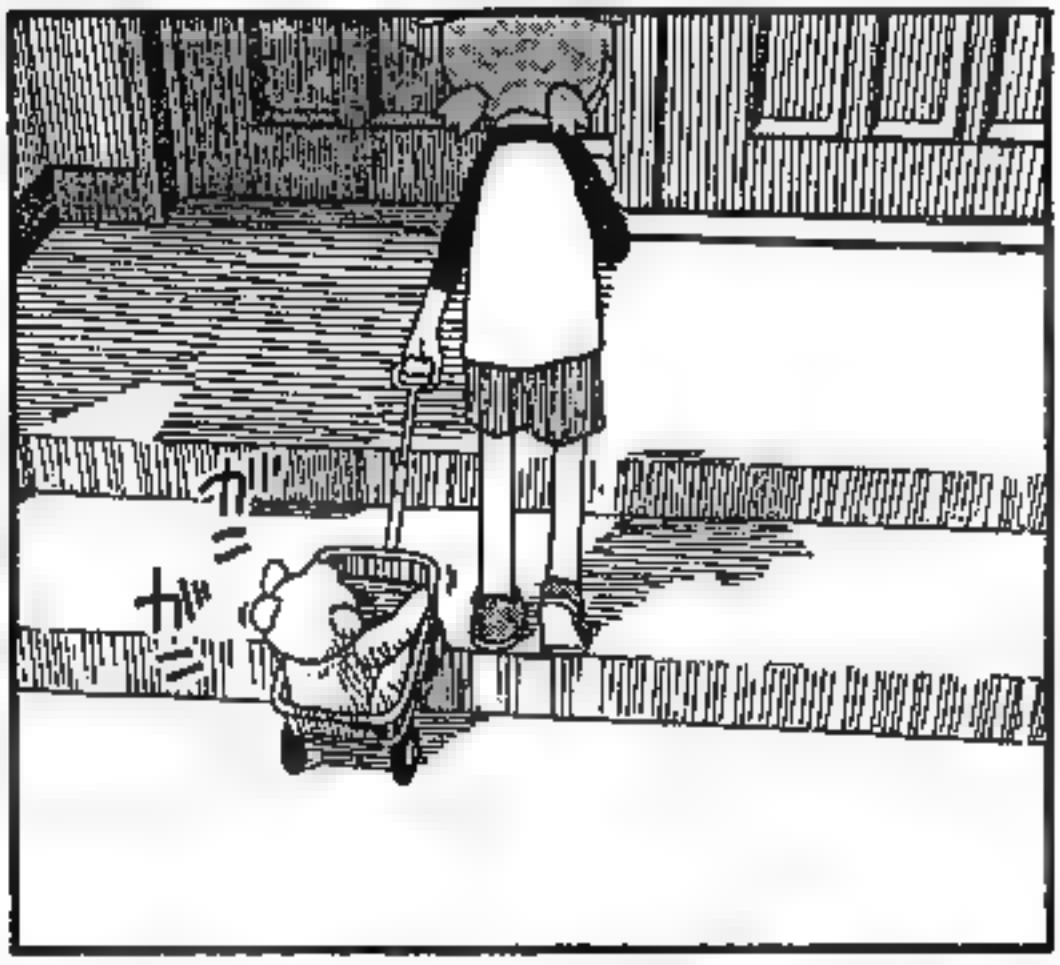


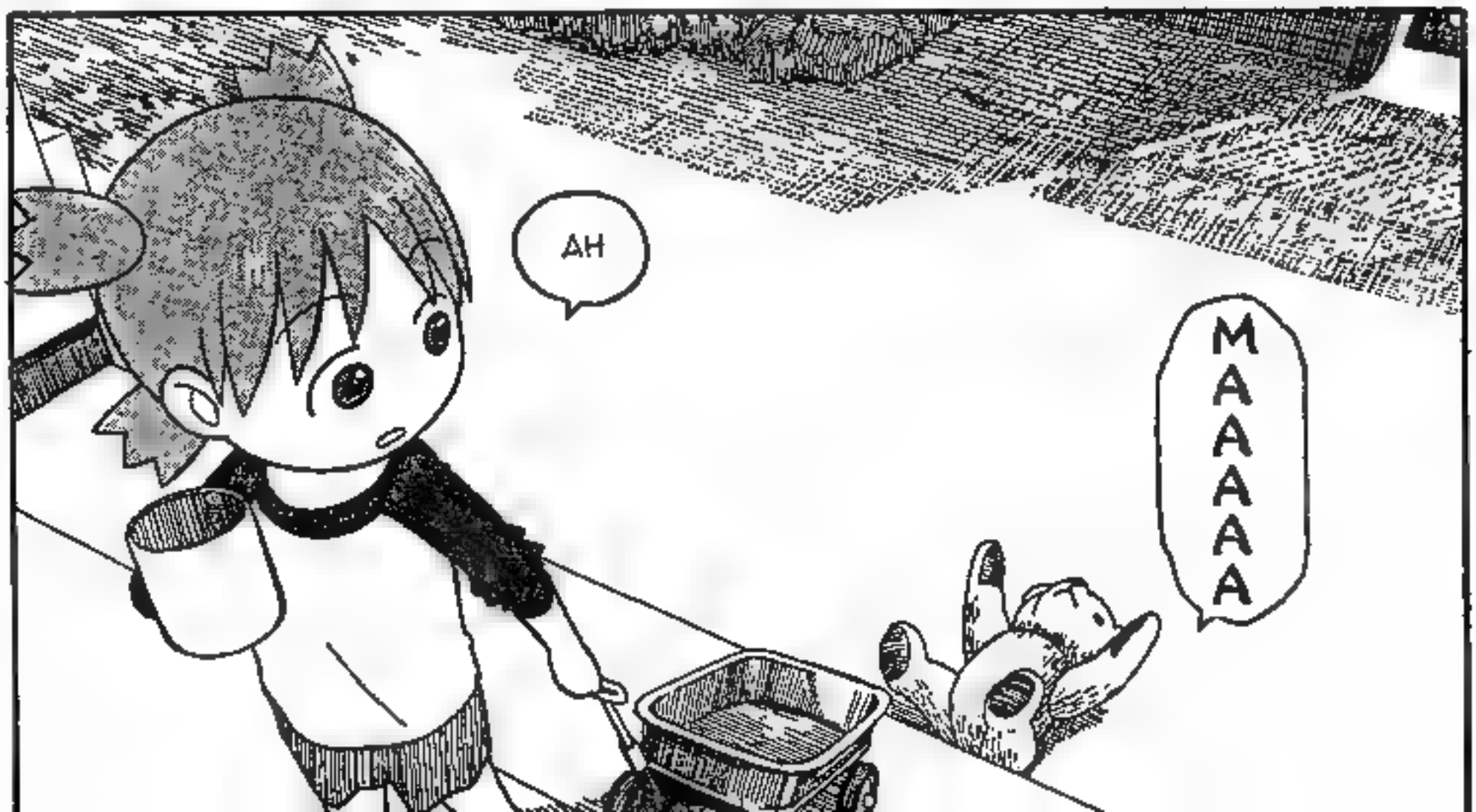
よつばと!

よつばと!









の感想をお寄せください。
あて先
〒160-8326 東京都新宿区西新■ 4-34-7
(株)アスキー・メディアワークス電撃大王編集部まで

WHOOPS. C'MON YOU!

FUUKA! I BROUGHT IT!

IT'S HEAVY

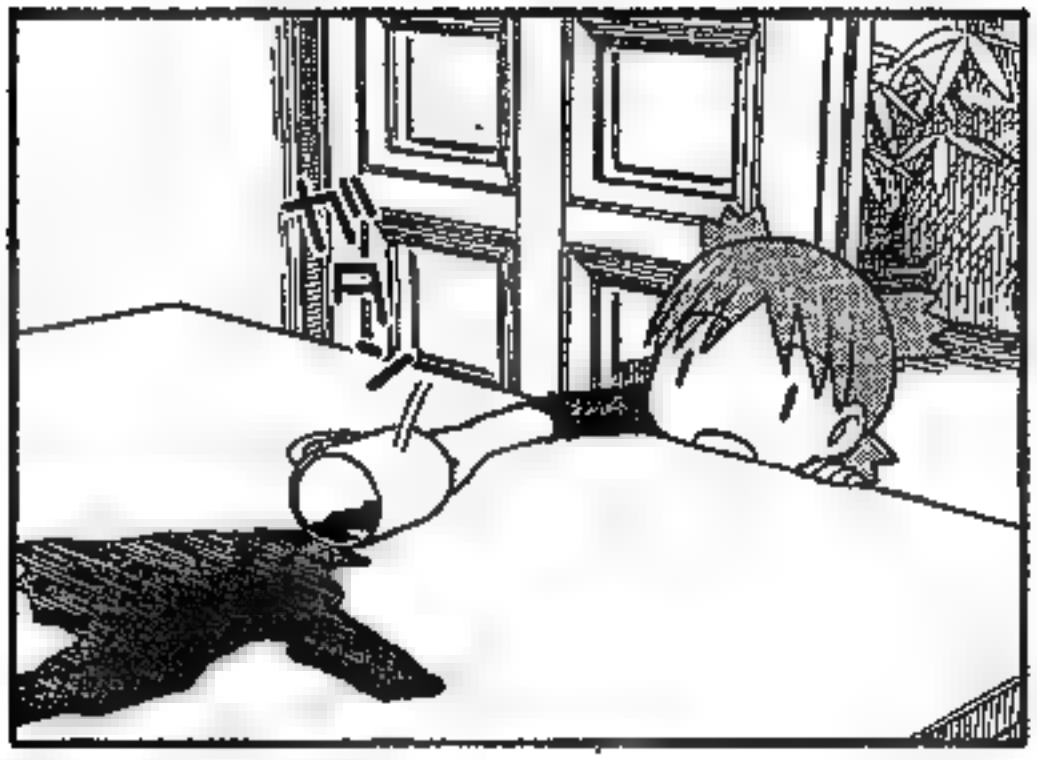
MY ARM IS GETTING TIRED.

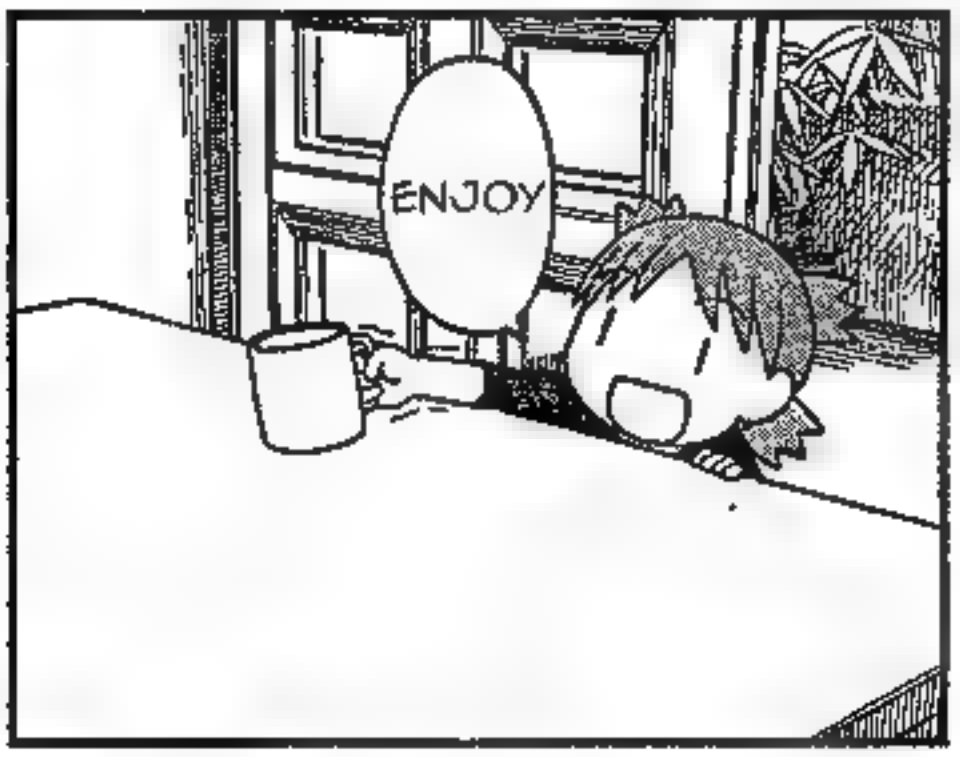
COME ON, IN HERE.

PHEW

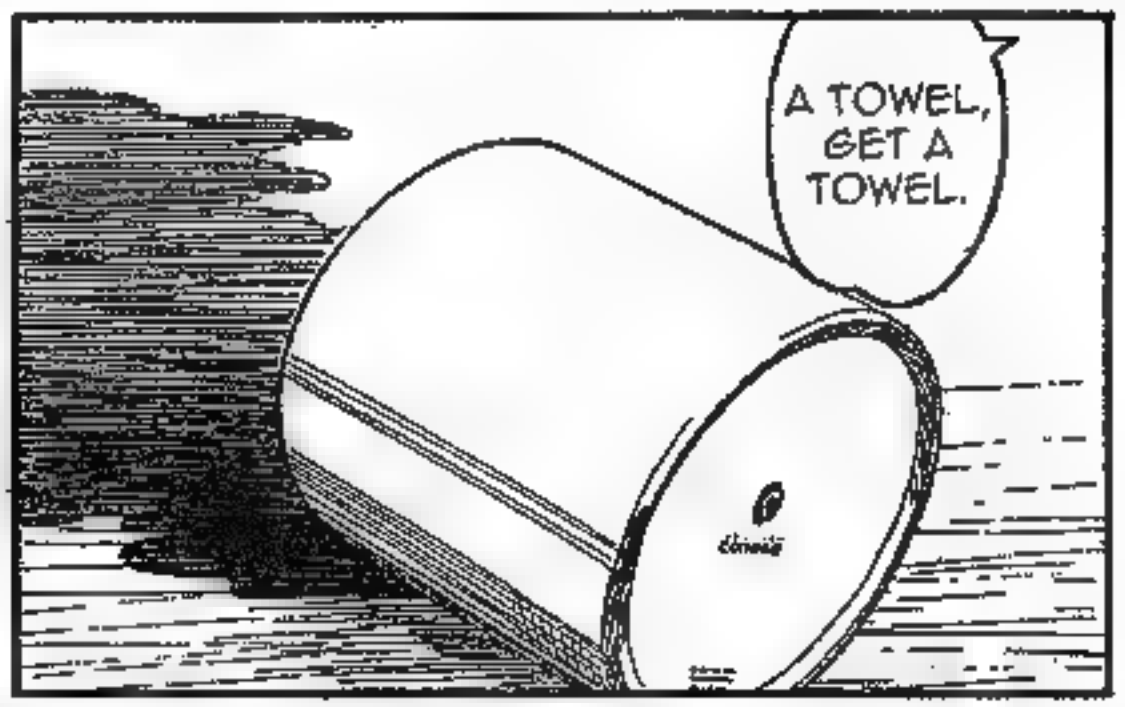
HERE'S YOUR COFFEE, SPECIALLY MADE BY DADDY!

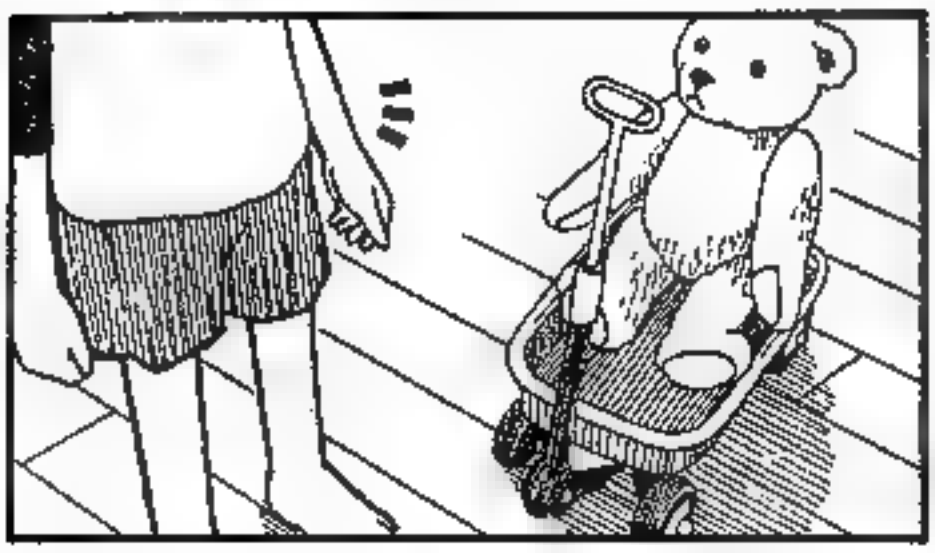
THANKS FOR WAITING!

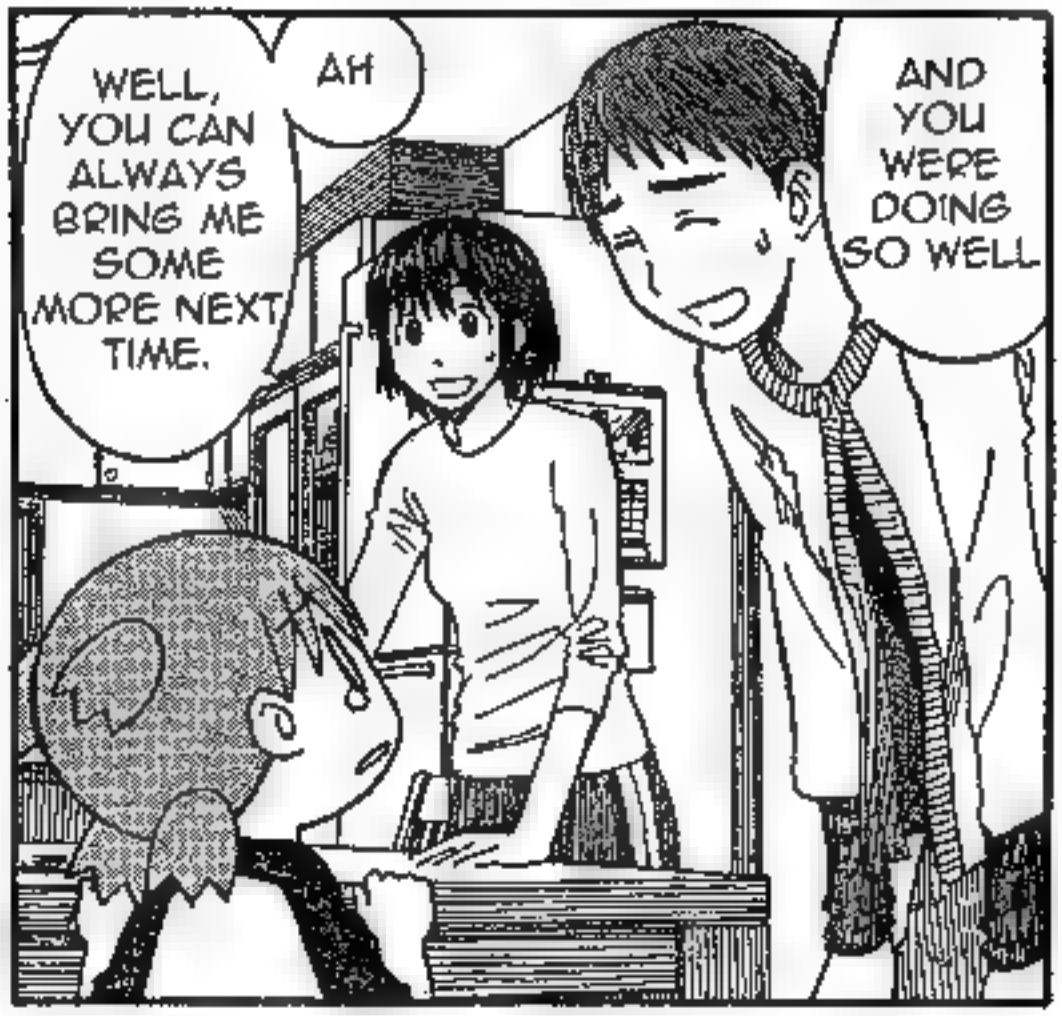



ENJOY

AHHHHHH!


A TOWEL, GET A TOWEL.




AH
WELL, YOU CAN ALWAYS BRING ME SOME MORE NEXT TIME.
AND YOU WERE DOING SO WELL

THANK YOU FOR THE WAGON.
HUH? NO, IT'S FINE.

ENA!

カﾗﾗ

5

カﾗﾗ

5

カﾗﾗ

5

I'M HOME!

OH!

ENA'S BACK!

WOW, DID SOMEONE BUY THAT FOR YOU!?

ENA, LOOK!

I GOT DURALUMIN

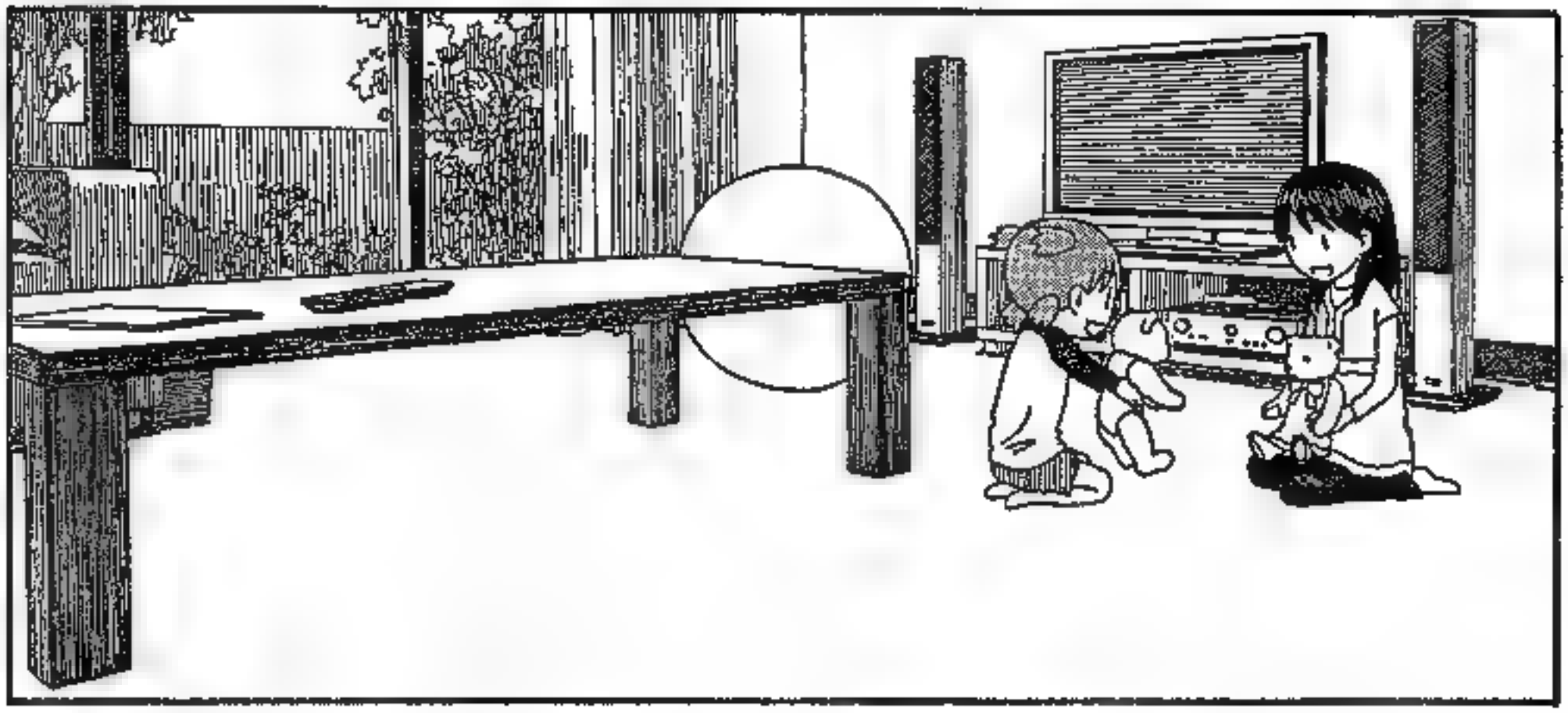
LET'S PLAY WITH DURA-LUMIN!

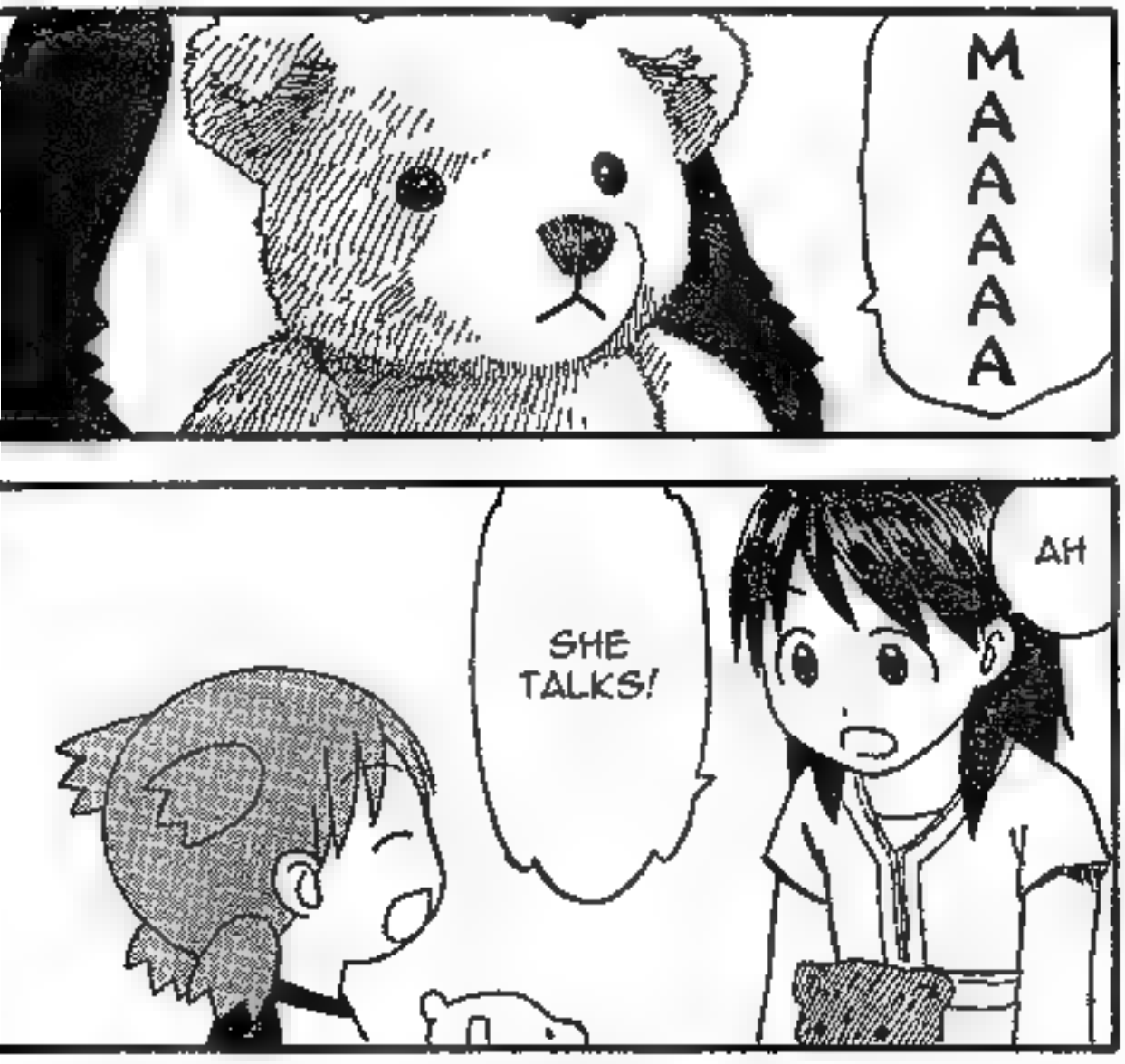
WHAT FOR?

?

UM...

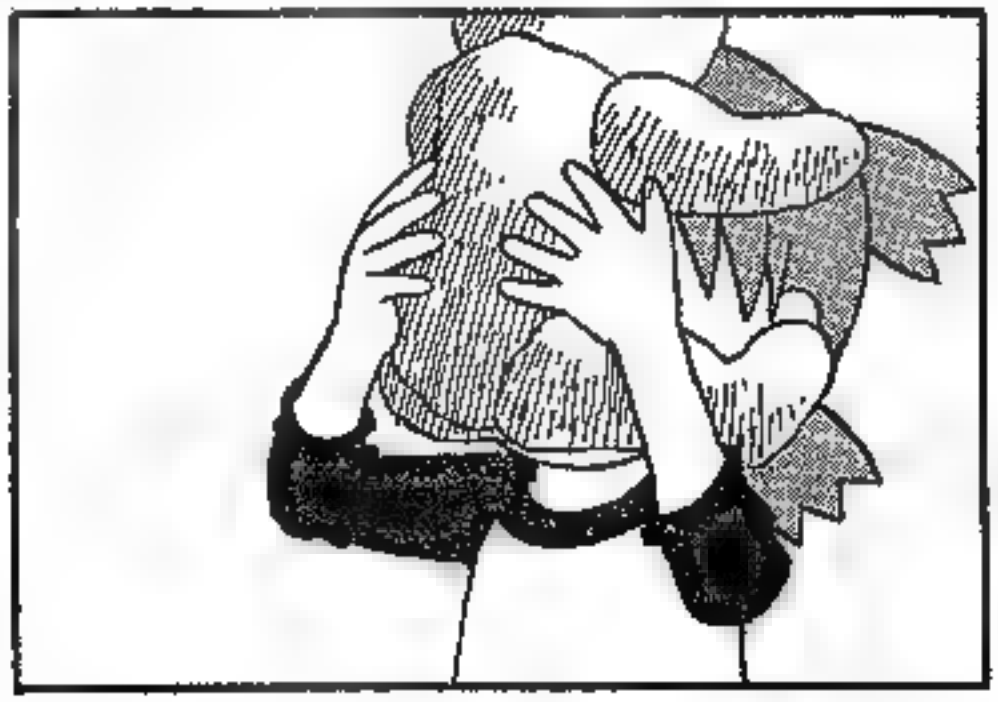
I'M SORRY ABOUT YESTER-DAY



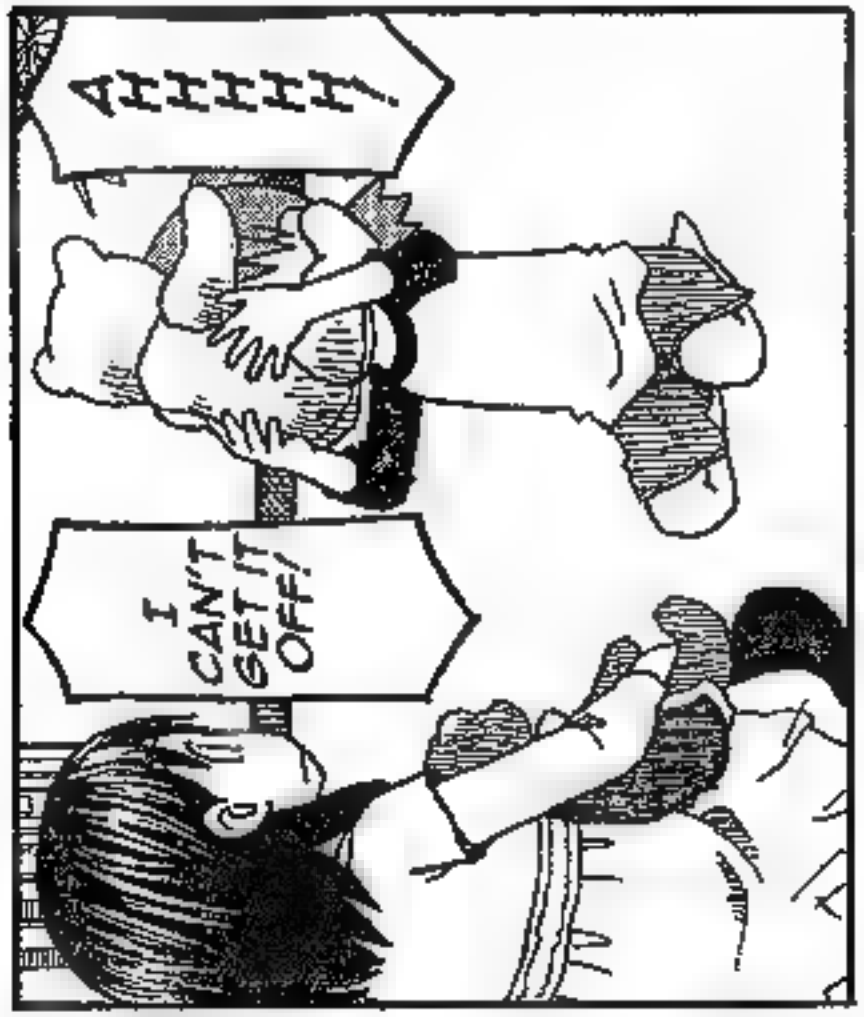

MAAAAA

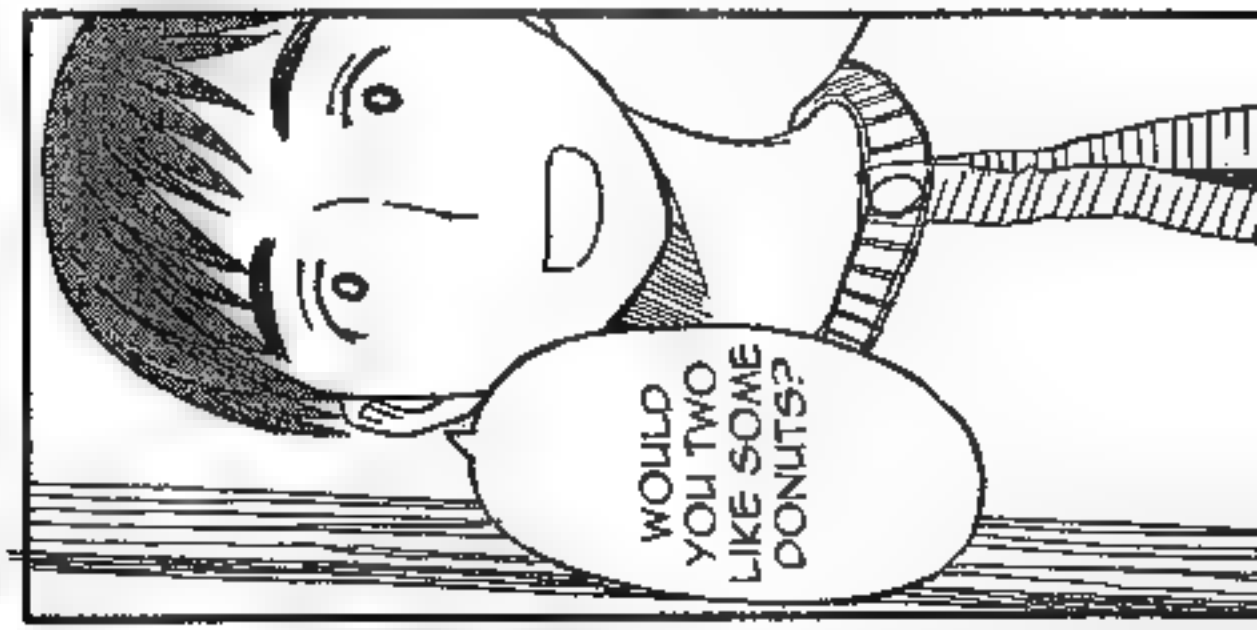
AH
SHE TALKS!

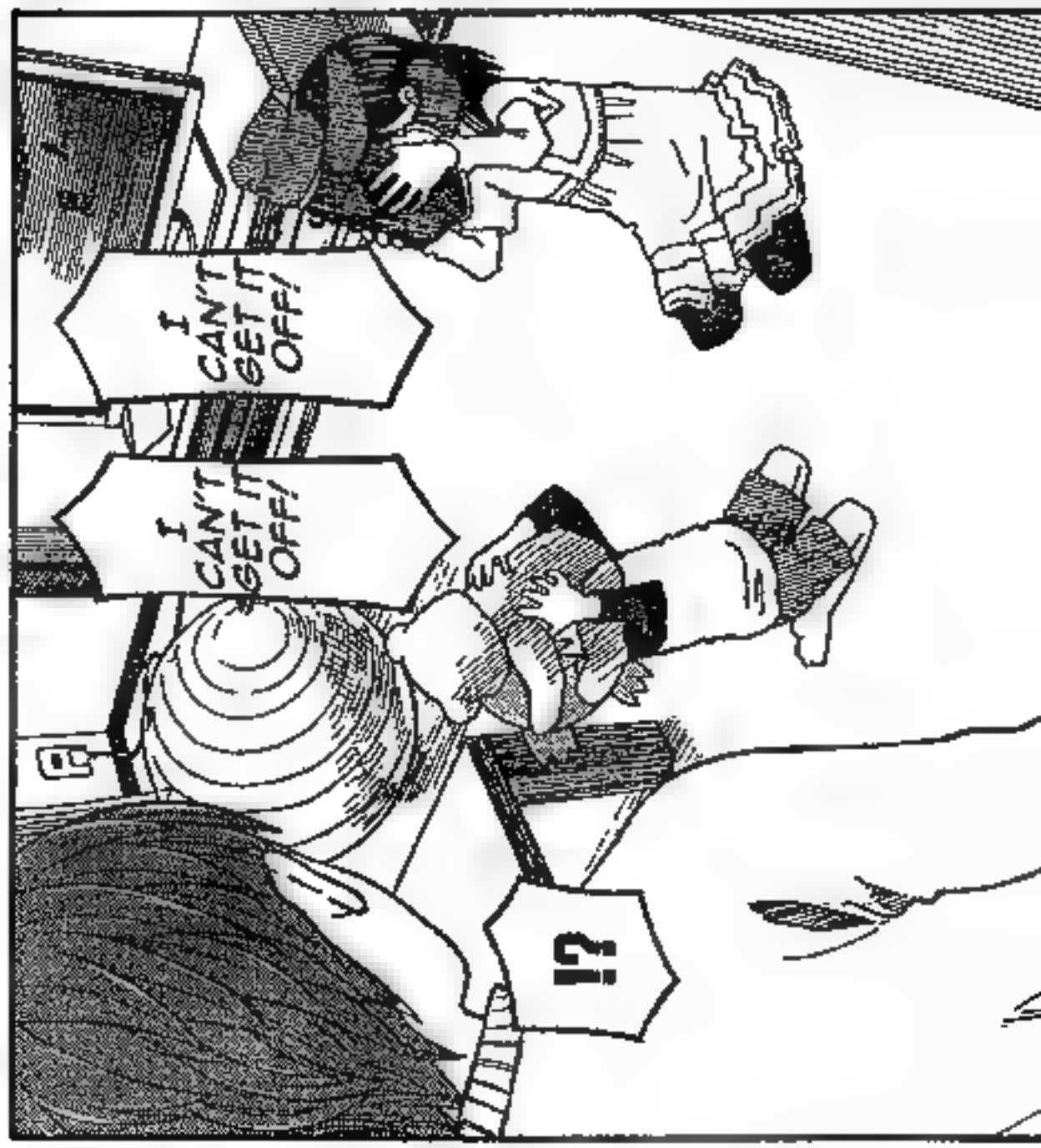
I'M DURA-LUMIN.
PLEASED TO MEET YOU

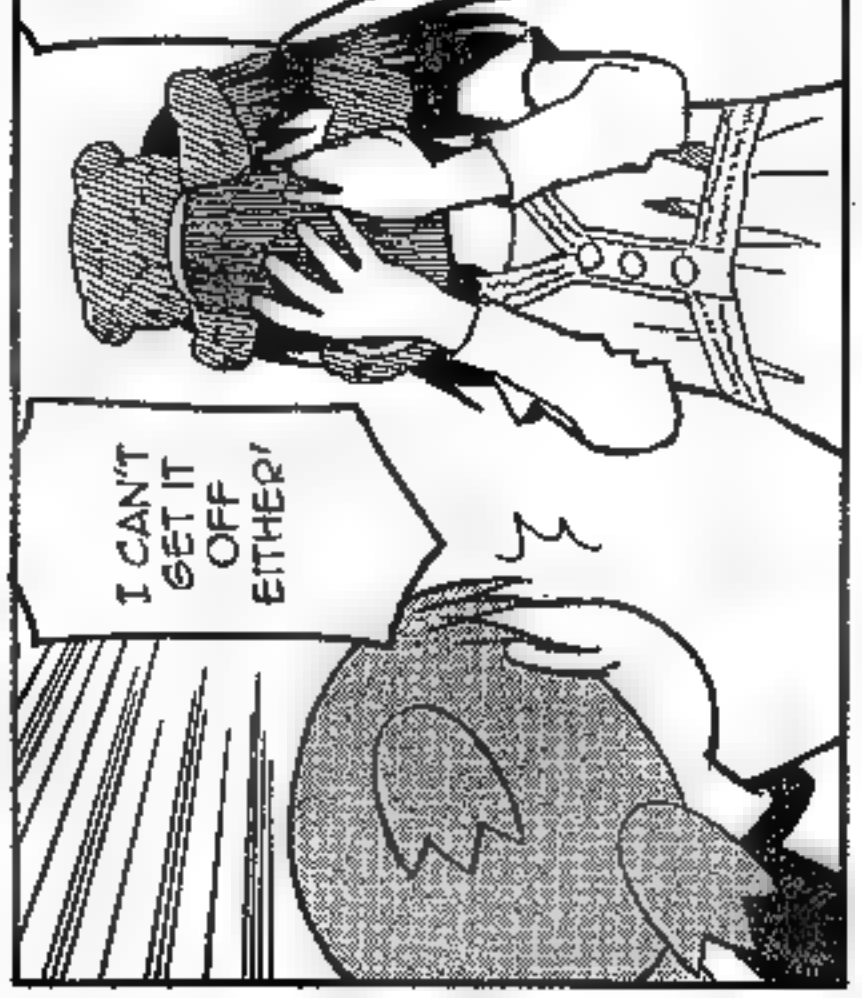


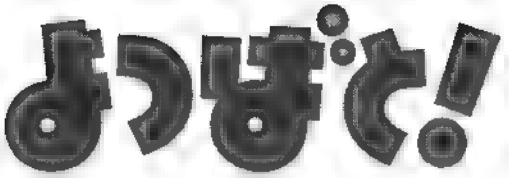
In My Opinion, Cappuccino Tastes the Best!










よつばと!

ごこまでのあらすじ

最高傑作です。このあいだ、洋服とエコロジーについて考えましたが、いま、最高傑作です。だから、最高のため、自分たちにできることからやっていくのが大事なんです。シャワーの流しっぱなしはダメだし、冷蔵庫の下、置けっぱなしで食べ物腐らせちゃダメだよ！」って言ってあげなきゃ。あと最高お届けもんとか。

OH, THEY'RE PRETTY.

EXPENSIVE THOUGH.

OR, YOU MIGHT LIKE THESE CASA-BLANCAS

SO WE JUST GOT A BUNCH OF NEW STOCK IN THIS MORNING.

IT'S BEEN TURNING COOLER LATELY

HALF-PRICE, HUH.

OF COURSE NOT.

OH, BY THE WAY, WE'RE HAVING A HALF-PRICE SPECIAL TODAY.

WHAT, ON LEFT-OVERS?

YES, THESE COME IN DURING THE FALL TOO.

VERY TASTE-FUL.

THEY HAVE A NICE COLOR.

THEY'RE PRICEY THOUGH.

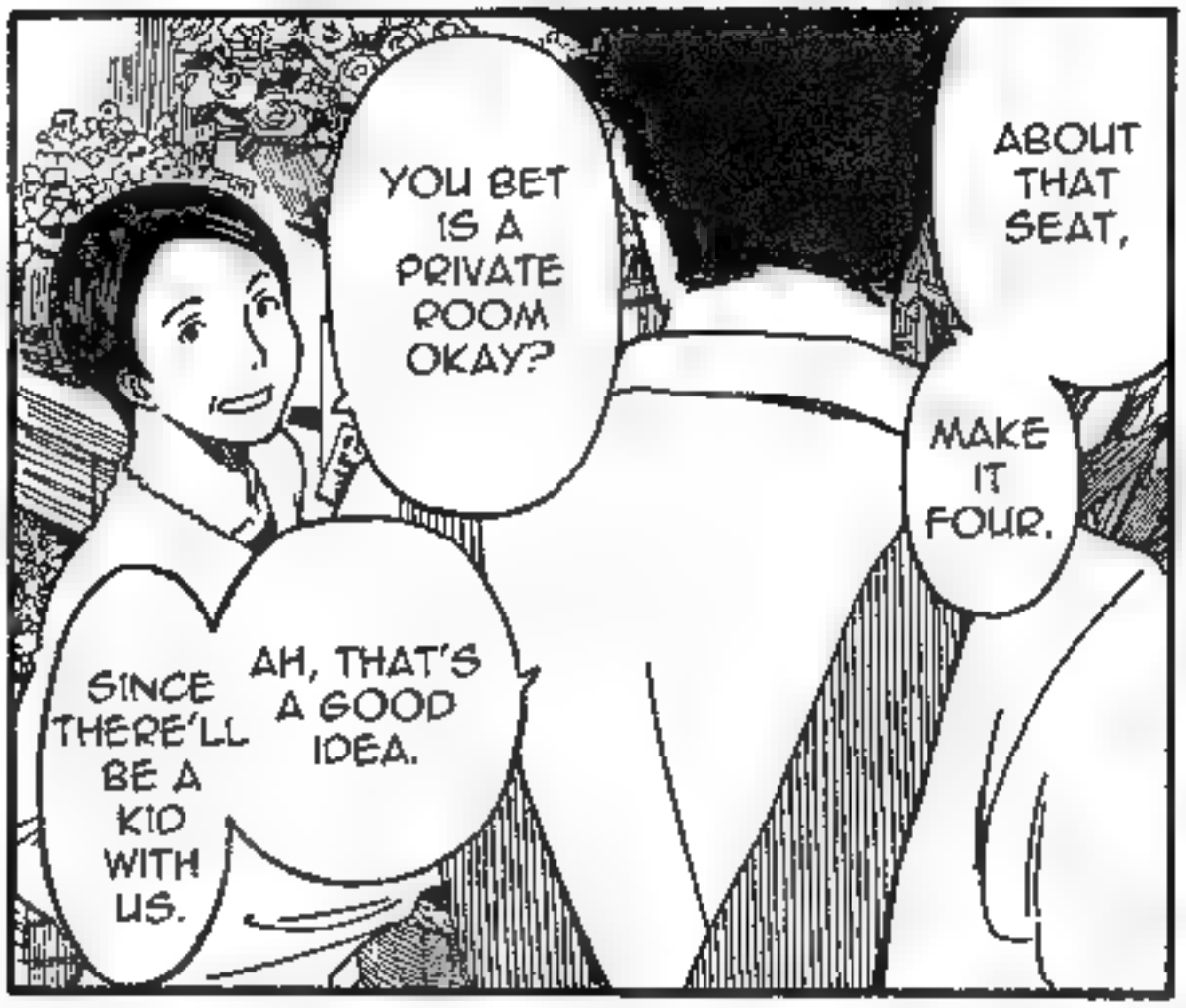
AH! THOSE!

THOSE ARE FALL HYDRAN-GEAS! VERY NICE!

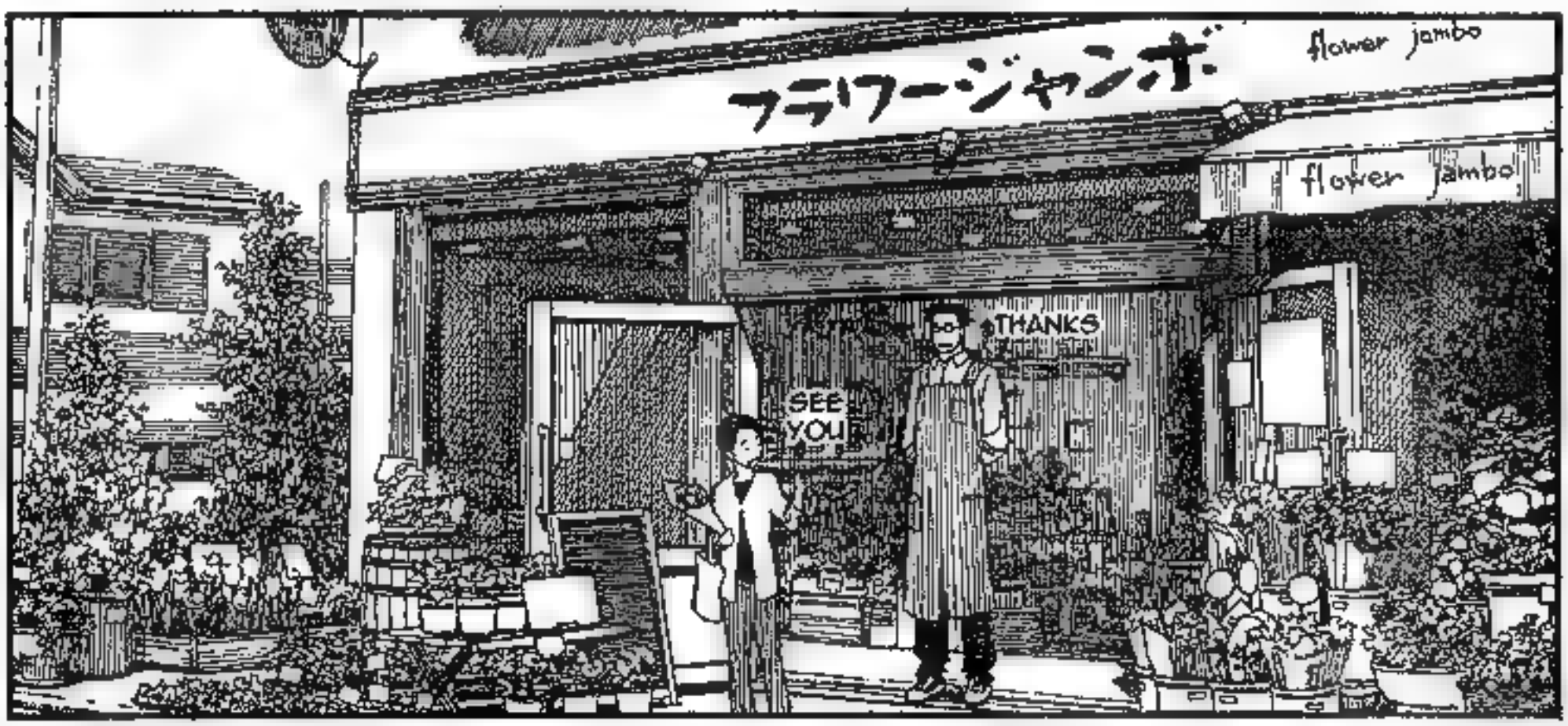
OH, THESE ARE PRETTY.

IF YOU COME, I'LL SAVE YOU A SEAT.

月刊コミック電撃大王
4月号
センターカラー
萩原しまろ
はぎわらスター
祝！ OVA発売を記念し、なんとセンターカラーで登場!! 本誌同日発売の単行本最新刊と合わせて、『ましまろ』尽くしでお届けっ♥
2月27日発売



たいふう、お祭り、文化祭ノ無敵のよつばが一番楽しいいつでも今日なのです!!



絶賛発売中!!

CLICK
Brr
Brrrr
Brrrr

HEY YOTSUBA, IT'S ME, JUMBO.
WHAT DO I.. IS YOUR DAD AROUND?
OHHH! WHAT DO YOU WANT?
DADDY'S TAKING A POOP!

HEY, IT'S ME.
HELLO, YOTSUBA KOIWAI SPEAKING!
AH

WELL GO AND TELL THE POOPER
WE'RE GOING OUT FOR BARBECUE TONIGHT.

AHAHA HAHAHA!
YOU'RE NEW TO THIS PHONE THING, AREN'T YOU...

いつでも今日が、いちばん楽しい日。

よつばと!

CHAPTER 59: YOTSUBA&! BARBECUE

THERE'S NOTHING I'D RATHER DO THAN EAT.

◆I THINK IT'S VERY IMPORTANT TO RESEARCH MY MATERIAL.

KIYOHIKO AZUMA

月刊コミック電撃大王

YOOO-
TSU-
BAAAA

COME
OUT TO
PLAAAAY

月刊コミック電撃大王

4月号

電撃大王特製アニメプレミアムDVD
2005 SPRING

今年も大王特製DVD付録の季節が到来!!
「Bf」のTVアニメ第1期第1話をまるまる収録ほか、お宝映像満載!? 必見なんです!!

2月27日発売

YOOOO-
TSU-
BAAAAA

COME
OUT TO
PLAAAAAY

GO HOME!

I DON'T HAVE TIME TO PLAY WITH YOU TODAY YANDA!

YOU'RE GOING TO EAT BARBECUE, RIGHT? I'M COMING TOO.

GEEZE!

SORRY TO BOTHER YOU.

DADDY! YANDA'S HERE!!

ドロロ

HM?

I'M STARVED

YO, LET'S GO EAT.

DURALUMIN!

ARE YOU OKAY!?

SPEAK TO ME!!

YOU KICKED DURA-LUMIN!!

AHHHH!!

WE HAVE TO OPERATE FAST!

WHAT ON EARTH

THIS IS BAD...

IT'S THE MUMPS!

*ROUGHLY $100,000

ようはが今度は絵本の世界に飛び込んだ！　シンプルでかわいい一冊に仕上がりました。

絶賛発売中!!

YOTSUBA, WE'RE GOING TO EAT BARBECUE NOW.

NO WAY! THEN I CAN EAT TWICE AS MUCH!

JUU-JUU. IT'S NEAR MY PLACE.

THEY'RE HAVING A HALF-OFF SPECIAL TODAY.

WHERE ARE WE GOING? JOJOEN*?

*WWW.JOJOEN.CO.JP

BAR-

BE-

CUE~

BAR-

BE-

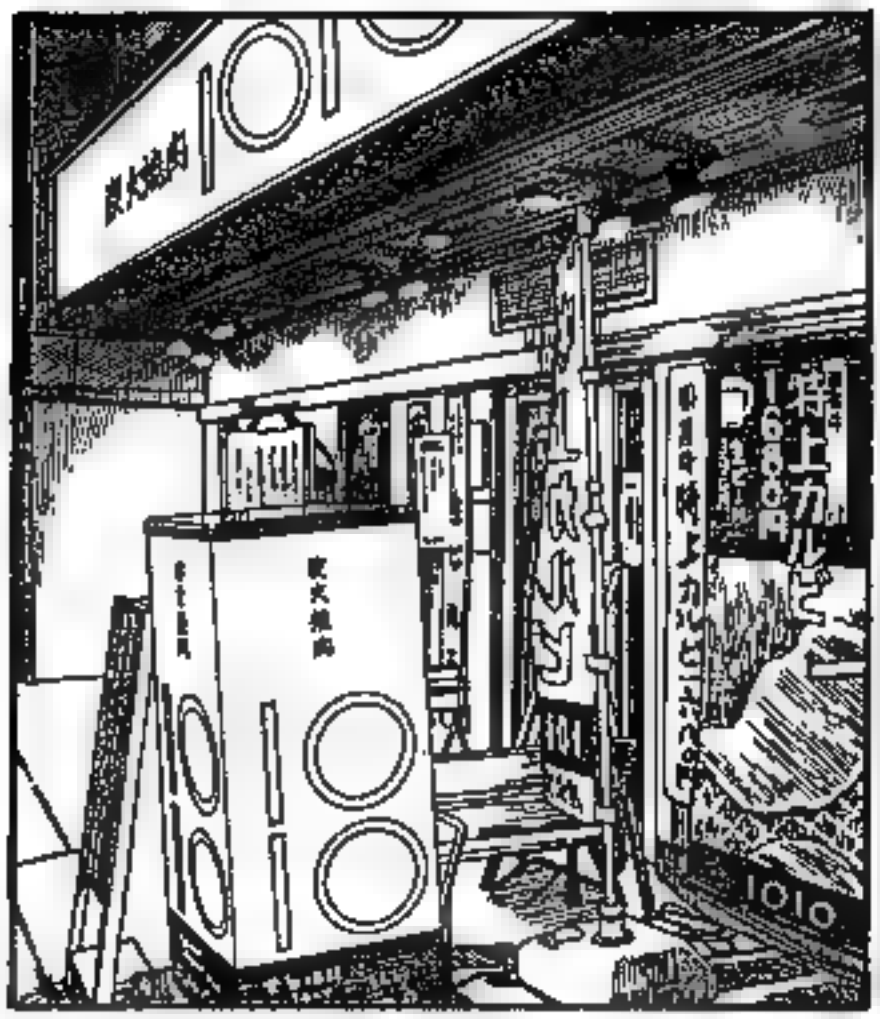
CUE~

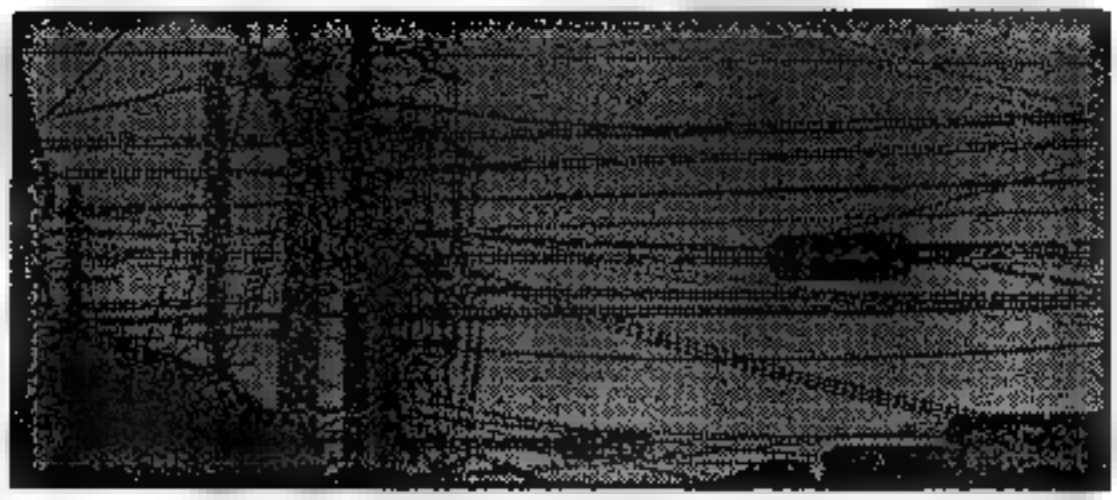
HUH!? WHAT WAS THAT!?

EAT BAR-BE-CUE!

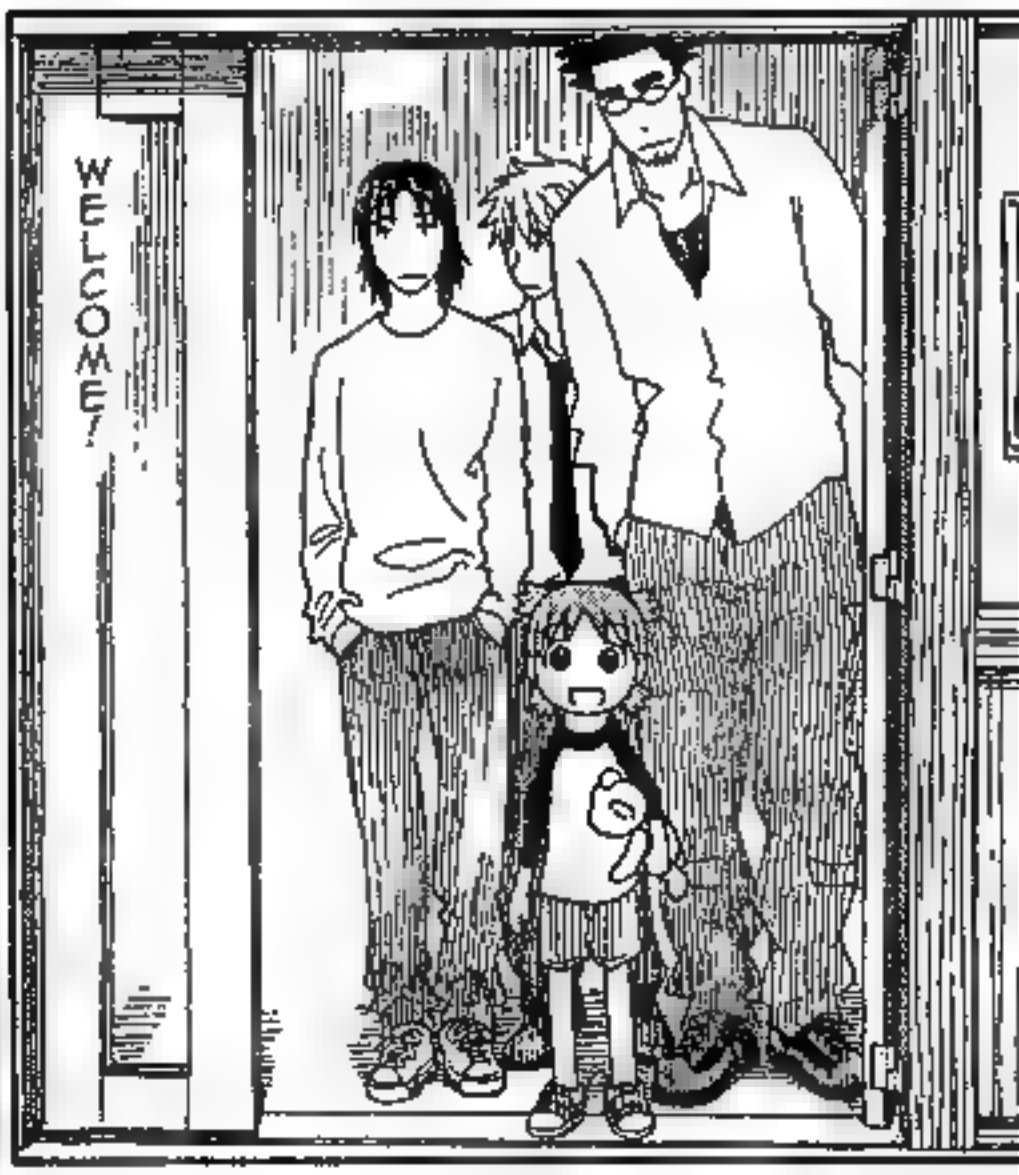
TO GO

IT'S TIME





"THE NUMBER 10 IS PRONOUNCED "JUU," SO OCTOBER 10TH IS "JUU-JUU" DAY



RIGHT IN HERE.

IT'S A LITTLE ROOM.

HUH, A ROUND TABLE.

I'LL SIT HERE.

OH, SO SHE GETS TO SIT AT THE HEAD, HUH?

MAKE IT TWO.

AND AN ORANGE JUICE

DRAFT BEER.

I'LL HAVE OOLONG TEA.

I'LL GO AHEAD AND TAKE YOUR DRINK ORDERS.

AH, YOTSUBA, YOU CAN READ PRETTY WELL, CAN'T YOU?

YUK

HOE

NICE JOB.

RI

B

S

RO

A

ST

*YUKHOE: RAW GROUND BEEF WITH A RAW EGG YOLK ON TOP

YEAH, WELL...

SLI

LIVER

CED

YOU'RE STILL NOT DRINKING ALCOHOL, HUH?

CHI

KI

M

STEAK

SKI

RT

THEY DON'T.

DO THEY HAVE BANANA JUICE!?

!

THAT'S WHAT I THINK!

DON'T YOU THINK SO!?

BANANA JUICE IS BETTER THAN ALCOHOL ANYWAY!

OKAY

ARE YOU READY TO ORDER YET?

YOU CAN GO AHEAD OF ME THEN

YEAH

SURE

WHAT ARE YOU...

EXCUSE ME, I'D LIKE TANSHIO PLEASE.

WOAH

HEY YOTSUBA, THEY HAVE TANSHIO*.

*SALTED COW'S TONGUE

CAN YOU LEAVE THAT OFF THEN?

WE'LL HAVE ONE OF THOSE.

THEY'RE TOPPED WITH KIMCHI

DO THE NOODLES COME WITH ANYTHING SPICY?

KOREAN NOO-DLES?

DADDY, I WANT THIS TOO.

YOU SAY 'CHEERS' OR SOMETHING TO SIGNAL US TO START.

OH! I KNOW ABOUT THAT!

!?

PLEASE LEAD US IN A TOAST YOTSUBA.

THEN, IN CELE-BRATION

READY

SET...

*YOTSUBA SAYS "HAKKEI NOKOTTA!" THE PHRASE USED TO BEGIN A SUMO MATCH.

GO!

CAN YOU REALLY PAIR BANANA JUICE WITH MEAT?

IT SOUNDS ALRIGHT, BUT I'VE NEVER TRIED IT.

WE GRILL THE MEAT ON IT.

IT'S A GRILL. IT'S HOT.

WHAT'S THIS?

GO AHEAD AND PUT SOME IN EVERYONE'S TRAY.

OKAY.

I'LL POUR IT.

WHAT'S THAT?

IT'S LEMON JUICE FOR THE TANSHIO.

HEY KOIWAI, WHY DON'T YOU HAVE A CAR ANYWAY?

HAZUKI

OH

THEY HAVE THESE NAVI-GATION SYSTEMS NOW

HAVE YOU SEEN THEM?

WHAT KIND OF IDIOT DO YOU TAKE ME FOR?

OR BETTER YET, WHAT KIND OF IDIOT ARE *YOU*?

DON'T YOU NEED ONE AROUND HERE?

HMMMM... I GUESS I JUST PREFER TO DO WITHOUT ONE.

HUH? HEY YOTSUBA, YOU FORGOT ME.

SORRY TO KEEP YOU WAITING.

IF YOU HAD A NAVIGATION SYSTEM, IT'D BE LIKE HAVING A 'WHEREVER DOOR *'

YOU COULD GO ANYWHERE.

*ONE OF DORAEMON'S GADGETS, A MAGIC DOOR THAT LEADS ANYWHERE IN TIME AND SPACE

THERE

YOTSUBA, PUT THIS ON.

HUH

YOU KNOW, WHEN I WAS LITTLE CRICKETS DIDN'T BOTHER ME AT ALL, BUT NOW THAT I'M OLDER, THEY KIND OF GROSS ME OUT.

WHAT DO YOU USUALLY EAT?

CRICKETS?

AH, BARBECUE.

IT'S BEEN A WHILE..

LET'S EAT.

I'M GOING TO GRILL THE TANSHIO NOW

YEAH, MY REPERTOIRE HAS BEEN GROWING LATELY

KOIWAI, YOU'RE PRETTY GOOD IN THE KITCHEN AREN'T YOU?

GET FROZEN DINNERS OR TAKE-OUT

I GO TO CONVEN-ENCE STORES

MMM, THIS IS GOOD.

DADDY'S CURRY IS THE BEST IN THE WORLD!

CURRY!

YOTSUBA, WHAT'S YOUR FAVORITE THING FOR YOUR DAD TO MAKE?

HEY NOW, THAT SOUNDS REALLY GOOD!

IT'S SAUSAGE, AND NORI, AND FRIED EGGS.

ALL MIXED UP

SAU-SAGE BOWL!?

ALSO, HIS SAU-SAGE BOWLS.

WHAT'S THAT!?

WHAT SORT OF DISH IS IT?

HERE, IT'S READY.

THEN HERE, USE THESE.

WHOAH

I WANT TO FLIP THE MEAT.

BY THE WAY, I SAW MOROOKA THE OTHER DAY

HUH?

OH YEAH, I MET YOUR PRETTY NEIGHBOR THE OTHER DAY.

AHH, THAT GIRL.

THIS IS HARD

HE'S BALD!

BALD.

WOW

WELL, HE'S...

YOU CHANGED THE SUBJECT

AND? HOW'S HE DOING?

IT'S BEEN FOREVER SINCE I'VE SEEN HIM. NOT SINCE THE WEDDING.

I'M NOT GOING BALD.

THAT'S TRUE.

WELL, HE WAS GOING BALD EVEN BEFORE THE WEDDING, SO I'M NOT TOO CONCERNED.

HERE

BAA-ALD!

I SAID I'M NOT GOING BALD! LEARN TO LISTEN BETTER!

IT'S TRUE, YOU ARE.

AHHH, YEAH, YOU ARE.

EVER SINCE JUNIOR HIGH!

IT IS NOT! IT'S ALWAYS BEEN LIKE THIS!

IT IS, ISN'T IT.

IT'S RECE-DING.

ALRIGHT, SHOW ME YOUR FOREHEAD.

I AM NOT GOING BALD

AH, SOUNDS GOOD. FIRE ONE UP.

LET'S GRILL A SAU-SAGE!

SHUT UP!

DON'T PULL YOUR HAIR OUT OVER IT.

IF YOU DO GO BALD THOUGH

DON'T WORRY ABOUT IT YANDA, THERE'S NOTHING YOU CAN DO ABOUT GOING BALD.

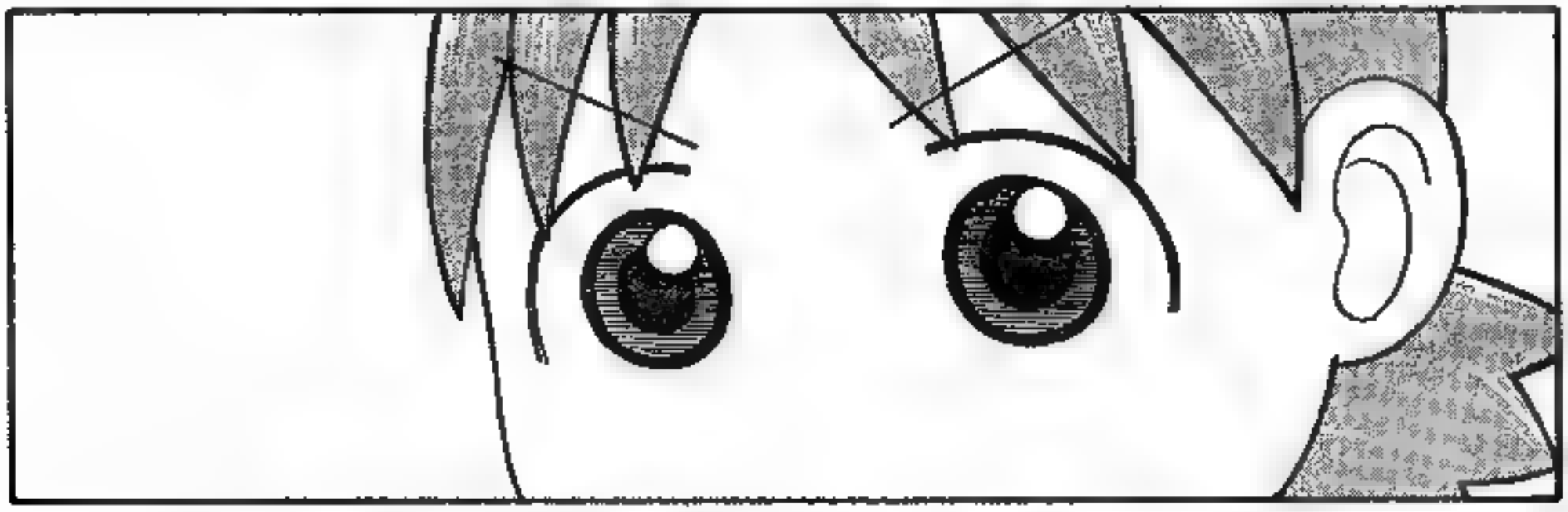
NO.

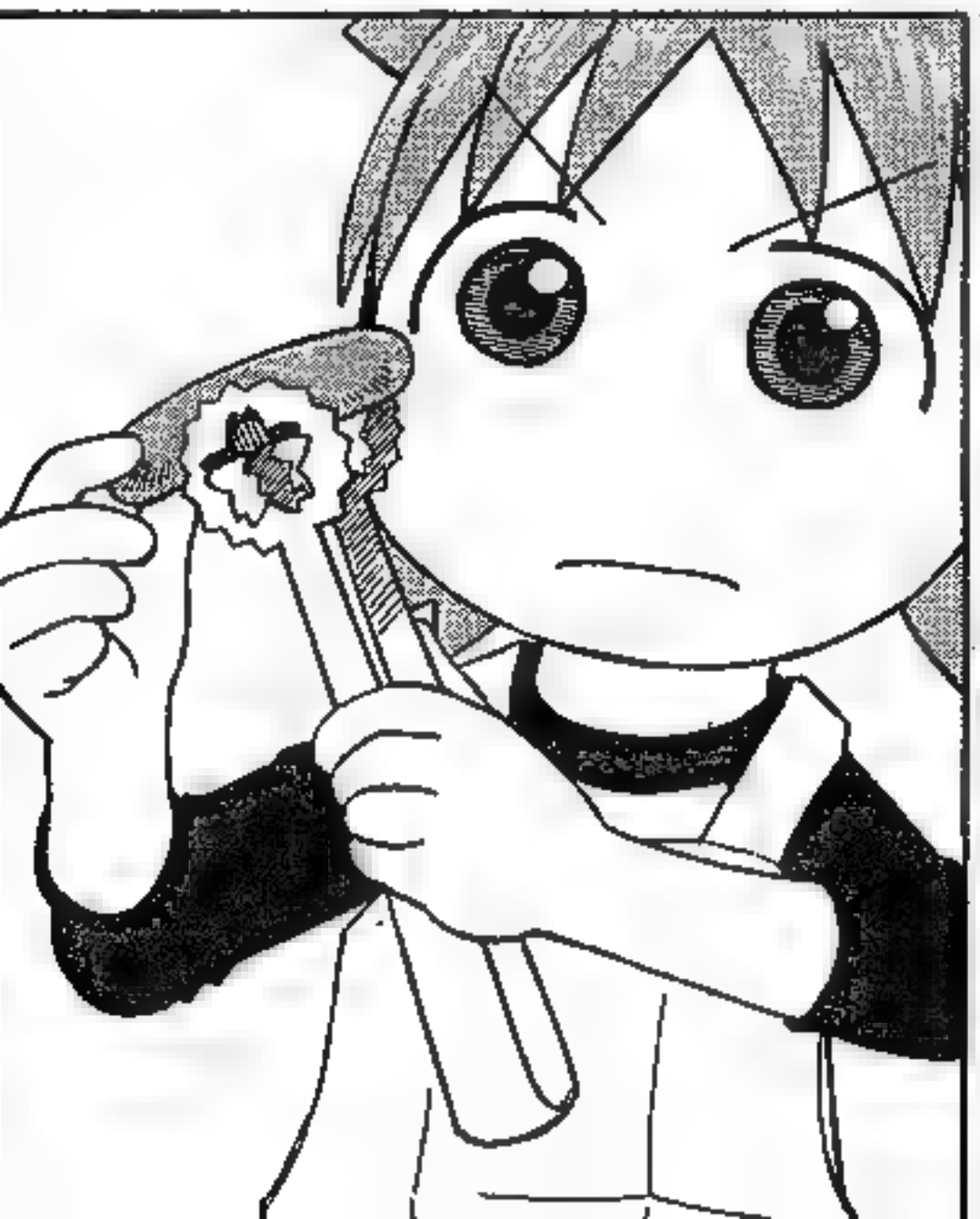
ポロ

YOUR DAD WEARS A HAIR-PIECE DOESN'T HE?

ポロ

MY FATHER ISN'T BALD.





月刊コミック電撃大王

4月号

表紙＆巻頭

『萌えましまろ』タペストリー

かわいい神ガールズがキミの部屋に♥ DVA発売を記念して、総勢ミリメ横弧ミリのビッグサイズタペストリーをスペシャル誌上通販!!

2月27日発売

かわいいは正義ノ ほんのり おかしい"ばらスィーツ"ワールド。ほんのりかわいく発売♥

2月27日発売

OH YEAH

ASAGI, RIGHT.

I KNEW THAT.

IT'LL NEVER WORK BETWEEN YOU TWO. I HEARD SHE'S GOT A BOYFRIEND.

I DON'T REALLY CARE ABOUT THAT.

HUH?

REALLY?

OH YEAH, YOU AND MIKI.

HOW'S SHE DOING?

WELL. .

LATELY SHE HASN'T BEEN PICKING UP WHEN I CALL HER.

FOR HOW LONG?

...ABOUT A MONTH?

FOR A WHILE NOW.

DOESN'T THAT MEAN SHE'S BROKEN UP WITH YOU?

WHAT!?

NO WAY!

YOU THINK SO!?

月刊コミック
鉄道むすめ
~Terminal Memory~
漫画／MATSUDA88
原案／上田ケーブック
初版に涙を呑み、日夜業務に奮闘する女性・鉄道むすめの物語もいよいよ最終運行。御影みゆきの語る〝広告〟への思いに、全読者が涙必至!!
4月号
2月27日発売

¥2,100

WELL... NOW THAT YOU MENTION IT

IT KIND OF LOOKS THAT WAY...

HMM... I SEE...

WELL, THAT'S ALRIGHT...

IT'S NOT THOUGH.

EVEN IF YOU FORGET YOUR SEATBELT IN THE CAR

DON'T FORGET THE SEATBELT OF YOUR HEART!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?

I NEVER FORGET MY SEATBELT IN THE CAR!

WOOF WOOF

WH-WHAT!?

YOTSUBA, WHERE'D YOU GET THIS?

DADDY BOUGHT IT FOR ME!

LEMME SEE

9巻絶賛発売中！

あて先
〒160-B326
(株)アスキー・メディアワークス電撃大王編集部まで

BUT SHE DOES TALK.

WHAT ARE YOU?

ARE YOU A DURA-LUMIN?

EVEN IF YOU TALK TO A STUFFED ANIMAL, IT WON'T TALK BACK.

SPEAK DURA-LUMIN!

SPEAK!

AW, YOU'RE SO CUTE

IT DOESN'T TALK!

AH HA HA HA!

SPEAK!

SPEAK!

SHE'S BEATING IT OUT OF HER..

IT CAN'T TALK.

MAAAA

SHE DOES .. SHE DOES TALK...

SHE TALKED!

I TOLD YOU SHE COULD TALK!

I TOLD YOU!

YEAH...

YOU'RE RIGHT

WHAT DID YOU SAY JUST NOW?

YOTSUBA, WHAT DID SHE SAY JUST NOW?

YANDA CRY.

LATER

I'LL MAKE

AH!

IT'S *REALLY* BURNING

HEY, YOTSUBA

IT'S BURNING.

WAAGH!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

JUMBO'S WHAT?

I'M JUMBO'S WIFE.

HOW ARE YOU DOING?

AH, WE'RE DOING FINE.

I'M THE OWNER OF THIS PLACE.

HOW IS IT? DO YOU LIKE OUR MEAT?

SHE'S NOT EVEN PAYING ATTENTION, SHE MUST BE EATING SOMETHING GOOD.

MY, WHAT A CUTE GIRL.

IT'S GREAT!

I'M SPLIT WHEN IT COMES TO BARBECUE JOINTS, TAKE THE ONIONS ON TANSHIO, WHEN IS THE RIGHT TIME TO EAT THE TOPPINGS?

I'M GLAD TO HEAR IT.

IS THERE ANYTHING YOU CAN RECOM-MEND?

THERE IS.

HOW ABOUT SOME ICE CREAM?

WHAT!?

THAT'S NOT MEAT, IS IT!?

DON'T WORRY, IT'S NO TROUBLE!

ICE CREAM!

WE'VE GOT HAAGEN-DAZS.*

*'HAGE' MEANS 'BALD'

次号につづく

4月号2月27日(金)発売!!

よつばと!

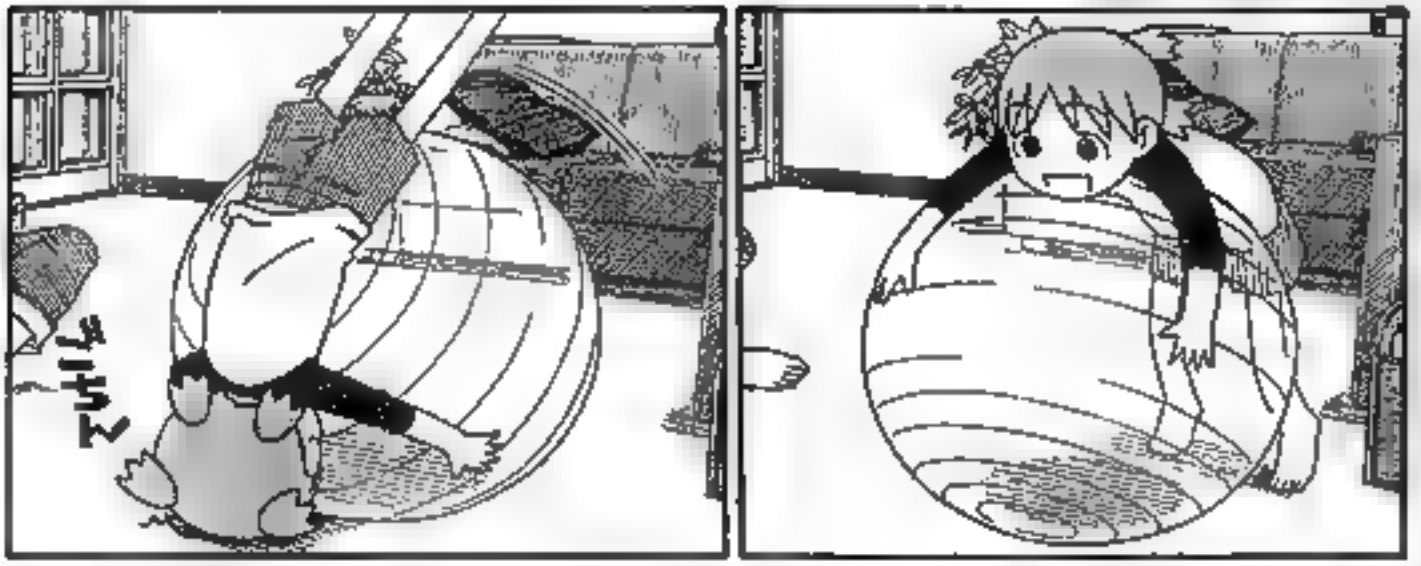
いつでも今日が、いちばん楽しい日。

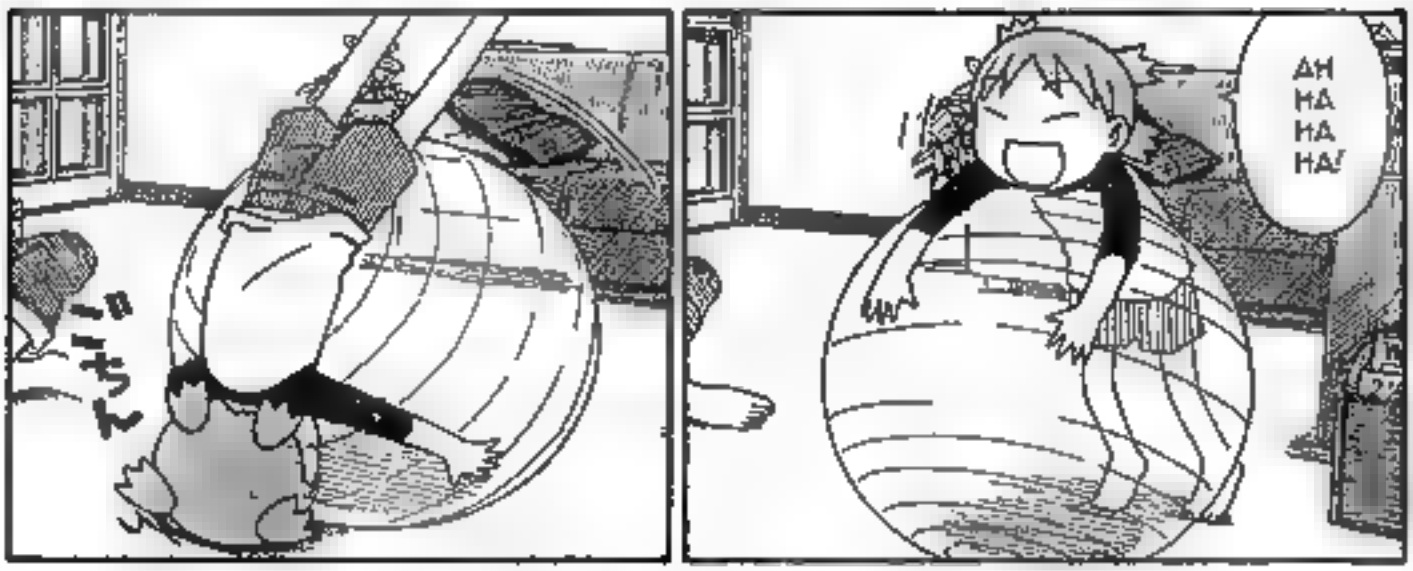
●*If you want to make friends with a cat it takes days of planning.*

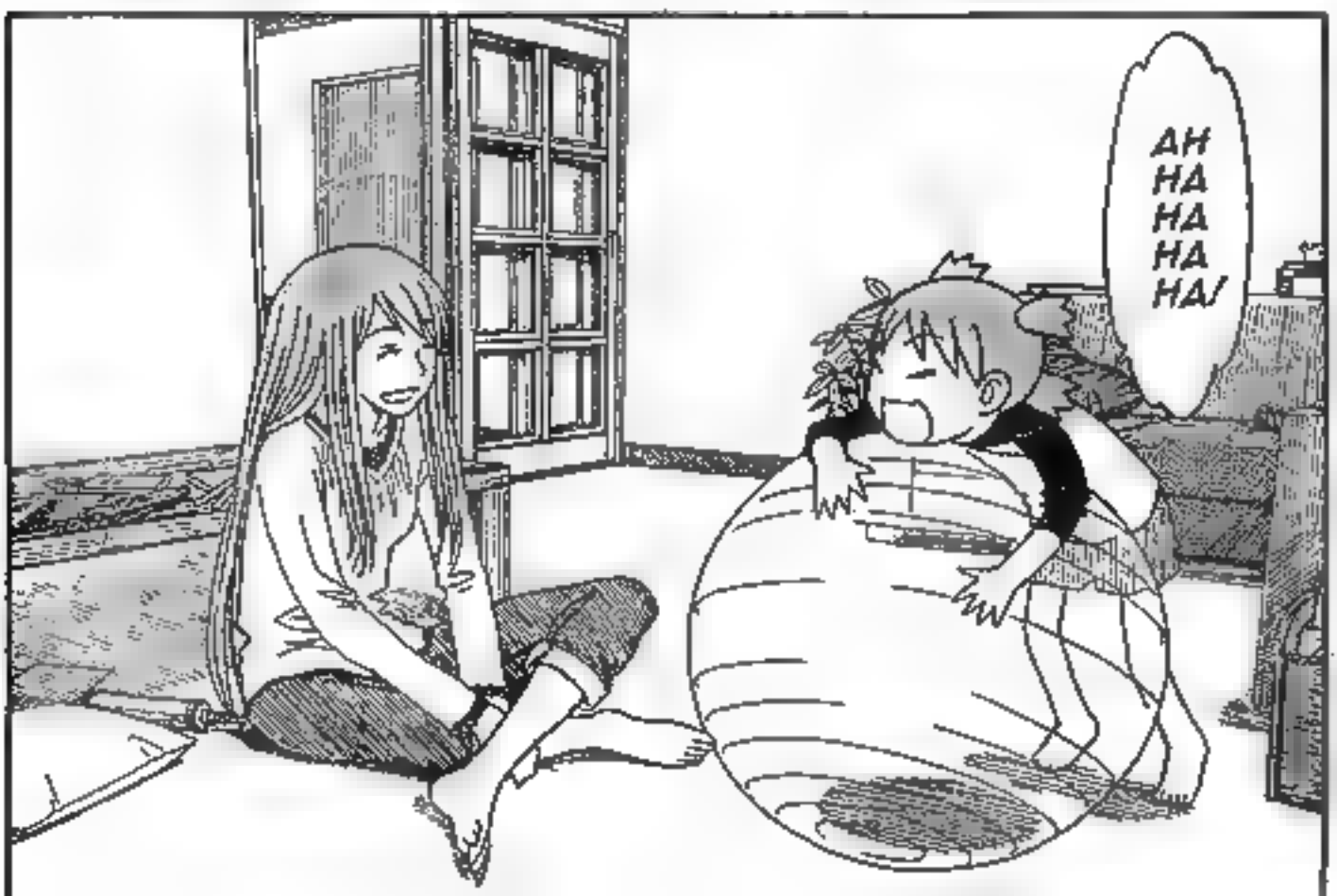
Kiyohiko Azuma

これまでのあらすじ

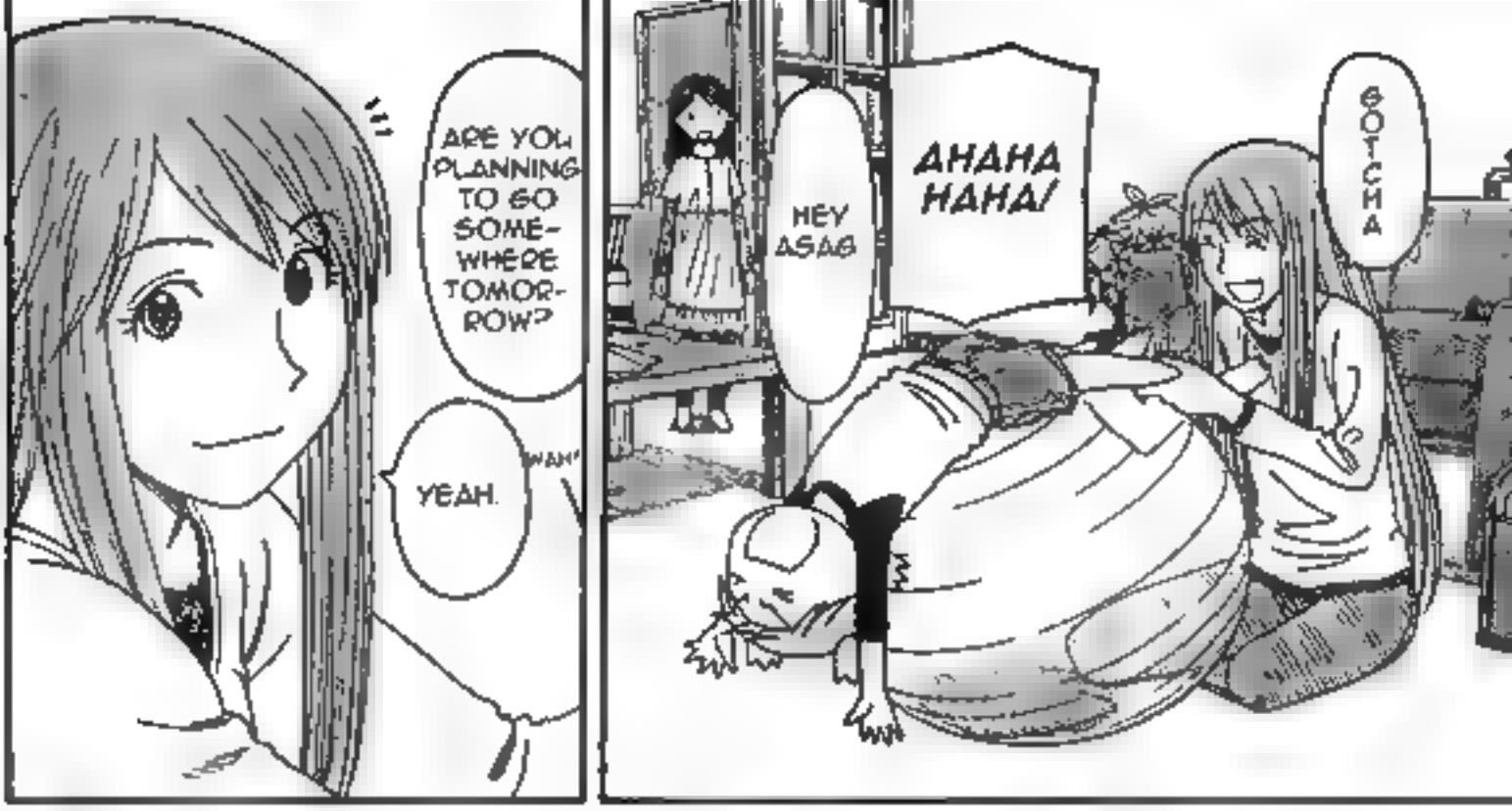
最新技術です。このあいだ、家庭でエコロジーについて勉強しました。いま、地球はどんどん暑くなっていて、このままだと南極の氷も溶けてしまうらしいです。地球温暖化です。だから、環境のため、自分たちにできることからやっていくのが大事なんです。シャワーの流しっぱなしはダメだし、冷蔵庫のドアもこまめに閉めるといいんだって。あ、そうだ！　今度よつばちゃんがうちに遊びに来たときに「冷蔵庫のドア、開けっぱなしで食べ物探しちゃダメだよ！」って言ってあげなきゃ。あと扇風機お姉ちゃんにも!!



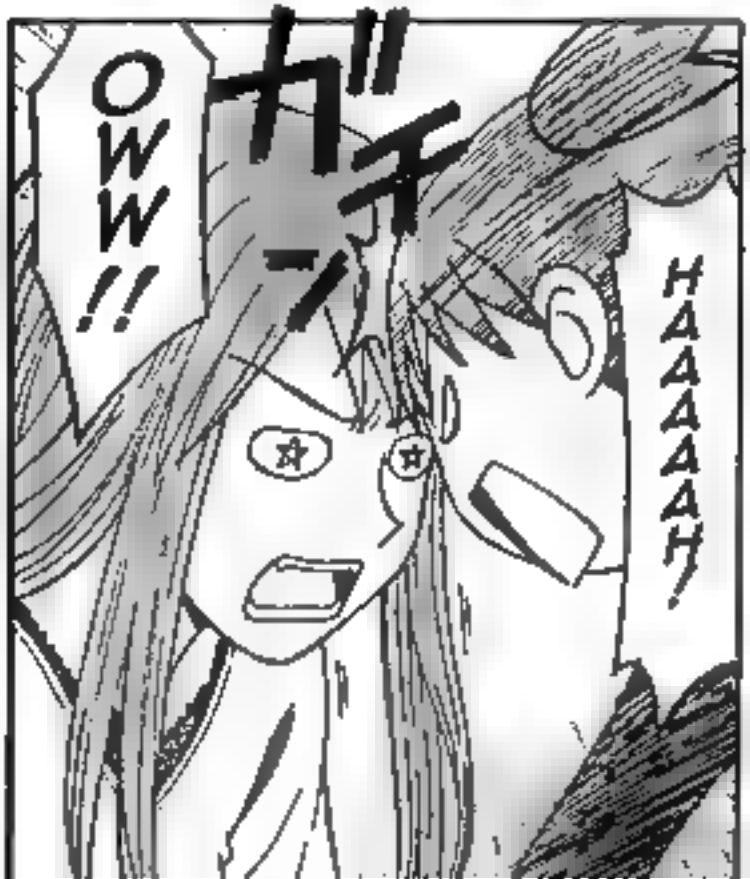




IT'S A 3-DAY WEEKEND ARE WE GOING TO GO ANY-WHERE?
I WISH WE COULD GO TO HAWAII
OH GOOD FOR HER.
MIURA'S HEADED TO HAWAII RIGHT NOW
OH THAT'S RIGHT
FUUKA'S GOT HER EXAMS TO STUDY FOR
WOULD YOU LIKE THEM TO TAKE YOU ALONG?
NO SHE'S GOING WITH TORAKO.
ON A DATE?
ASAGI SAID SHE WAS PLANNING TO GO SOMEWHERE TOMORROW THOUGH.


ARE YOU PLANNING TO GO SOME-WHERE TOMOR-ROW?
!!
YEAH.
"WAH"
HEY ASAG
AHAHA HAHA!
GOTCHA

OH BOY!
A QUIZ!
!
HOW ABOUT A QUIZ?
WHERE DO YOU THINK I M GOING?
WHERE ARE YOU GOING?


OWW!!
カチーン!!
HAAAAH!

*IT SEEMS LIKE YOTSUBA'S SEEN TOO MANY GODZILLA MOVIES.

A HOT AIR BALLOON
THE ANSWER IS

WOOOOW!

YEP THAT'S RIGHT
THE ONES YOU FLY IN?
A HOT AIR BALLOON?

WOW A HOT AIR BALLOON I'VE NEVER SEEN ONE BEFORE
IT SOUNDS LIKE FUN
THAT'S NICE
HUH!?
GIVE ME ANOTHER HINT!
YEAH!
WELL, YOU WANNA COME ALONG?
THEN WE SHOULD BRING YOTSUBA ALONG TOO!
?
!
IT'S JUST YOU AND TODAKO GOING?
YEP THAT'S RIGHT

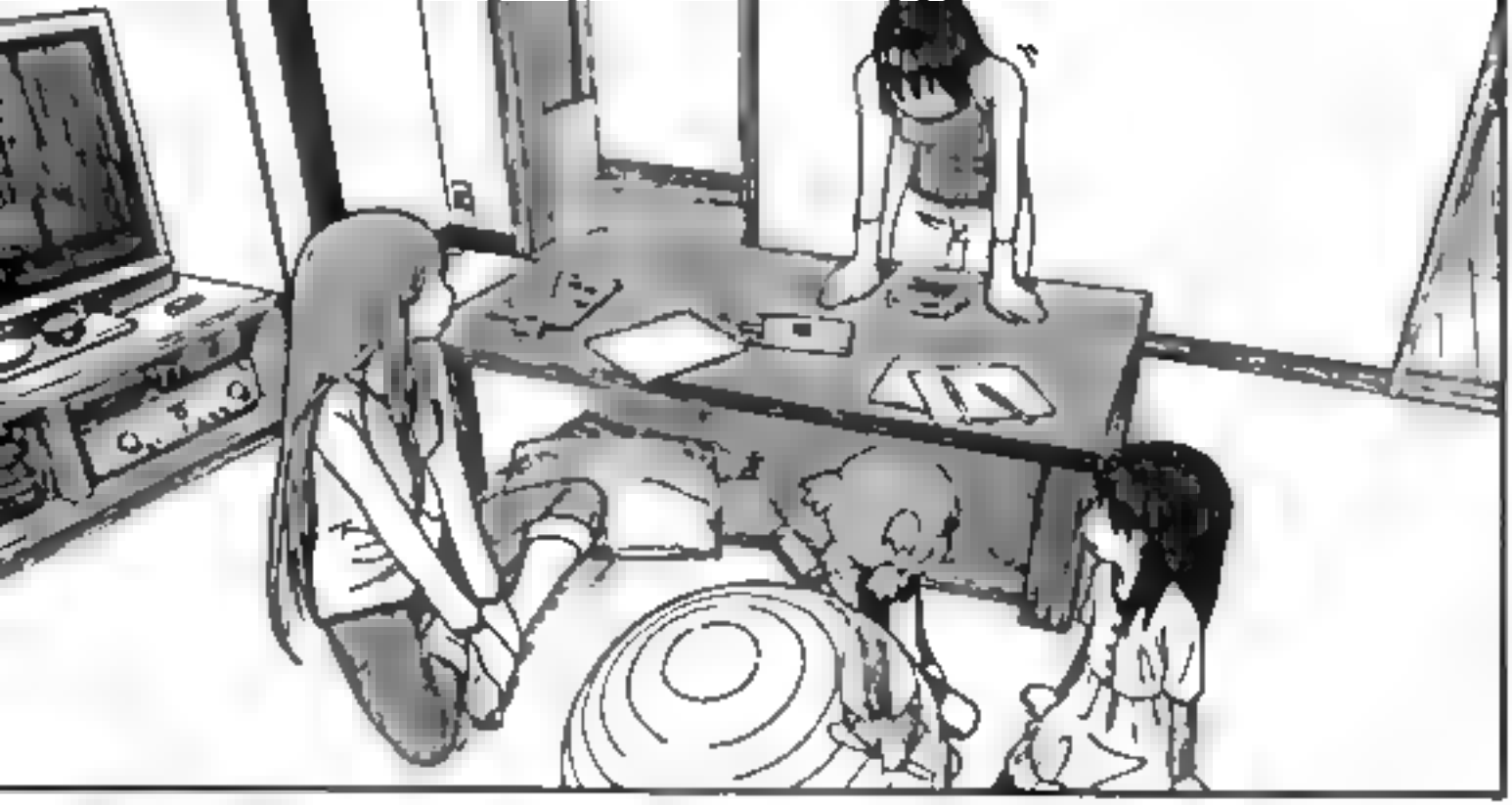
HOW ABOUT IT YOTSUBA? LET'S GO TOGETHER
LET'S GO!
I'LL BET YOU'VE NEVER SEEN A HOT AIR BALLOON EITHER
WHAT IS IT?

IT'S LIKE THAT! IT FLIES THROUGH THE AIR!
YOU'VE NEVER HEARD OF ONE?
IT S LIKE IN THIS PICTURE.
OHHH

IT'S LIKE A GIANT BALLOON

SNACK TIME!
たけのこの里

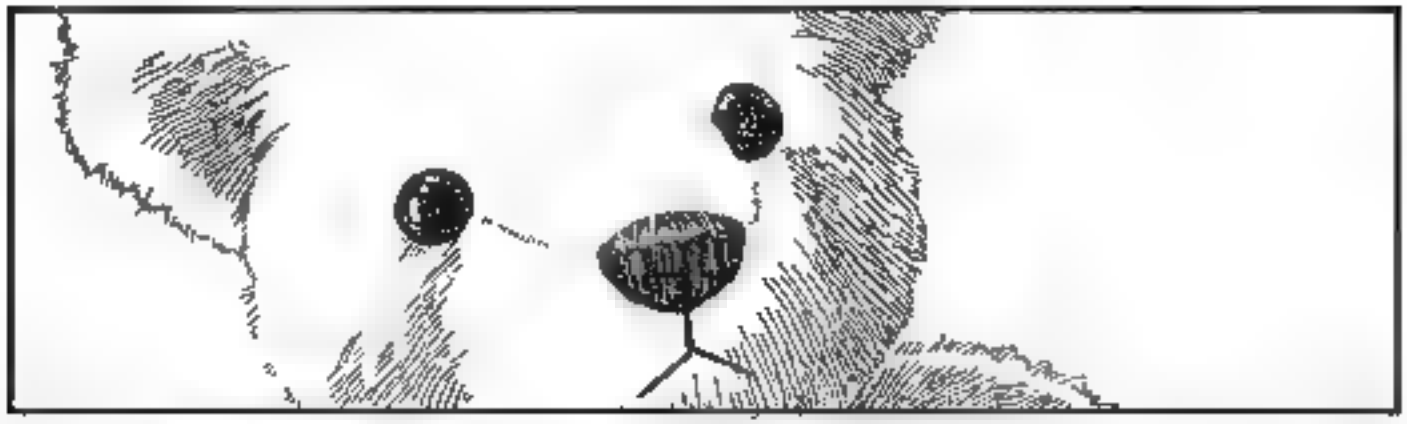
DO YOU WANT TO COME? LET S GO TOGETHER
SO THAT'S WHAT YOU'RE GOING TO DO?
YEAH, LET'S GO!



ARE YOU ALL PLANNING A TRIP?
I'M STUCK AT HOME STUDYING THOUGH.
OH WELL, DON'T WORRY ABOUT IT YOU ALL GO HAVE FUN
THANKS
GOOD LUCK

SNACK TIME!

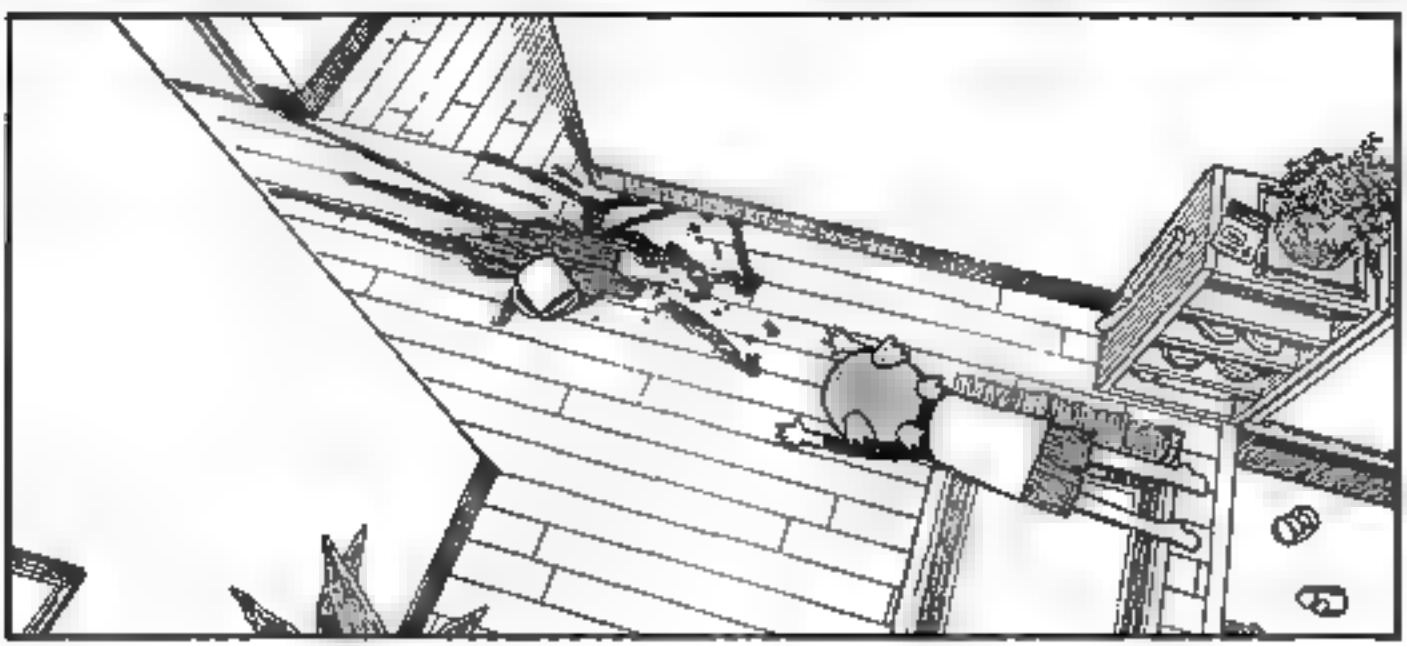
OKAY
OH
I NEED TO BRING YOU COFFEE AGAIN!
THAT WAY YOU CAN THINK CLEARLY!
FUUKA! COFFEE!
I'LL BE FINE!
BUT WILL YOU BE ALRIGHT? MAYBE I SHOULD GO GET IT MYSELF
WHILE YOU'RE OVER THERE ASK YOUR DAD IF IT'S OKAY FOR YOU TO GO SEE THE BALLOONS TOMORROW
GOT IT!
HEY, YOTSUBA
I'LL BE RIGHT BACK!



OH, THAT WAS FAST
FUUKA! I BROUGHT IT!

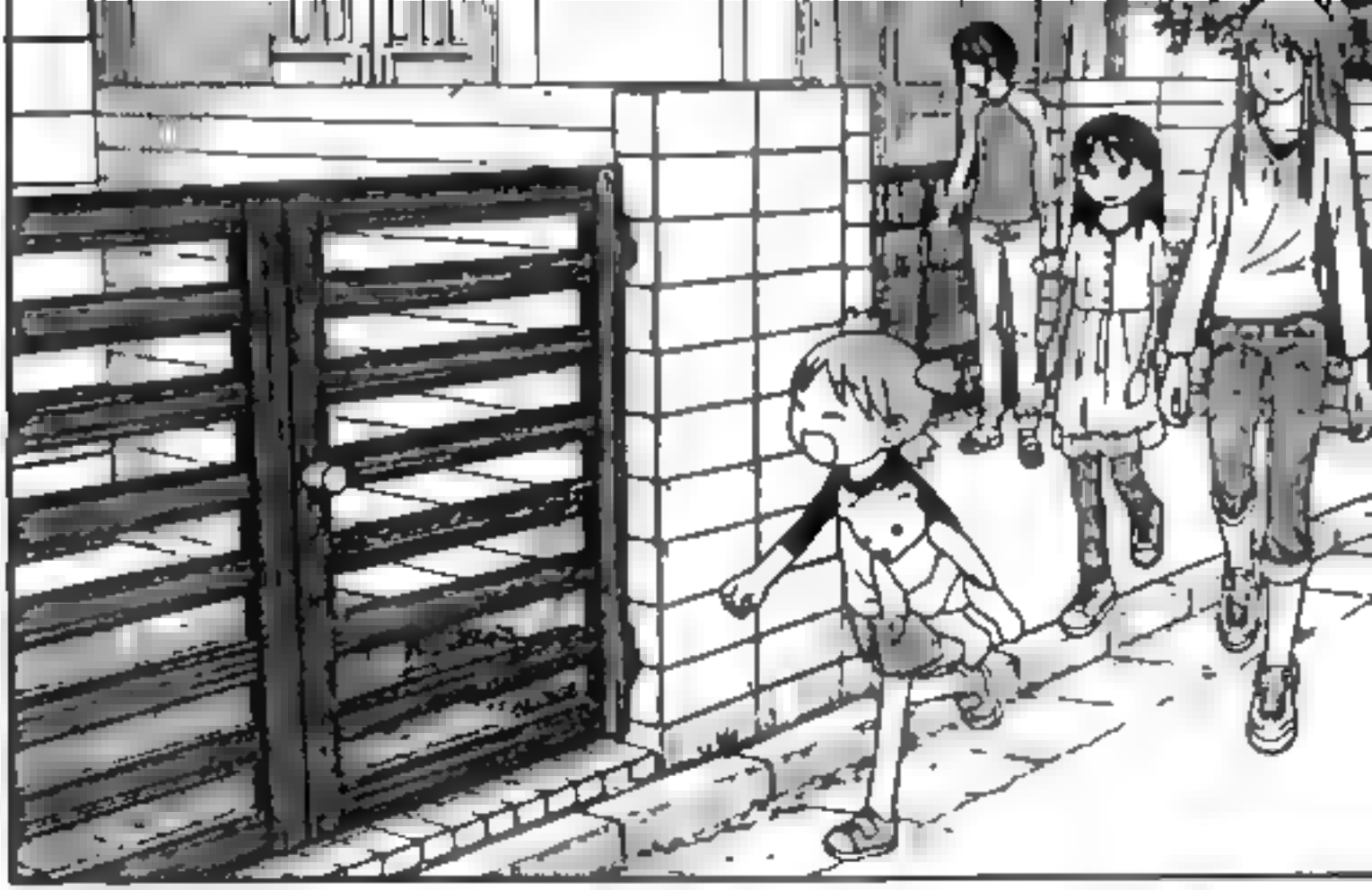
OH
NO, I THINK IT'S A CUSTOM MADE BEAR

CRASH!
*ROLL-
ROLL-
ROLL*
CLANG!

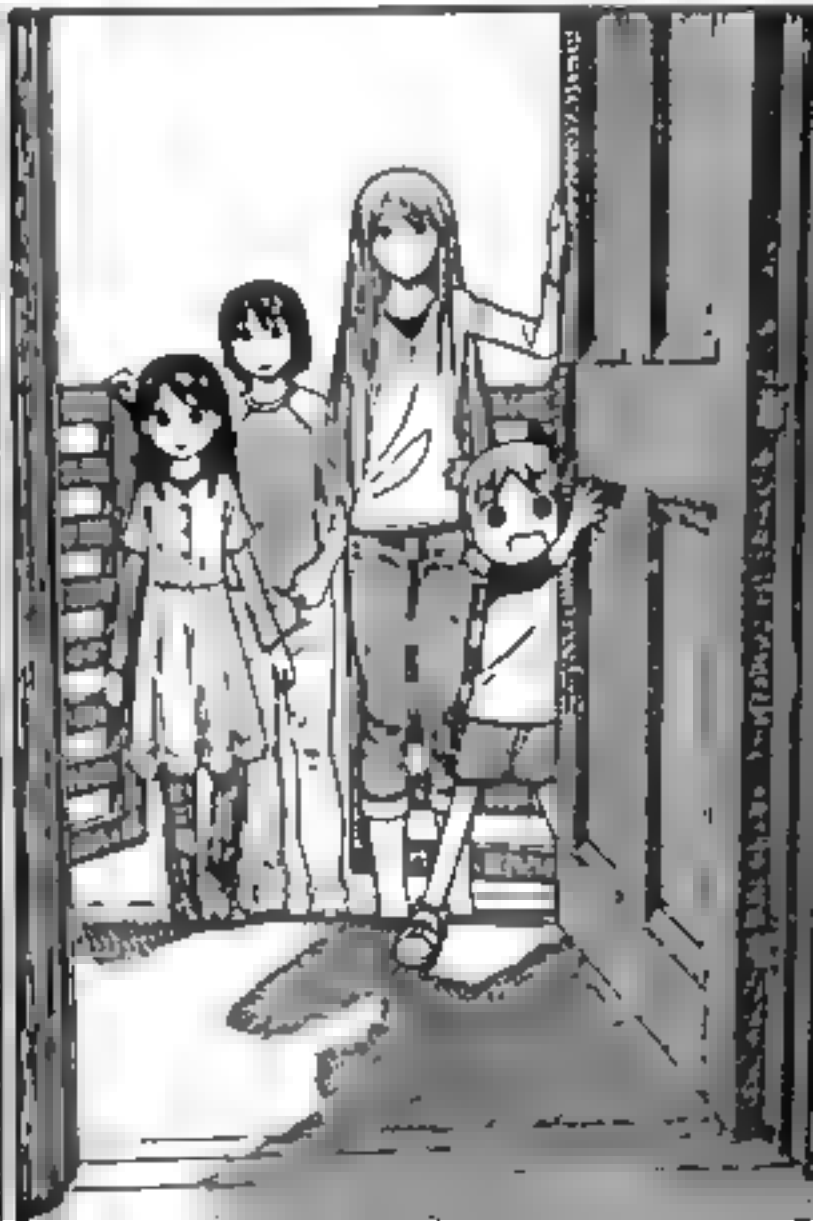


ARRGH!
HUH?
MAN!!
YOU'LL JUST HAVE TO COME OVER TO MY HOUSE TO DRINK IT!
ALRIGHT, I'LL GO OVER TO YOUR HOUSE IN A LITTLE BIT, OKAY?
SOB
SOB

HE HAD NO IDEA WHAT I WAS TALKING ABOUT
I SHOULD HAVE KNOWN IT WOULD BE USELESS.
WHAT DID YOUR DAD SAY ABOUT TOMORROW?
I'LL GO TOO
WELL THEN, WHY DON'T I GO ALONG WITH YOU.
I GUESS WE'RE ALL GOING TO YOTSUBA'S HOUSE
I'VE BEEN OVER THERE BEFORE
ME TOO, SINCE YOTSUBA USUALLY VISITS US
THIS IS MY FIRST TIME GOING TO YOTSUBA'S HOUSE
WOAH!

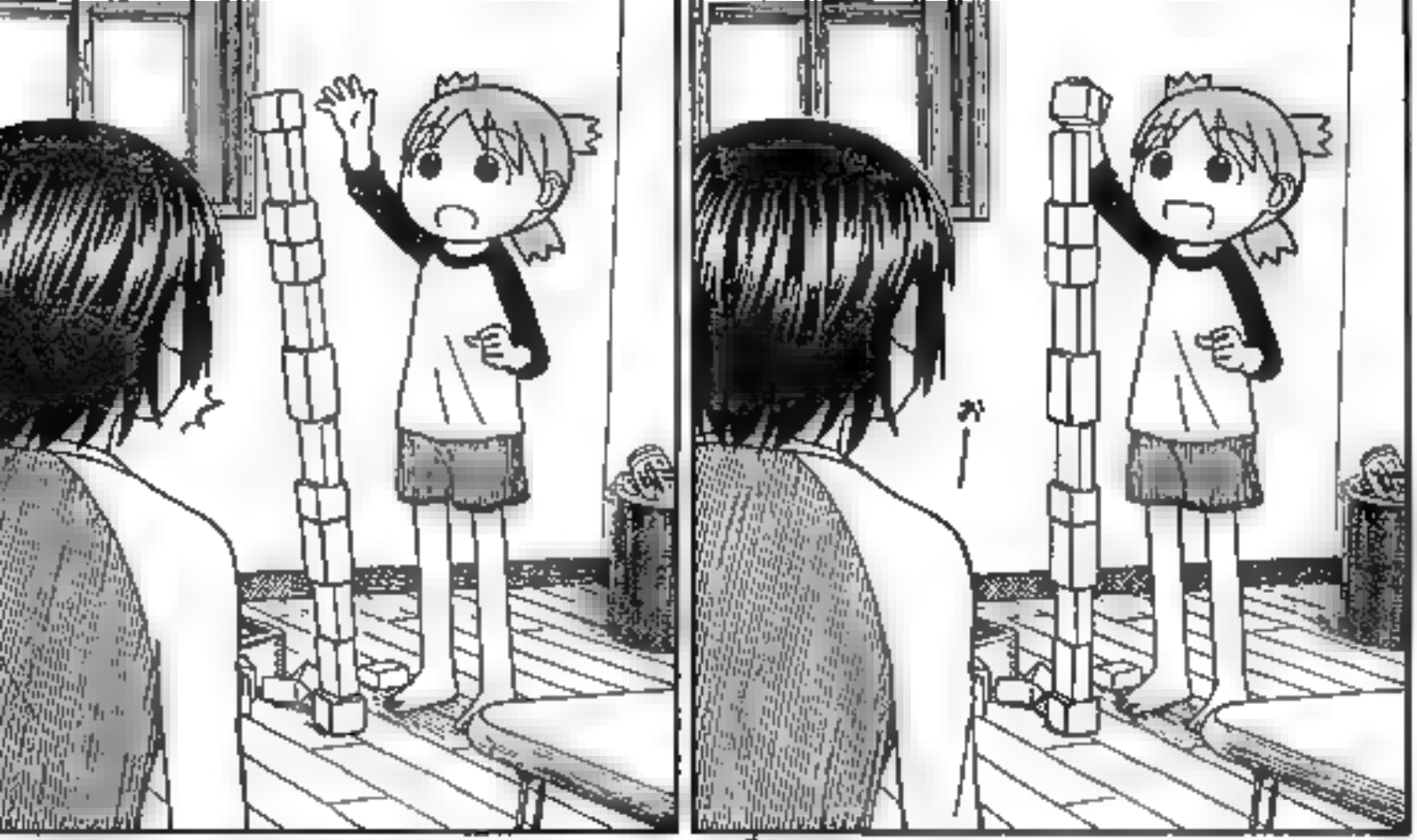


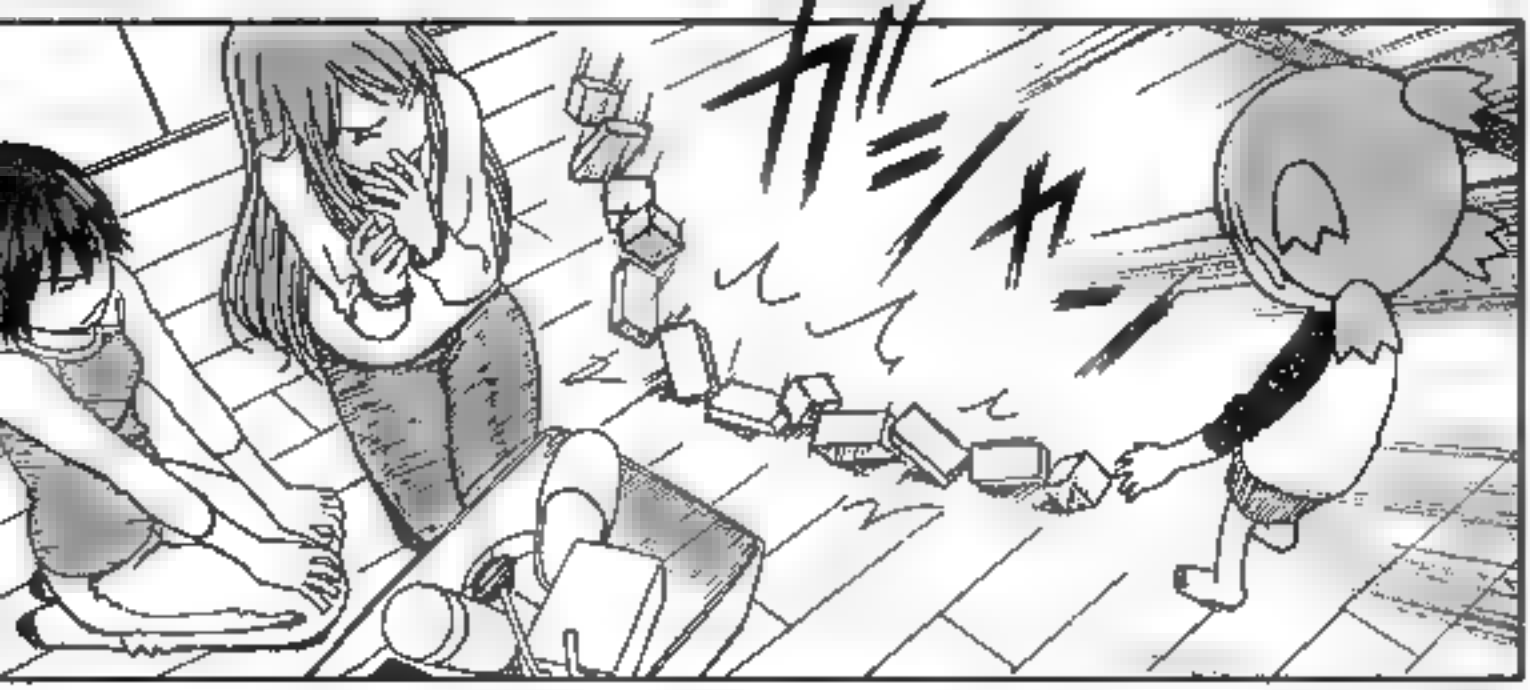
COME IN, COME IN



EVERY-ONE CAME OVER!
SORRY TO BOTHER YOU
I'LL SHOW YOU AROUND!
THIS IS THE TV ROOM!

THIS IS MY YOTSU-BOX!
THIS IS OUR OLD TV
WOW
IT'S YOTSU-BA'S BOX!
WHAT'S THAT? A 'YOTSU-BOX'?
LOOK AT HOW HIGH I CAN STACK THEM!
MY BLOCKS!





I'LL SHOW YOU OVER HERE NEXT!
OH, SHE'S GIVING US A TOUR.

AH HA HA HA!
SEE?
HUH? SEE WHAT?

THIS IS THE BEDROOM.
THIS IS THE KITCHEN.
ガぱっ

LOOK CRACKING EGGS IS MY SUPER SPECIALTY!
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THAT?
THIS IS WHERE DADDY HIDES THE CUP RAMEN!
BUT I FOUND IT!
IS THIS A GRINDER? IT LOOKS SERIOUS.
THAT THING GOES GRAAAA!
I'M BOTHERED THAT THE FUTONS ARE STILL LYING OUT
I'M BOTHERED THAT THE CORNERS ARE FULL OF DUST
I'M BOTHERED THAT THE SINK IS FULL OF DISHES

ガー
ガラガラ
?
HUH!?
AH.
OH, HELLO!
HELLO...?
MR KOIWAI, YOU SHOULDN'T LET THE DISHES PILE UP LIKE THIS.

...MY BLOCKS.
EVERYONE ELSE IS HELPING OUT, AND WHAT ARE YOU IN HERE DOING?
AH, COFFEE?
SURE THING.
.....
I STILL HAVEN'T GOTTEN TO TRY IT YET YOTSUBA KEEPS SPILLING IT ALL.
I SEEM TO HAVE GAINED QUITE THE REPUTATION.
IS MY COFFEE REALLY THAT GOOD?

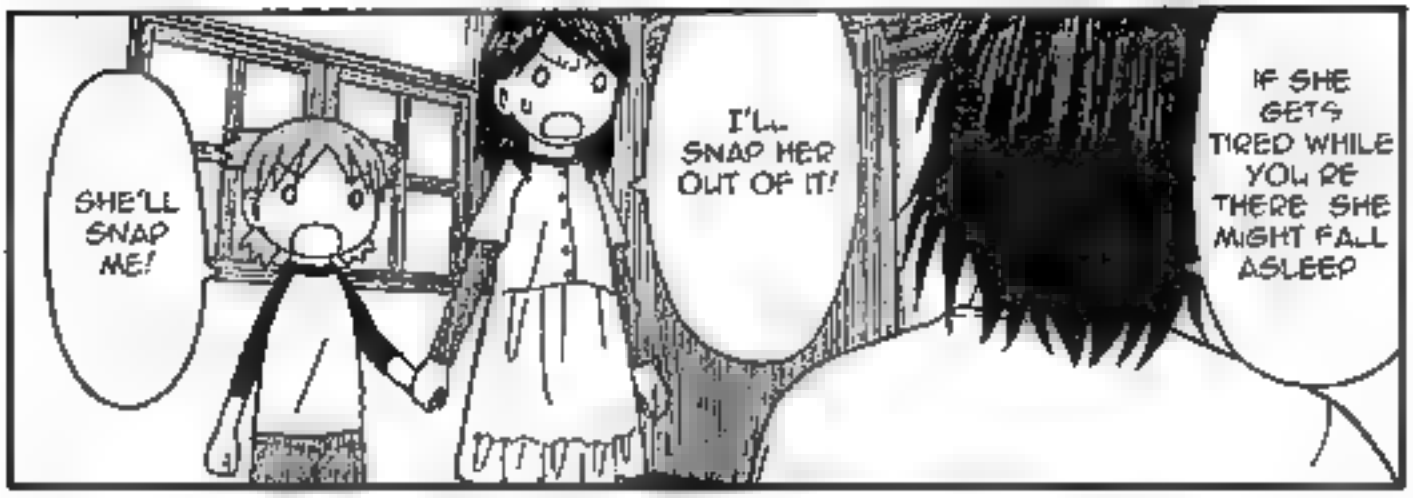
DID YOU LIE TO ME?
I HEARD THAT EVERYONE SAID THEY LOVED MY COFFEE
WHAT? THAT'S NOT WHAT I'VE BEEN HEARING.
IS THIS GOOD?
MAN. THAT WAS SCARY
OH NO! THIS IS THE LAST ONE! WHAT SHOULD I DO...
I'LL PUT OUT SOME SNACKS FOR EVERYONE!

IT'S AWFUL, BUT...
I'LL GIVE YOU THIS!
THAT'S HOW YOU PRESENT IT?
OH
BY THE WAY
YOTSUBA SAID SHE'S GOING WITH YOU ALL TO SEE THIS TOMO-RROW.
WHAT THE HECK IS IT?
AHAHAHA! SHE DREW IT PRETTY WELL.
A BALL-OON!
WE'RE GOING TO SEE HOT AIR BALLOONS IS IT OKAY IF YOTSUBA COMES TOO?
IS IT OKAY?
OHHH, A BALLOON!
THIS IS A BALL-OON?
WILL YOU BE RIDING?
NO, JUST WATCHING.
THERE'S A BALLOON CONVENTION? OR SOMETHING GOING ON
YEAH
YOU THINK I CAN GO?

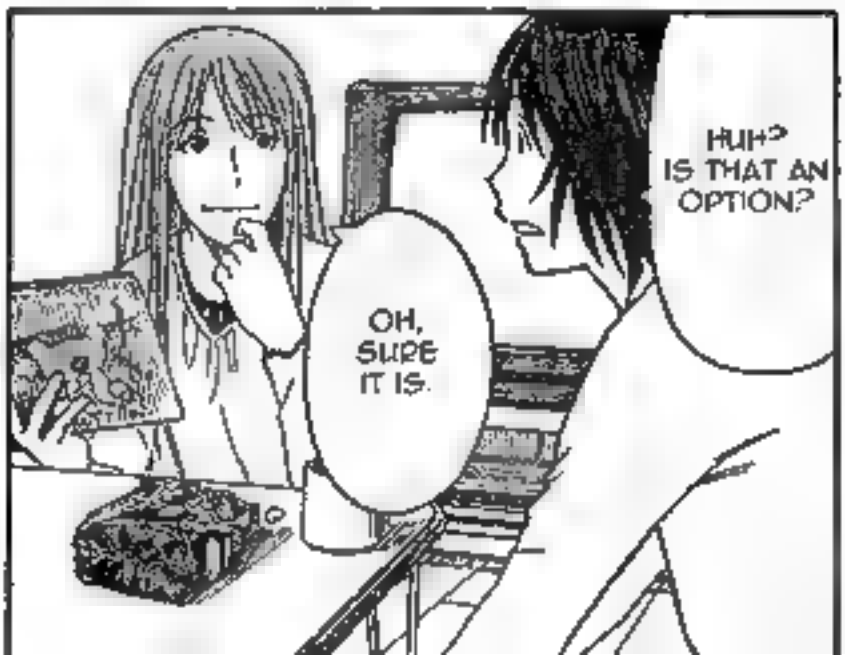
A SPACE ALIEN?
AHH, THIS LOOKS FAMILIAR
YAY!
YAY! HE SAID YOU CAN GO!
HMMMM
WELL IT SHOULD BE ALRIGHT IF SHE GOES.
FOUR AM!?
THAT IS EARLY!
WE'LL BE LEAVING REALLY EARLY AT 4:00 IN THE MORNING.
ABOUT WHAT TIME WILL YOU GET BACK?
PROBABLY AROUND 8:00 AT NIGHT
IT SHOULD TAKE ABOUT 2 HOURS TO GET THERE THEY START AT 6:00.
THE BALLOONS GO UP EARLY IN THE MORNING.

ALRIGHT.
MAKE SOME-THING
A WHOLE DAY HUH.
IF THAT'S THE CASE THEN LOOKING AFTER YOTSUBA IS GOING TO BE A REAL HASSLE.
I DON'T THINK I LIKE THE IDEA.
YOTSUBA. HOLD ON A SECOND.
HUUUH?
WHY DON'T I TAKE YOU SOME OTHER TIME?
WE'LL PLAY TOGETHER!
IT'LL BE OKAY! WE'LL BE PLAYING TOGETHER!

WE'LL HOLD HANDS!
I'LL WATCH HER THE WHOLE TIME! AND WE'LL HOLD HANDS!
BUT IF YOTSUBA WANDERS AROUND, SHE MIGHT GET LOST


SHE'LL SNAP ME!
I'LL SNAP HER OUT OF IT!
IF SHE GETS TIRED WHILE YOU'RE THERE SHE MIGHT FALL ASLEEP

YOU COULD GO TOO.
HMMM. I'M STILL WORRIED


HUH? IS THAT AN OPTION?
OH, SURE IT IS.

DADDY CAN PITCH IN MONEY!
IF MR KOIWAI GOES, HE CAN PITCH IN FOR THE TOLLWAY AND FOR FOOD
HM...
YAY, HE SAID YOU CAN GO!
AND THAT WAY I CAN WATCH AFTER YOTSUBA TOO
WELL THEN, LET ME CHIP IN

WELL I'LL JUST BE STUCK AT HOME STUDYING
IT SOUNDS LIKE FUN
HERE ARE MY ACORNS
I GUESS THEY MIGHT RACE THEM.
WHAT DO THEY DO AT THIS CONVEN TION?
RACE?
ALL THEY DO IS FLOAT AROUND AND STUFF
THEY'RE JUST BALL-OONS
OH, FUUKA'S NOT GOING?
FINISHED
I'LL WAKE YOU UP
THAT'S A GOOD QUESTION
BUT I WONDER IF I CAN GET UP THAT EARLY

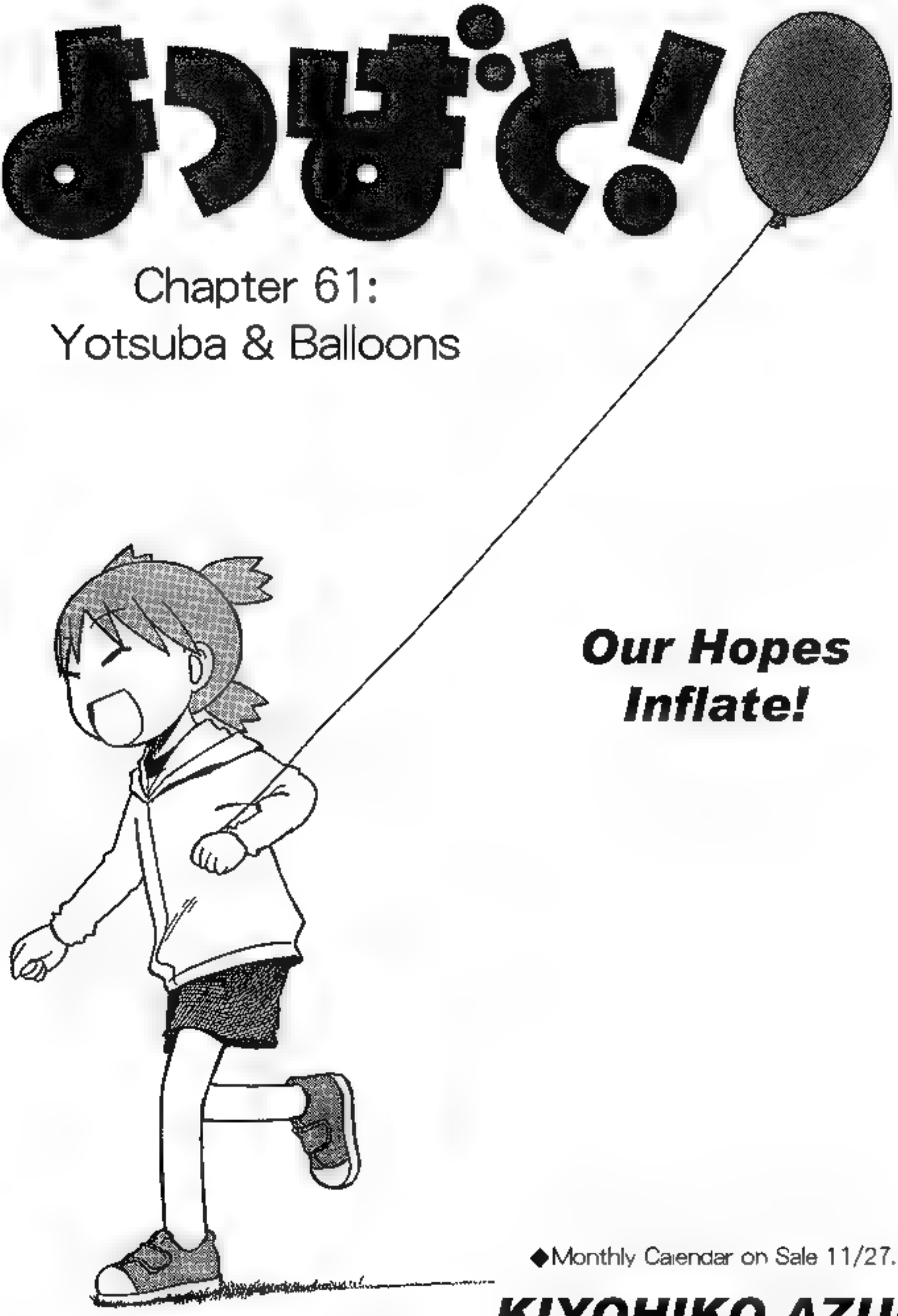
And so the next chapter will be about balloons!

But you'll have to wait until the June Issue that goes on sale April 27th!!

いつでも今日が、いちばん楽しい日。

よつばと!

Chapter 61: Yotsuba & Balloons



Our Hopes Inflate!

◆Monthly Calendar on Sale 11/27.

KIYOHIKO AZUMA

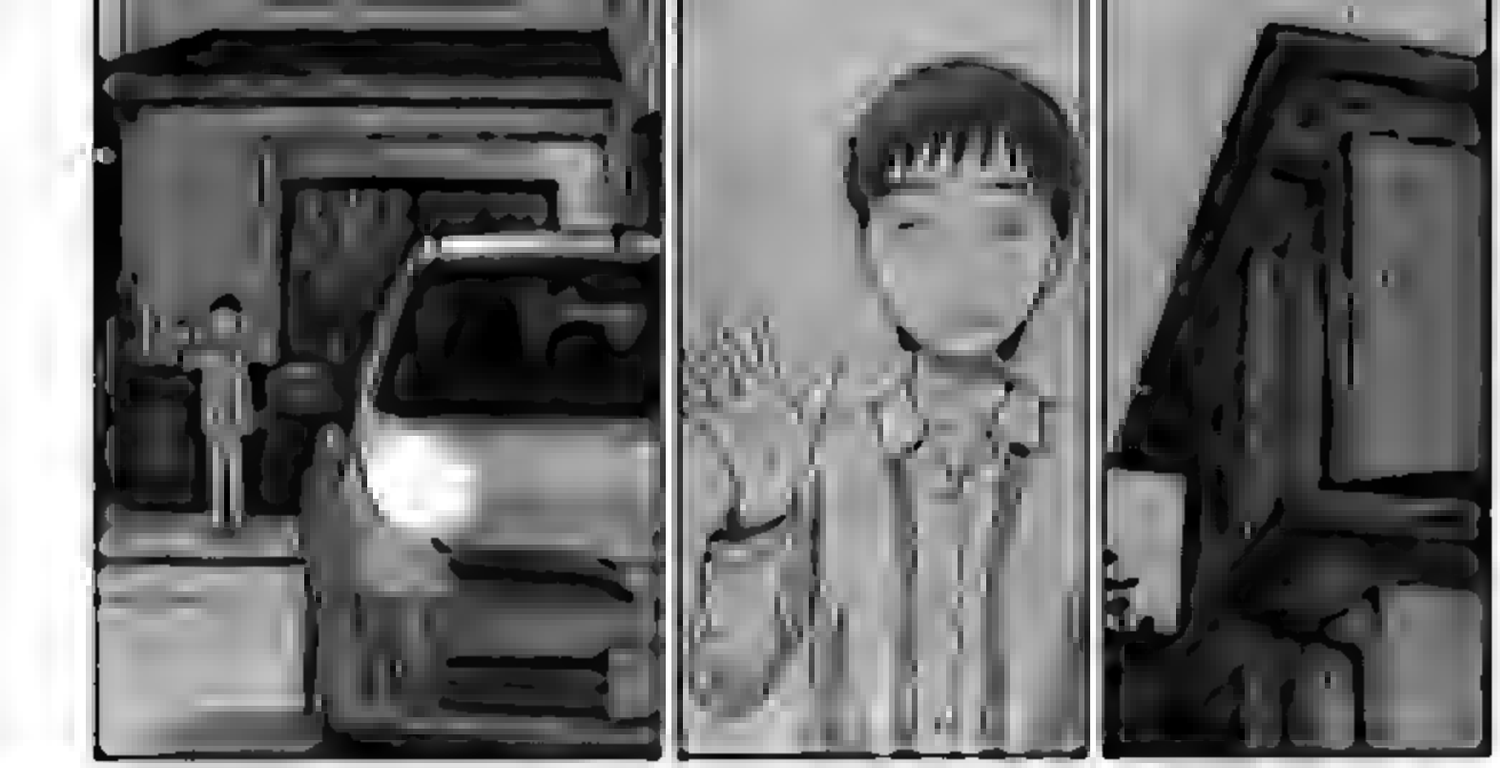
I'M NOT HERE!

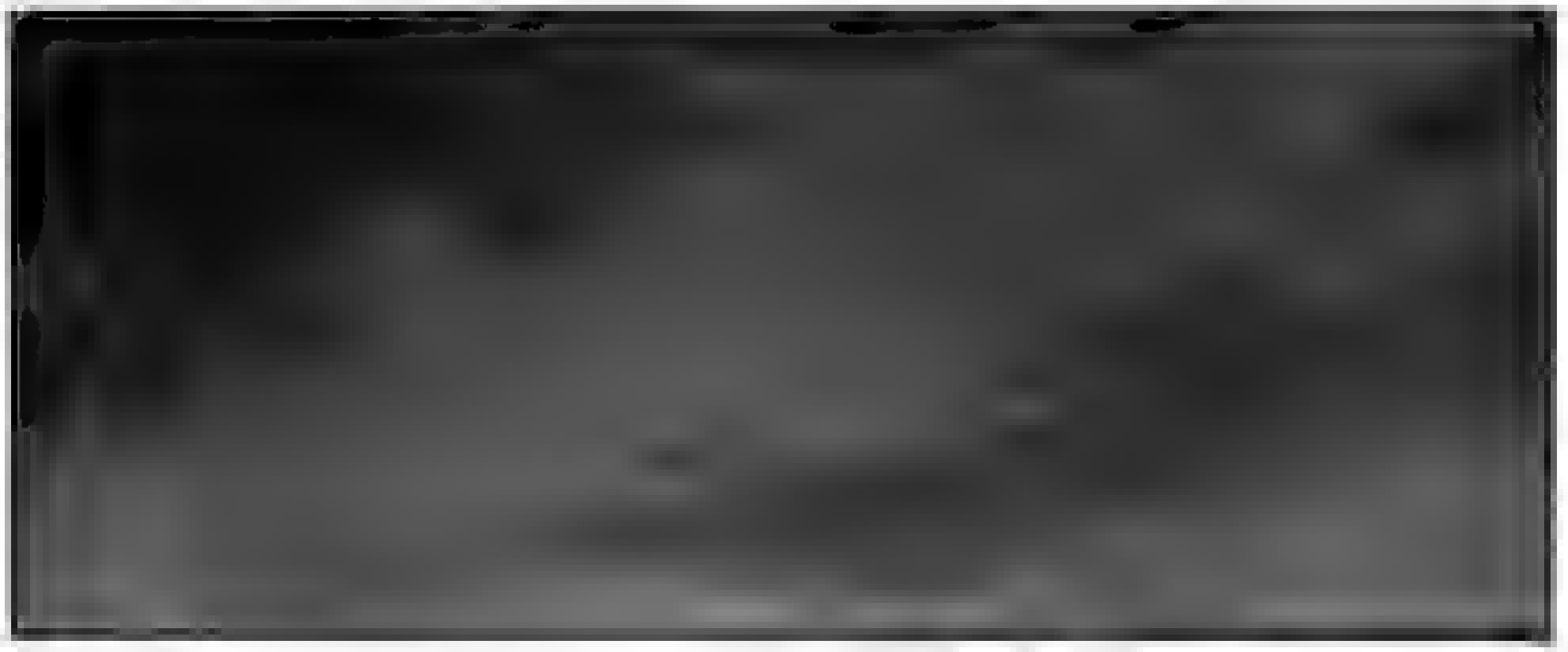
YOTSU-

YOTSUBA, TIME TO GET UP...

I SEEM TO REMEMBER
NO!

I'LL ASK HER!
RIGHT ABOUT WAKING HER UP TO ASK





THE MEETING AREA

I THINK IT SHOULD BE CLOSE

IT SHOULD BE RIGHT AROUND HERE

oon Festival

WE'RE NOT THERE YET!

IT WAS JUST A KID PLAYING'

NN!

DO YOU SEE IT!?

OH!

AHH, OKAY.

TURN LEFT AT THE NEXT LIGHT!

THERE'S A SIGN!

Balloon Festival

Parking

P

WOO-HOO! WE'RE HERE!

THERE ARE A FAIR NUMBER OF PEOPLE HERE.

FOR THIS EARLY

I DON'T SEE ANY BALL-OONS

IT'S JUST A DRY RIVER BED.

WHAT?

AT DISNEY LAND!?

WE'RE HERE!?

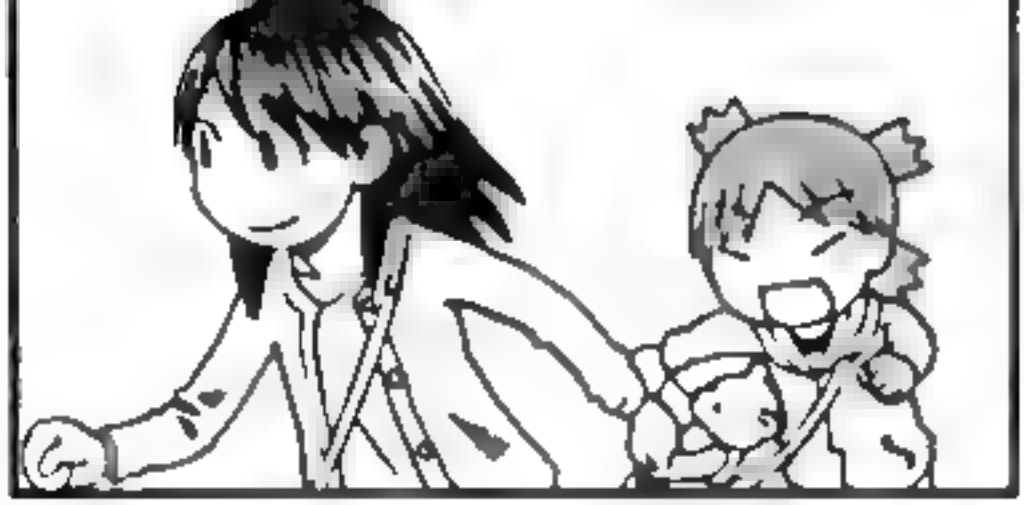
NNNN

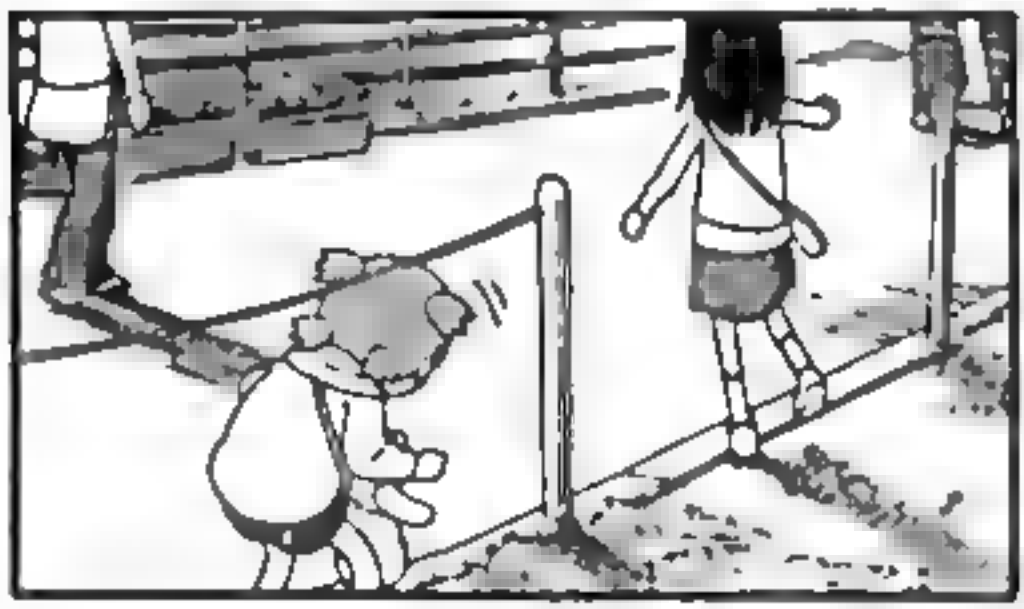
"FWAP" "FWAP"

TORA, YOU CAME TOO!

TORA!

YEAH





OKAY!
YOTSUBA, LET'S HAVE A LOOK OVER HERE

38

YOU CAN'T GO PAST THAT LINE.
THAT'S WHAT IT SAYS
立入禁止

LOOKS LIKE THEY'RE SETTING UP.
立入禁止

HMMMM

EVEN I CAN'T GO PAST IT?
YEAH, EVEN YOU.
WHAT, ARE YOU A VIP OR SOME-THING?

THERE'S SOME-THING GOING ON!

SORRY, JUST THIS

DO YOU HAVE ANY CANDY APPLES?

MISO SOUP!

YEP, FREE PORK MISO SOUP.

IT'S HOT, SO BE CAREFUL.

I GOT SOME TOO

YOU TOO HUH?

SORRY ABOUT HER

MISO SOUP IS GOOOD!

IT'S GOOOD

IT'S GOOOD

HUH?

I USED TACT'

AHH, THAT WAS YUMMY.

WE GOT SOME FREE FOOD.

HUH!?

IS IT TIME TO GO HOME NOW?

THAT'S NOT IT, WE'RE HERE TO SEE HOT AIR BALL-OONS.

TO EAT SOME SOUP.

.....

YOTSUBA, WHAT DO YOU THINK WE CAME HERE TO DO?

THEN I'LL FLY!!

!?

CARS DON'T FLY.

THAT THING IS GONNA FLY.

OH YEAH, THAT'S RIGHT.

HELIPOCTER!

AHHH, OKAY, OKAY.

AH HA HA HA HA!

AH HA HA HA!

DO ASAGI NEXT!

NO, I DON'T..

MY EYES ARE SPINNING ..

BOY, THAT WAS FUN!

WHAT!?

THEY SEEM TO GET ALONG

AH HA HA HA HA HA HA!

THERE'S NO WAY I CAN DO THIS!

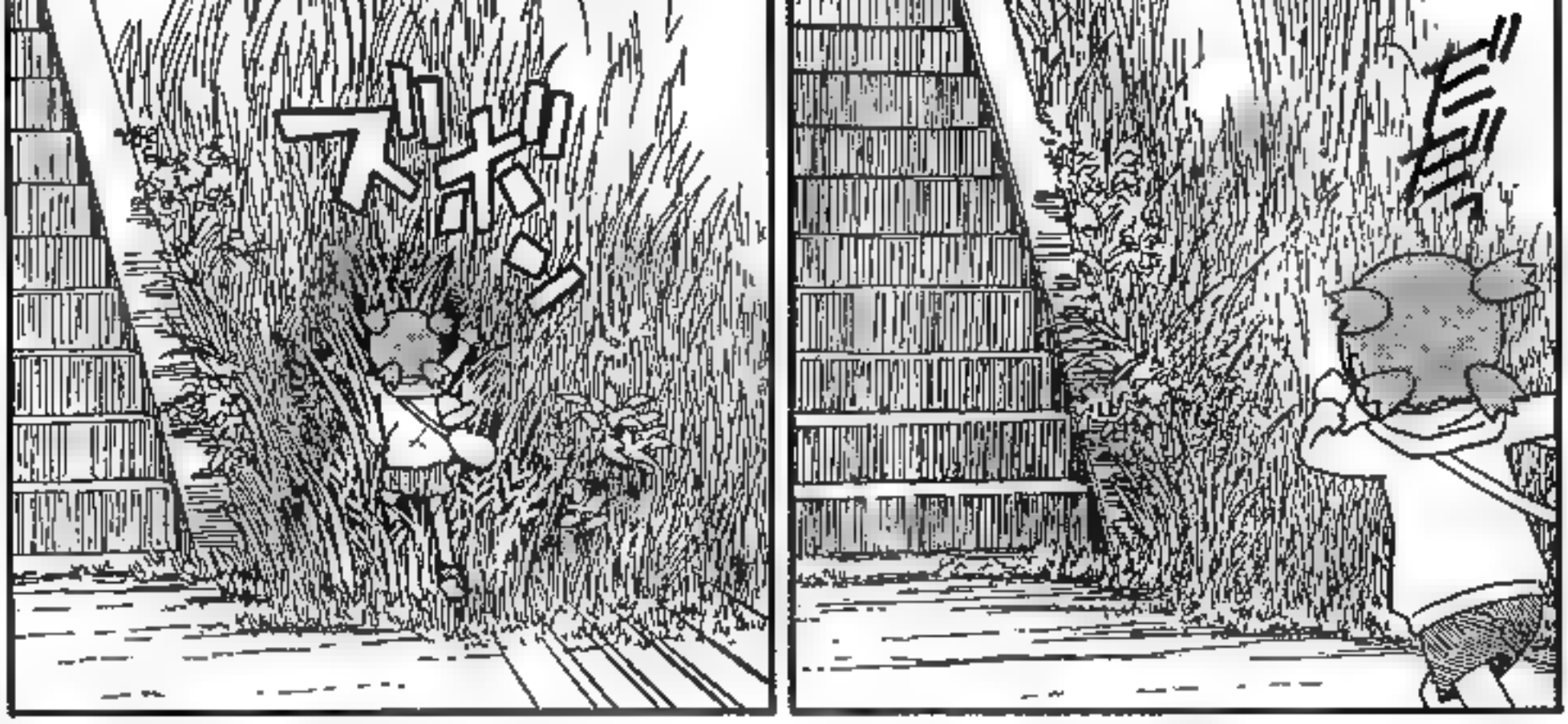
NO THANKS, I'LL PASS.

I THINK I CAN SPIN YOU IF I HOLD YOU BY YOUR LEGS.

AH, I'M GOING TO GO GET A PAMPHLET.

ALRIGHT, DON'T FALL ON THE STAIRS.

I WANNA GO ON TOP OF THE BANK TOO!


ズボッ
ドド

USE THE STAIRS!
ガサッ
ガサッ

THAT'S ZEBRA GRASS.
I GOT A HUGE PIECE OF GRASS!

YOU'RE COVERED IN BURRS!

AGH!

ZEBRA GRASS.

MAN

AHH, MAN ..

I WENT TO ASK HOW THEY'RE GOING TO DO THE BALLOONS.

ZEBRA GRASS

THEN, FACING A POINT AT THE SPOT THEY'VE DRIFTED TO, THEY'LL DROP A MARKER.

THE BALLOONS ARE GOING TO TAKE OFF FROM HERE ANY MINUTE NOW.

OH, SO IT'S A GAME LIKE THAT HUH?

THE PERSON WHO DROPS THEIR MARKER THE CLOSEST TO THE POINT WINS.

THERE, I THINK I GOT MOST OF THEM OFF.

YOU COULD GET SOME NICE PICTURES IF YOU TOOK THEM FROM HERE TORAKO.

THERE SURE ARE LOTS OF PEOPLE TAKING PICTURES.

YOU'RE SO CYNICAL.

WITH SO MANY PEOPLE TAKING THEM, I DON'T REALLY FEEL LIKE TAKING ANY.

WOW

AH! LOOK!

WOAH

WOAH.

THEY'VE ALL STARTED TO INFLATE.

NO MATTER WHAT'S HAPPENING, SHE ALWAYS HAS TO STAY BUSY

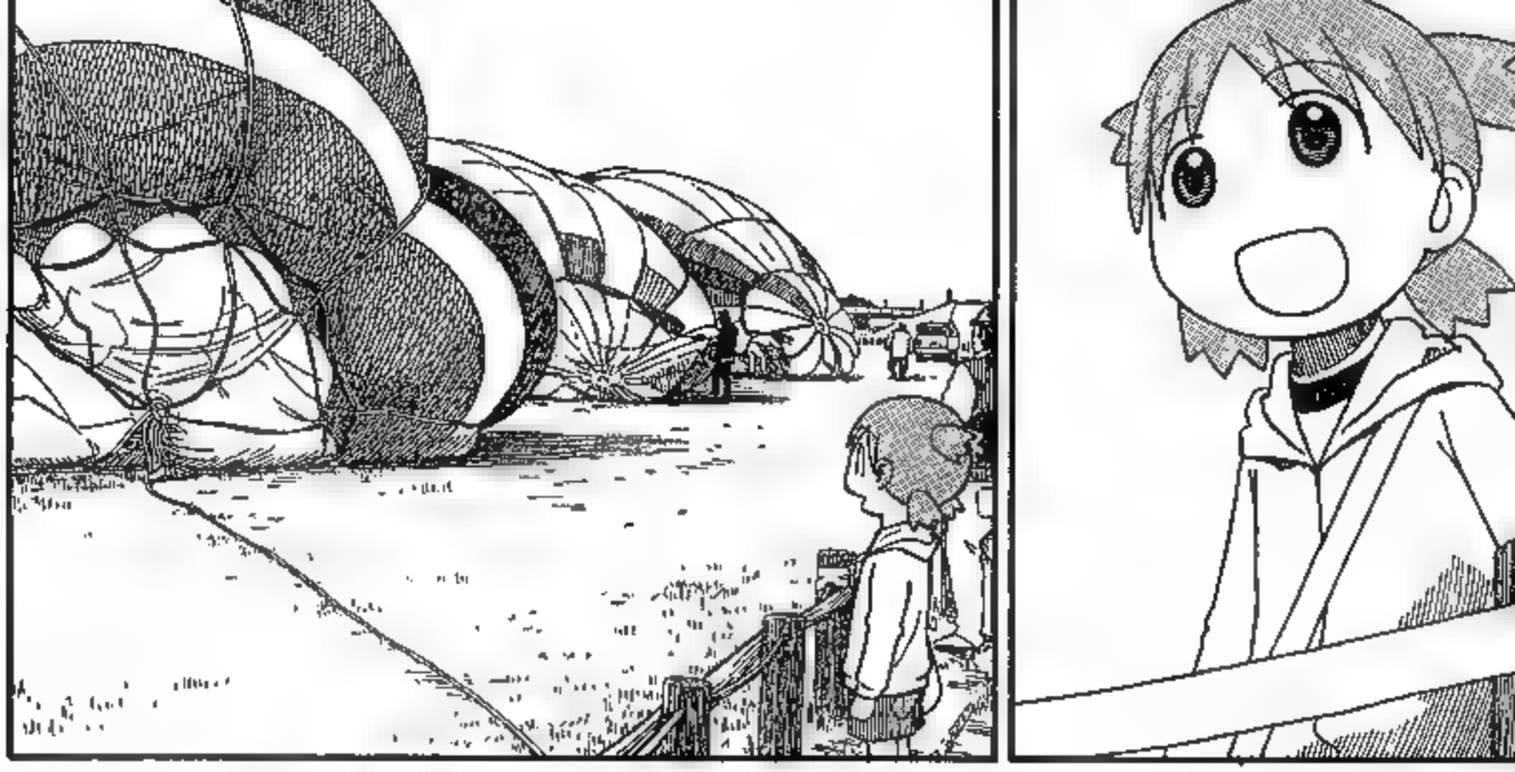
USE THE STAIRS

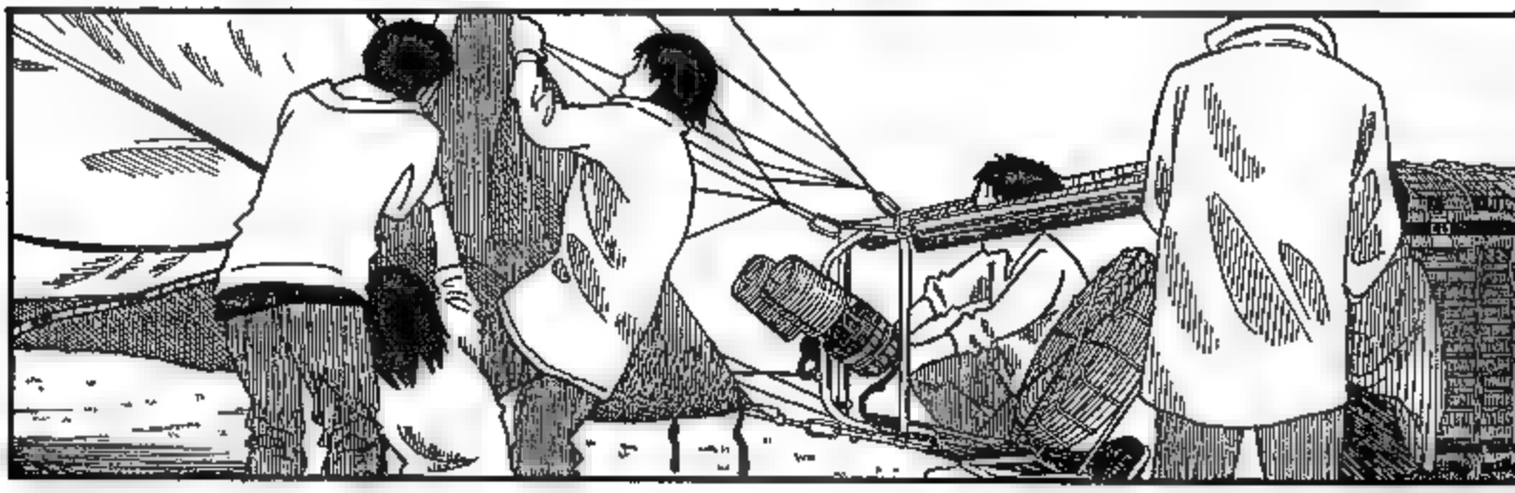
AAAND.. FALL!

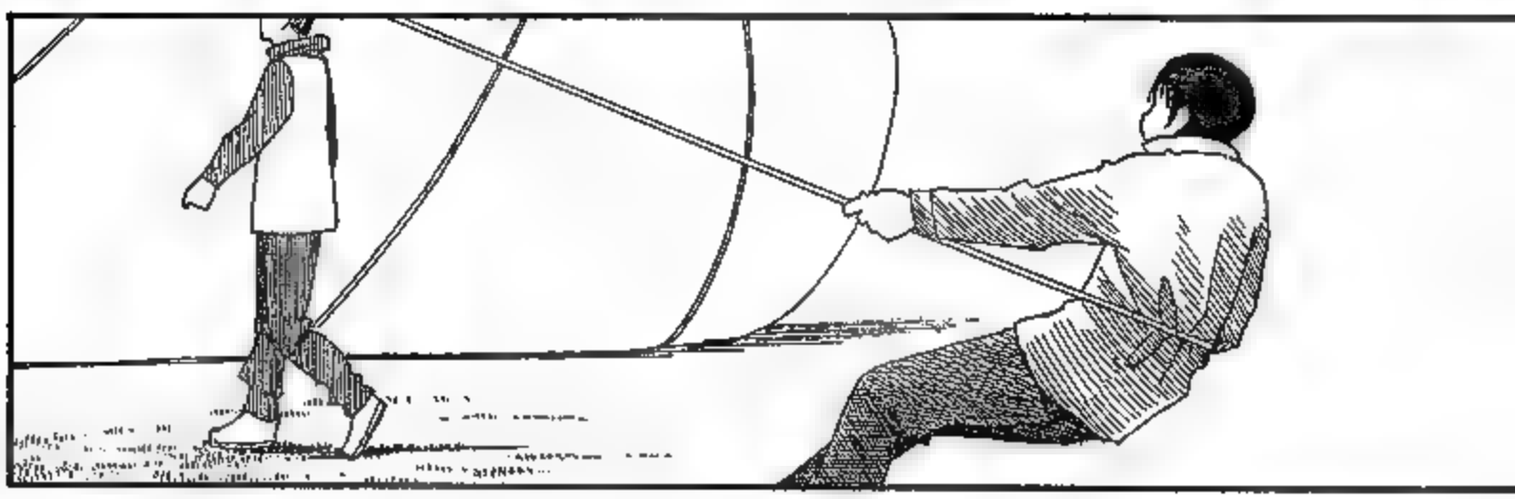
BAM!

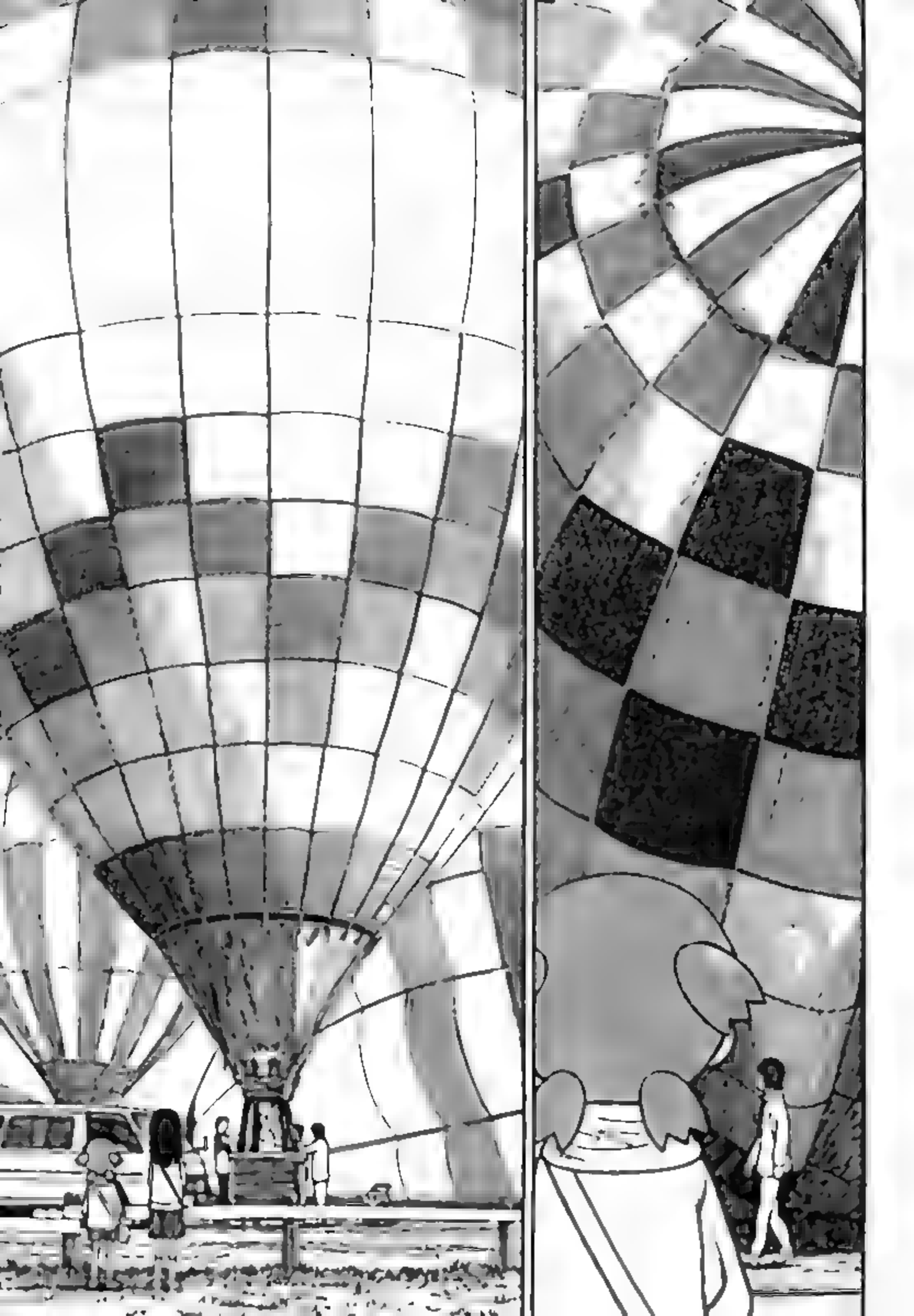
I'M GONNA TRY AND GET CLOSER!

ず…









WHAT ARE THOSE THINGS!?

THEY'RE BALL-OONS.

THEY'RE GIANT!!

AH! THAT ONE IS #4!

LOOK AT THAT ONE! IT'S PRETTY BECAUSE IT'S ALL STRIPEY HUH?

WOOW

THEY'RE ALL SO PRETTY.

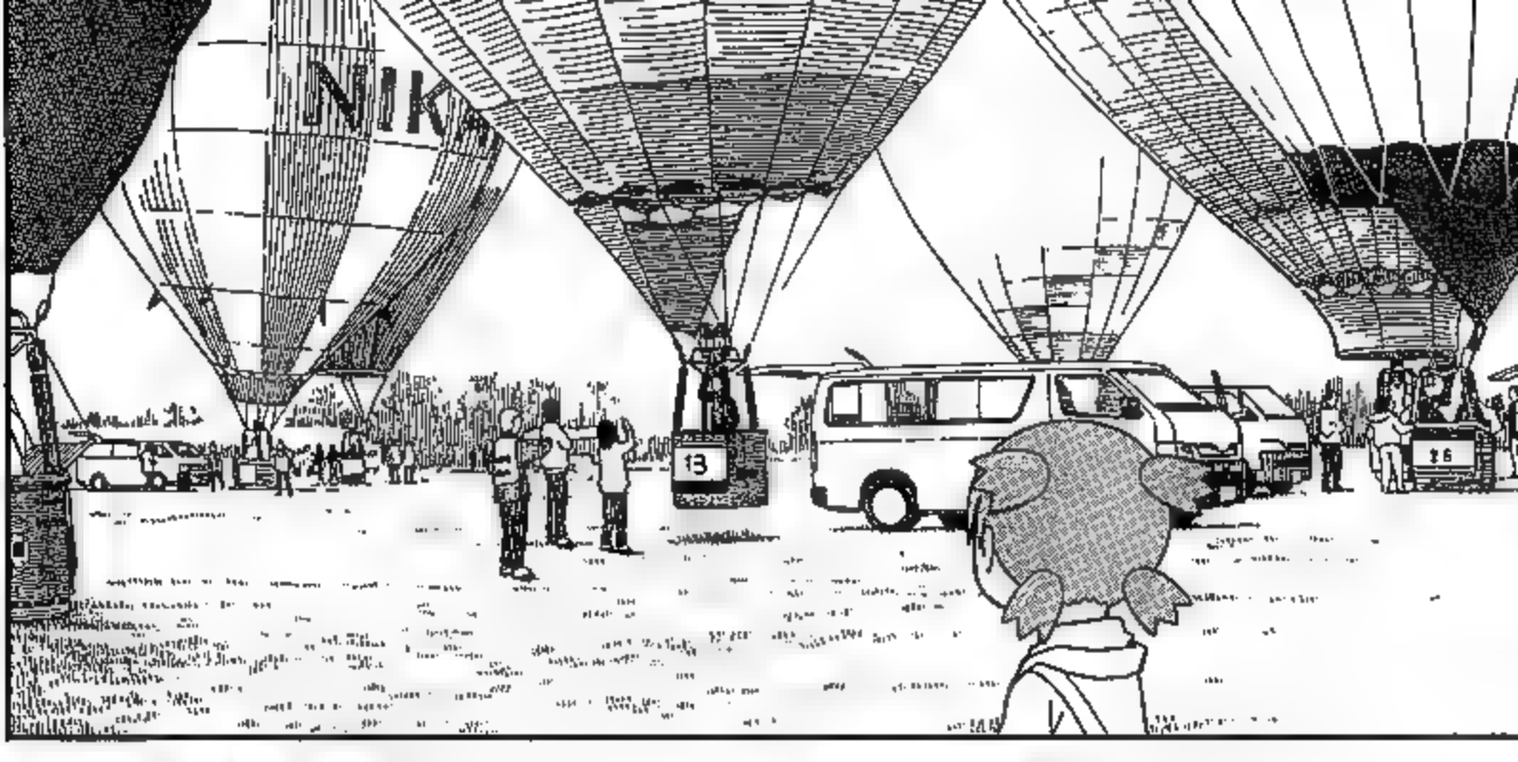
AH!

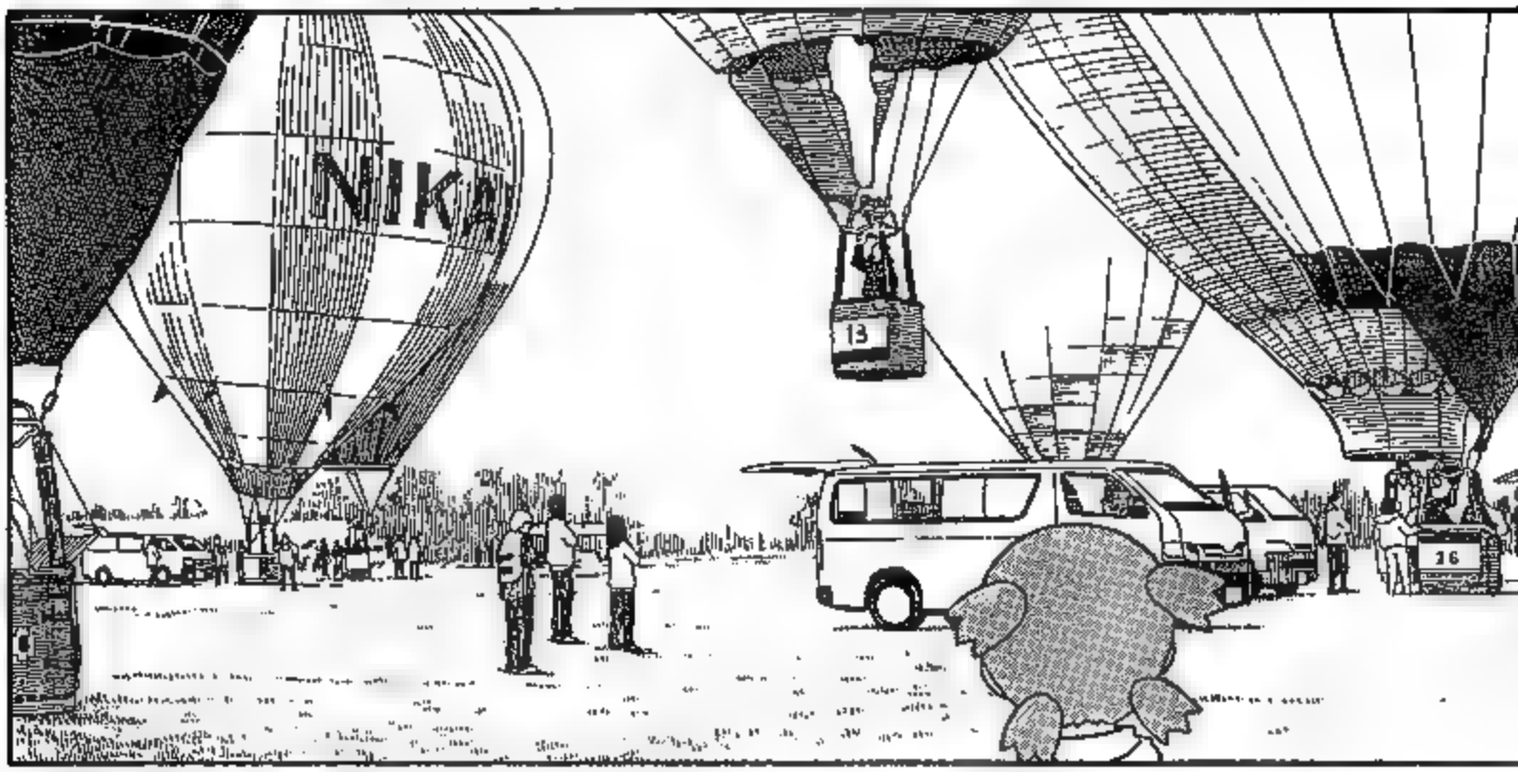
HOW COME?

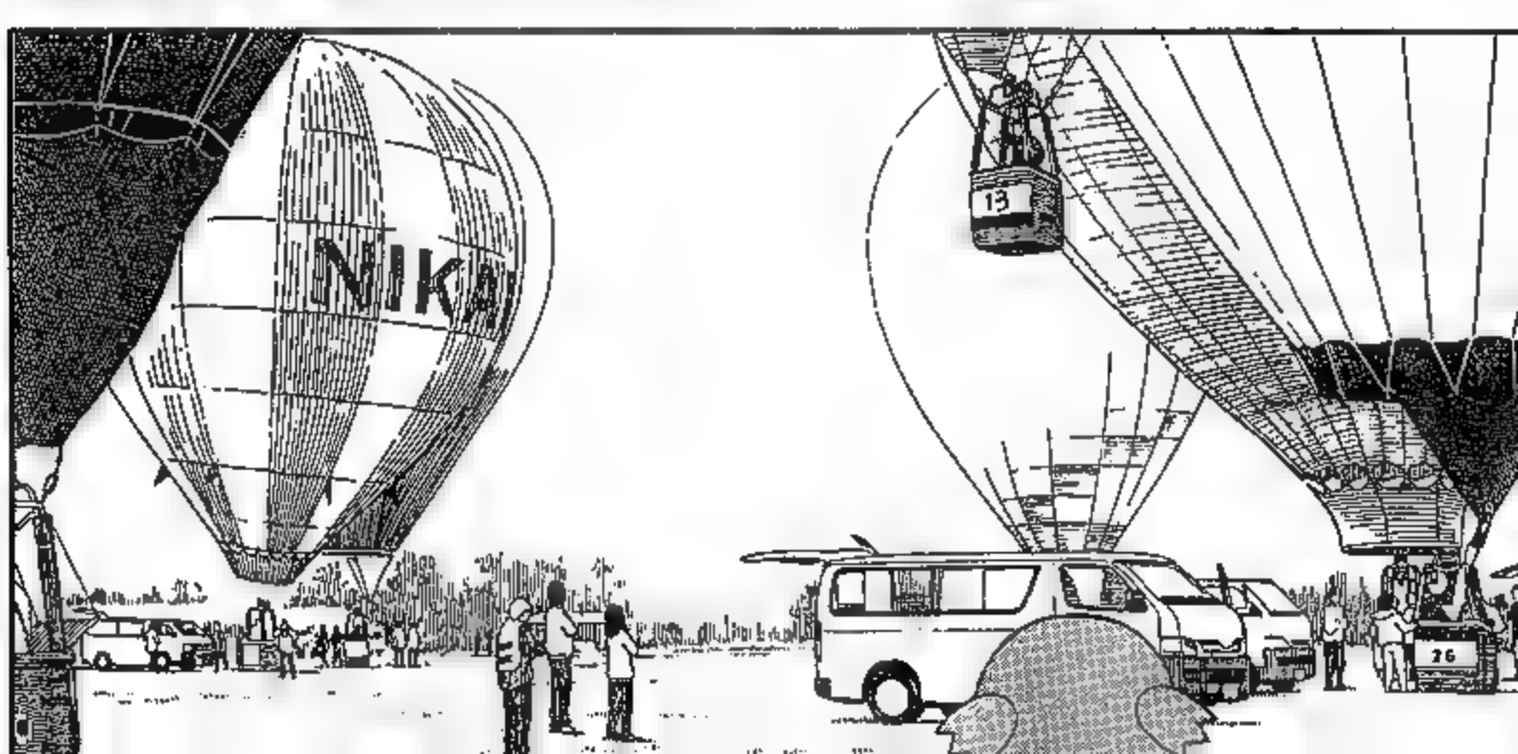
LIKE IN FOUR LEAF CLOVER!

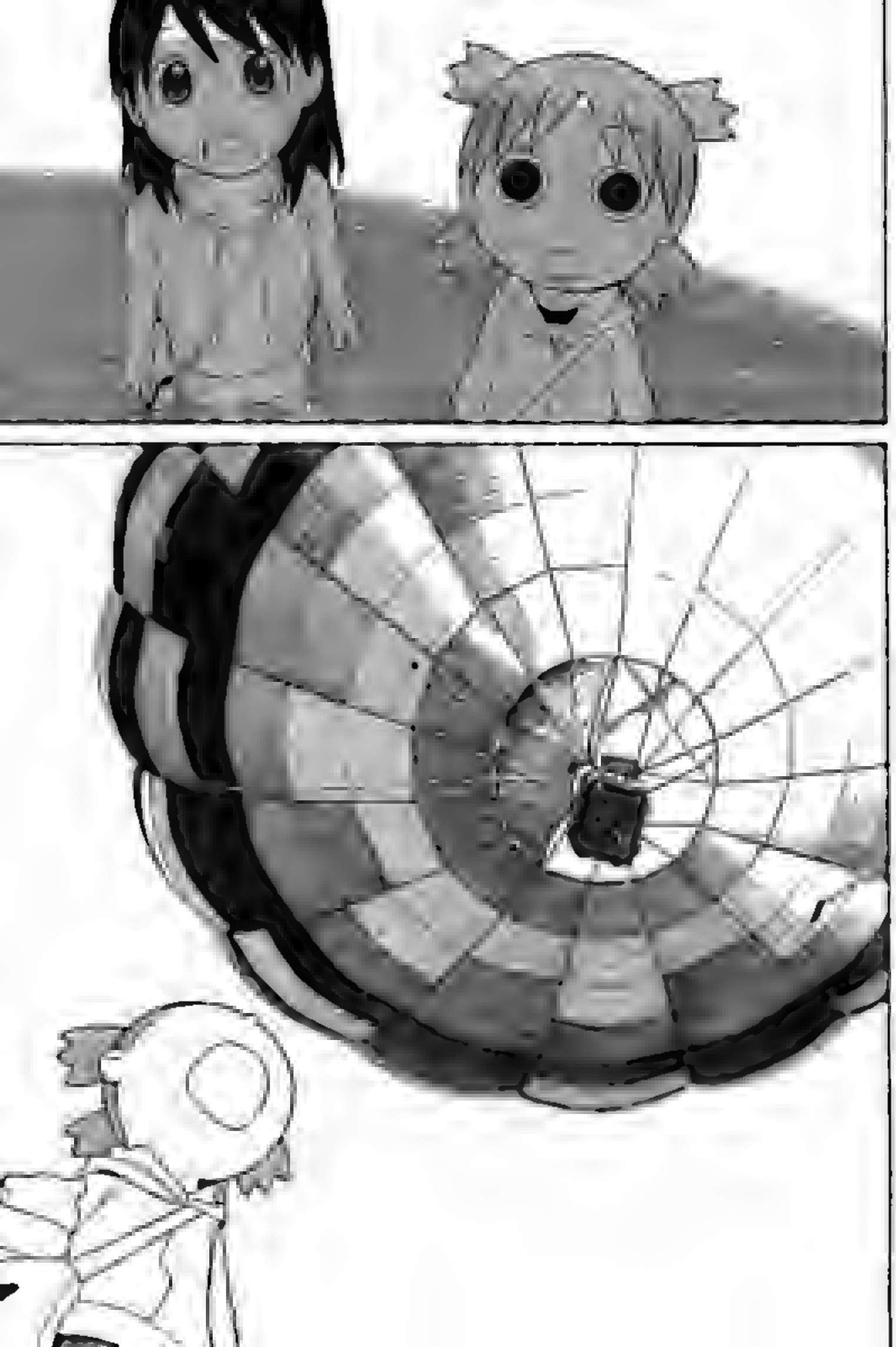
4!

HOW COME?


NIKA
13
26


NIKA
13
26


NIKA
13
26



SEE YA!

SEE YOU LATER!

DADDY! IT FLEW! IT FLEW!

HE SURE DID!

HE WAVED BACK!

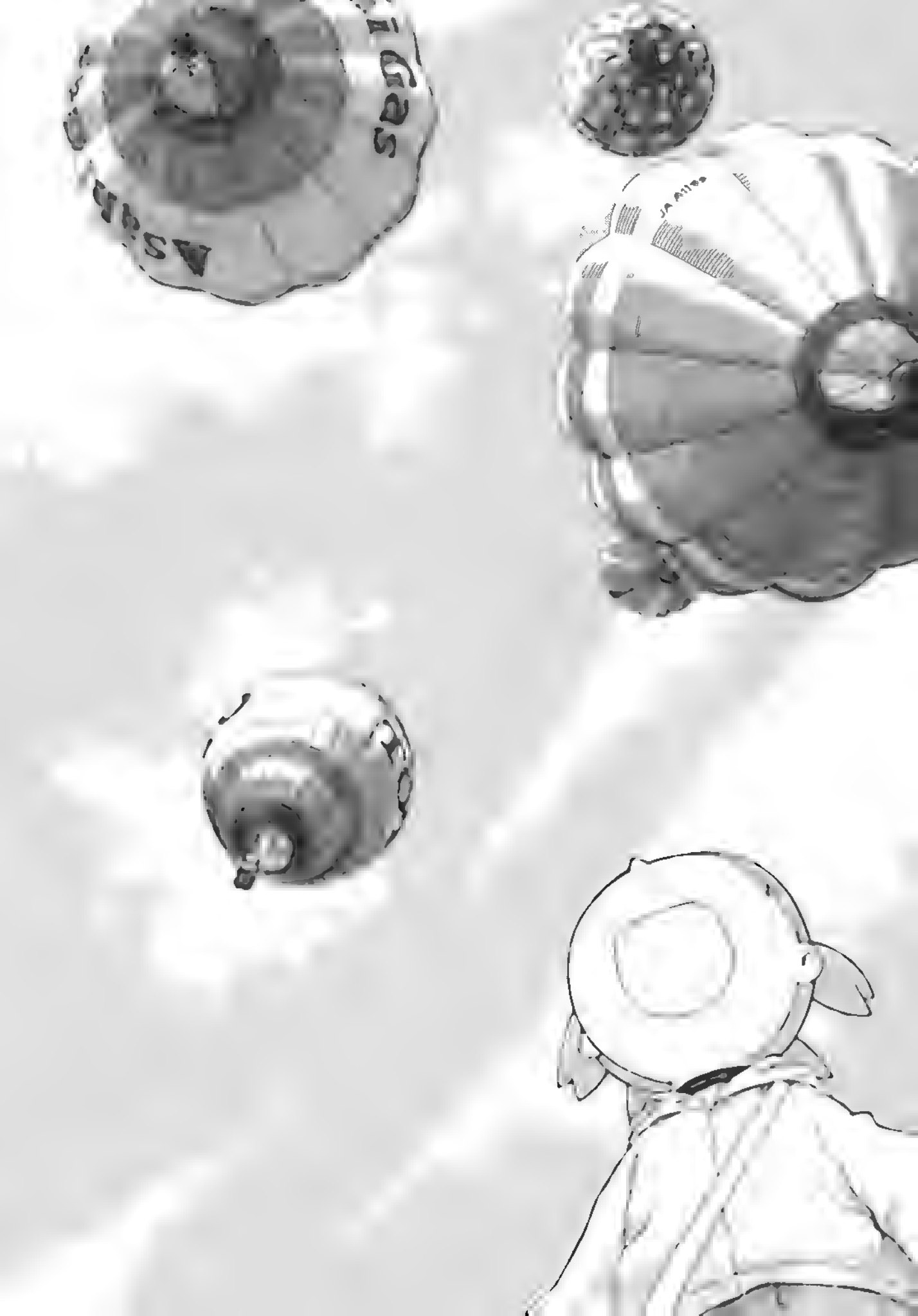
WHAT!?

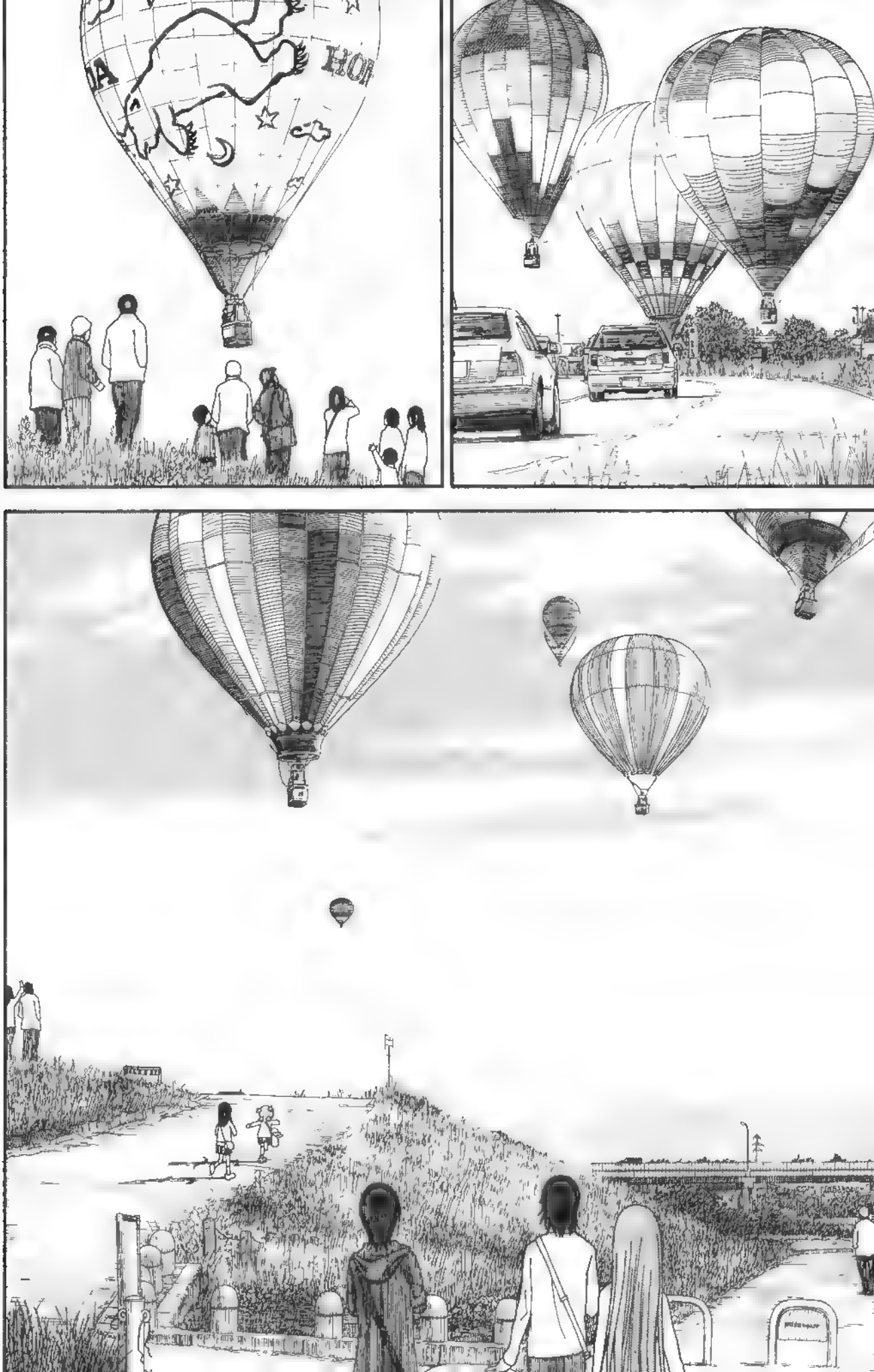
WAS THAT AN ALIEN!?

I guess this means we'll have balloons next time too!

HAVE A SAFE TRIP!

次号につづく





◆ SORRY FOR THE WAIT! VOLUME 9 GOES ON SALE 11/97!

あずまきよひこ

BY AZUMA KIYOHIKO

TRANSLATION: RALEN & VEERS
EDITING: VEERS
GOOFY MISTAKES: VEERS
QC: /AZU/

TODAY IS ALWAYS THE MOST FUN DAY

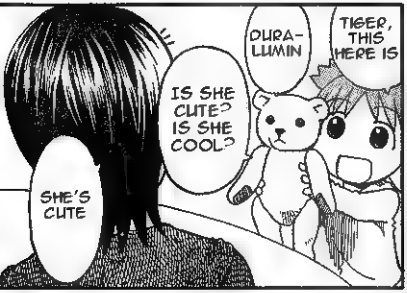
よつばと!

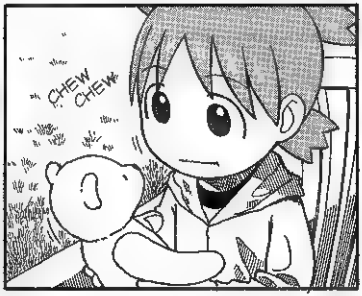
第62話 よつばときぎゅう YOTSUBA AND BALLOONS (PART 2)

HEY, DADDY, WHEN ARE YOU GOING TO GIVE ME A BITE OF YOUR YAKISOBA?
THAT'S NOT HOW YOU ASK FOR FOOD
WHAT TIME WAS THE NEXT BALLOON LAUNCH?

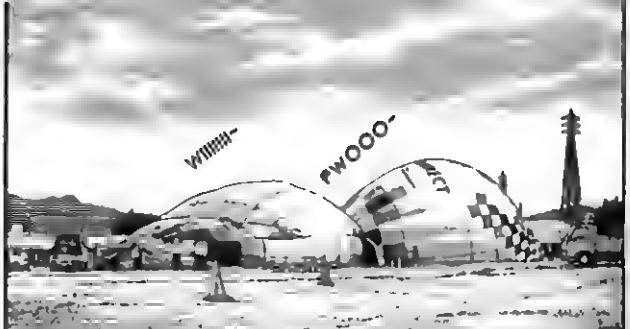
HAVING BREAK-FAST LIKE THIS IS KINDA NICE IN A DRY RIVERBED
STARTING THE DAY OFF WITH BEEF-KABOBS MMM^

AT THREE
SIX HOURS TO GO, RIGHT?
WHAT SHOULD WE DO UNTIL THEN?


TIGER, THIS HERE IS
DURA-LUMIN
IS SHE CUTE? IS SHE COOL?
SHE'S CUTE

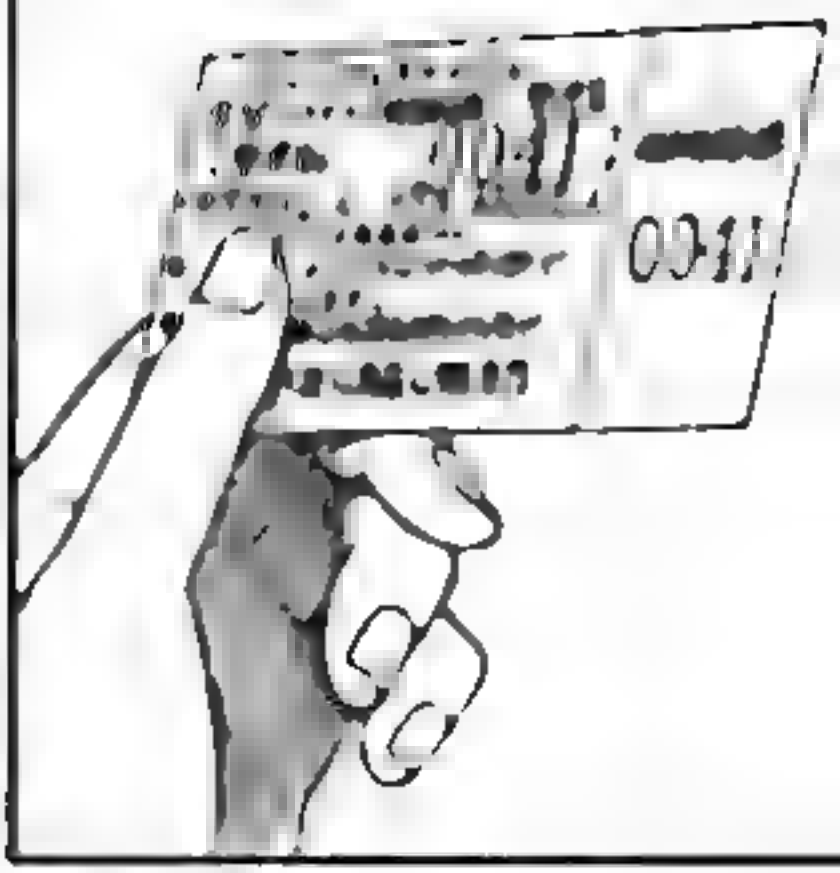

CHEW CHEW

GRIN


WHHH-
FWOOO-

SUPE APE
I WONDER IF THEY'LL LAUNCH THIS ONE AGAIN
THEY'RE MAKING MORE BALLOONS!
HER DEFAULT MOVEMENT SPEED IS RUNNING ISN'T IT?

ALRIGHT, YOTSUBA, GO!
OH, WE SO GOTTA RIDE ONE
HOT AIR BAL-LOON RIDES?!
WE'RE ACCEPT-ING PAS-SENGERS FOR PERSONAL HOT AIR BALLOON RIDES
STARTING NOW, AT THE SIDE OF THE EVENT'S HEAD-QUARTERS TENT
OOH, THERE GO A... THE KIDS... THAT GOT THE R ATTENTION.
DASH
SIGN: HOT AIR BALLOON RIDES STUDENTS ¥500, ADULTS ¥1000
I'LL STAY ON THE GROUND AND TAKE PICTURES FOR YOU
I WONDER IF IT CAN HOLD EVERY-ONE AT ONCE?
WE'RE FINE
BOY, THAT LINE SURE FORMED UP QUICKLY
CAN WE RIDE?
WAS I FAST ENOUGH?
係留飛行
体験搭乗
¥500
¥1000



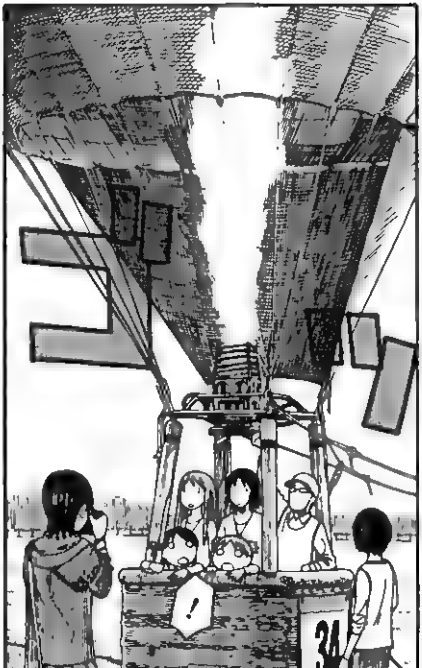
PIOU
SOUND

HEY BE CAREFUL
THAT'S LS!
OKAY WHO'S NEXT
PLEASE COME THIS WAY

ONE PERSON OFF, ONE PERSON ON
BIG FOLKS GET ON FIRST, PLEASE
ELSE IT'LL FLOAT UP
I'LL START THEN
DON'T GET OFF ALL AT ONCE
ARE WE RUNS THIS?
N JUST A SEC
4
HUP
C'MON YOTSUBA
I'LL GET ON BY MY-SELF!

HEY, I CAN'T SEE OUT!

PRETTY SMALL!

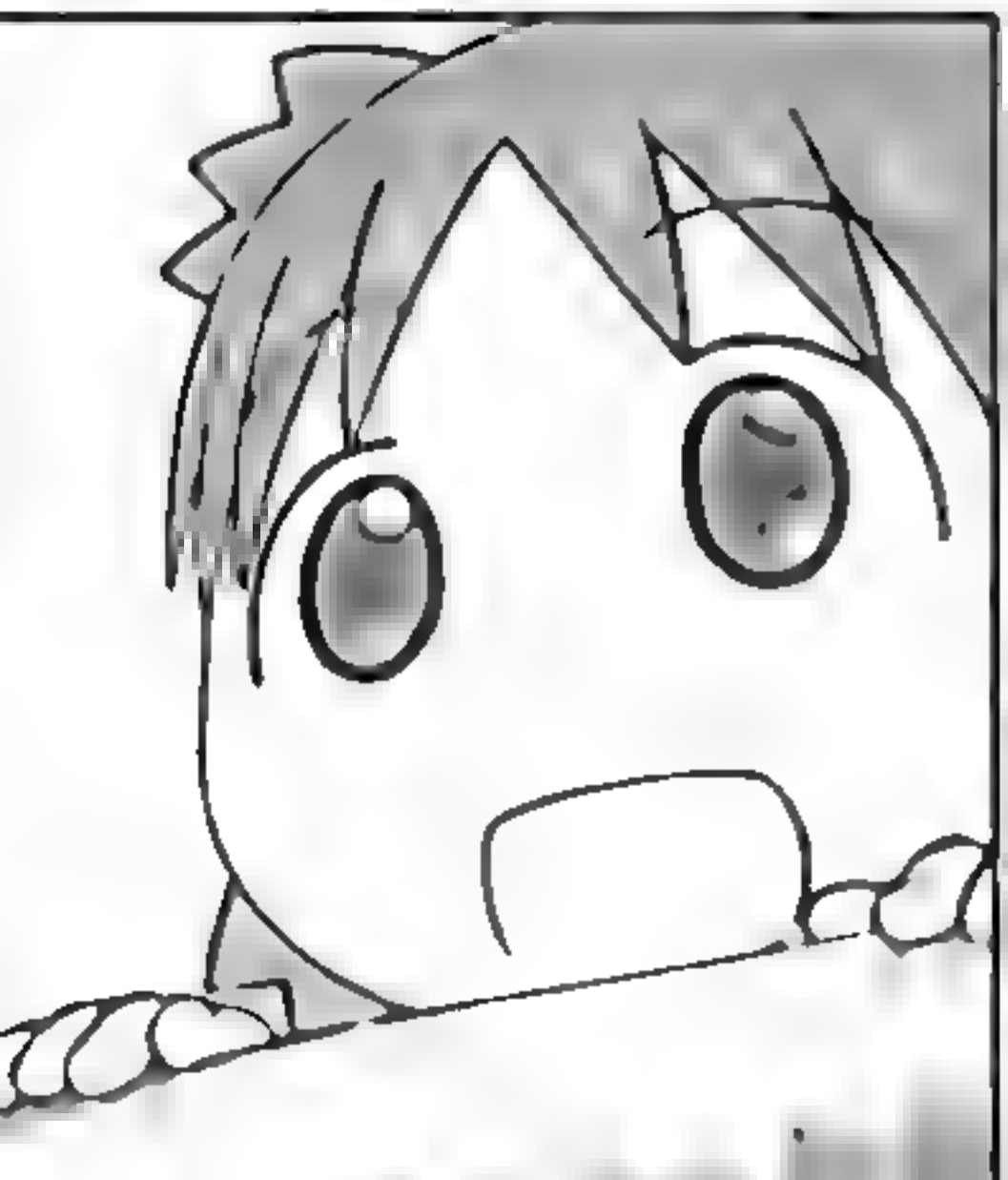

!
31

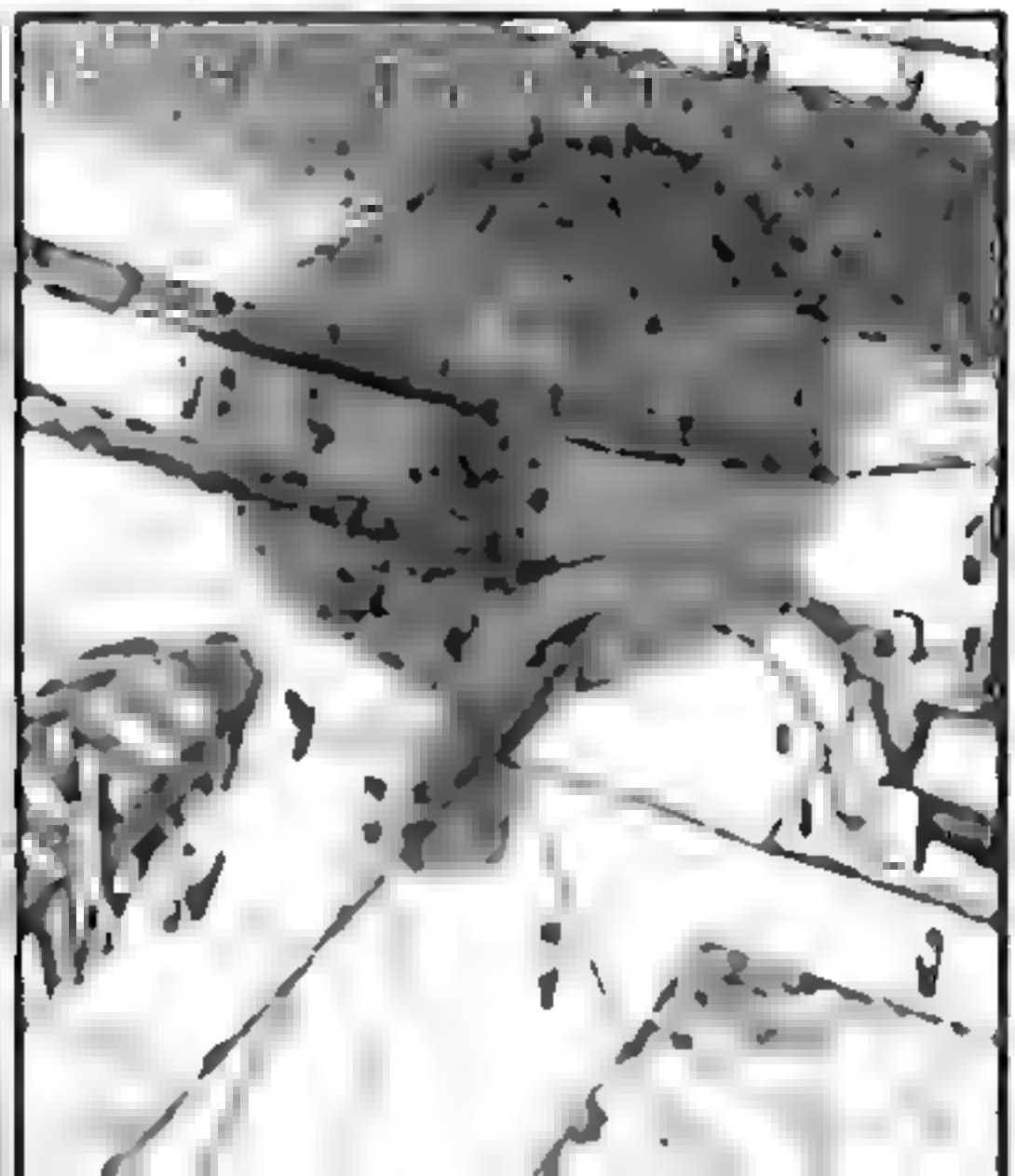
HERE
STAND ON MY FEET
I CAN SEE!
ALRIGHT, GO-ING UP!

LOUD!
AND HOT!
IS IT FLOAT-ING!?
WE ARE, WE ARE!

WE'RE OFF!

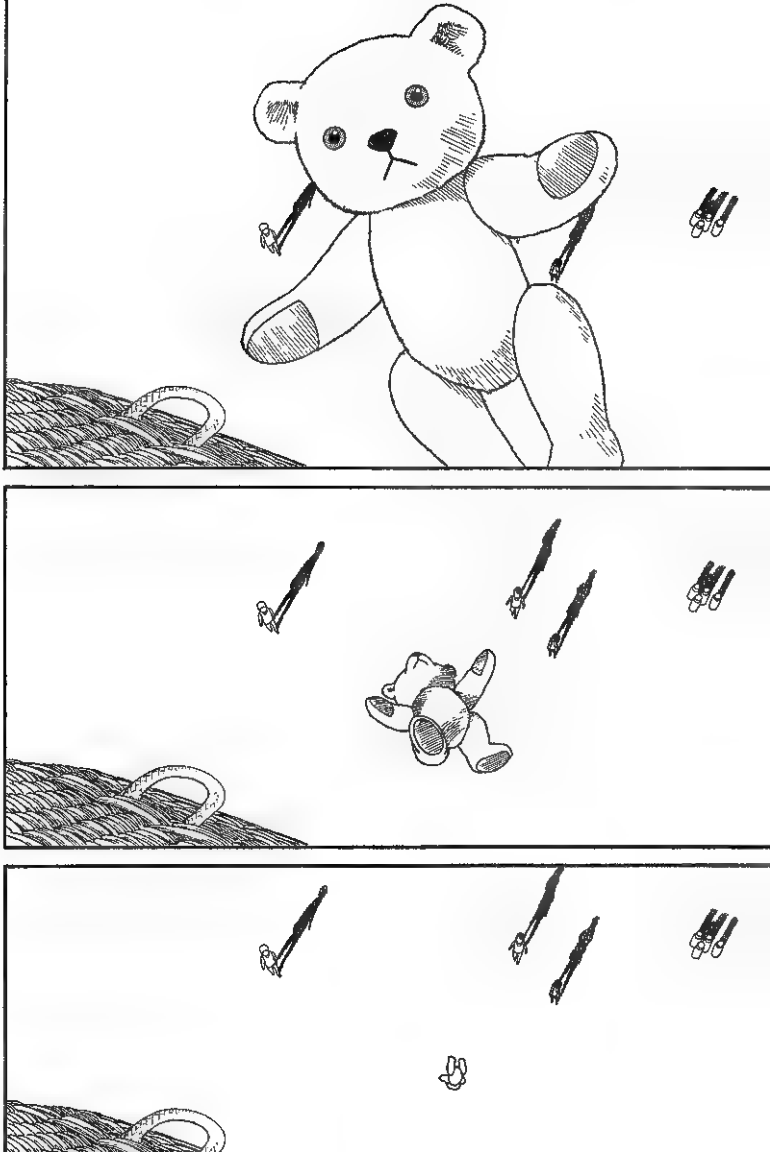
BYE BYE!



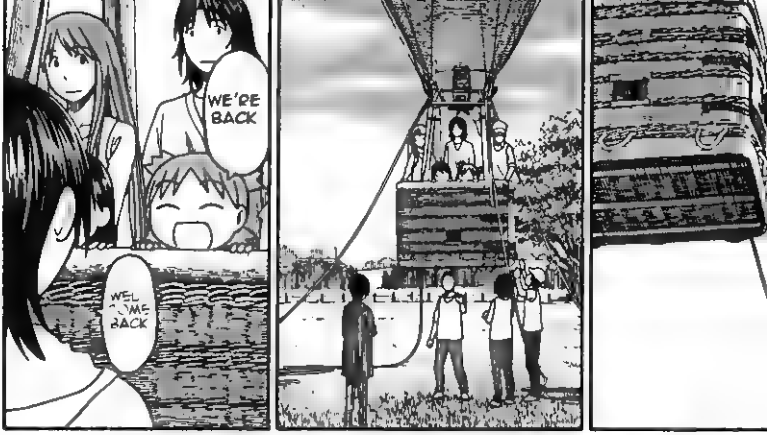


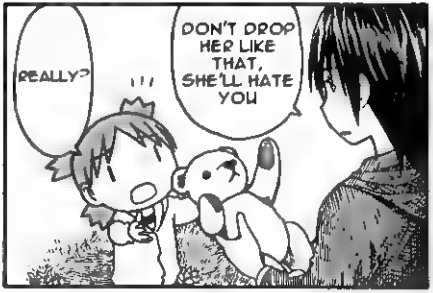
HMMM
DADDY! IS THIS THE SKY?
HMM
I'M NOT SURE
WHAT DO YOU THINK?
WELL, THERE AREN'T ANY CLOUDS SO MAYBE IT'S NOT
C'MON, BE THE SKY, ALREADY!
JUST LIKE THAT, HUH?

WE'RE WAY HIGH UP
LOOK, DURA-LUMIN!
SFX: FWOOSH!
ゴオリ
AH
AH!

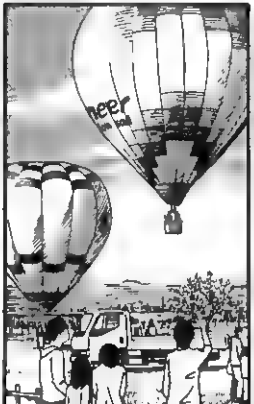


AAAHHH!!
DURA-LUMIIIIN!!
BAM
ON ITS FEET!?


WE'RE BACK
WE'RE BACK


REALLY?
DON'T DROP HER LIKE THAT, SHE'LL HATE YOU

DON'T JUMP, DON'T JUMP
THAT'S DANGEROUS



LET'S RIDE AGAIN! THIS TIME TIGER TOO!
THAT WAS FUN
YOU KNOW, MAYBE THEY'D FEEL BAD AND LET YOU RIDE AGAIN

YOTSUBA!

GIMME SOME

TATER-STICKS

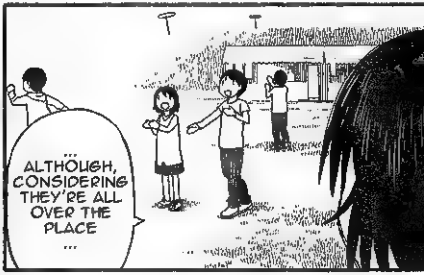
FIRST TIME I'VE SEEN 'EM SO I BOUGHT SOME

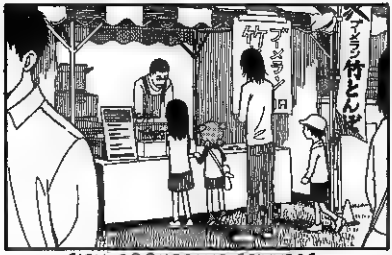
WHAT'D YOU BUY?

IT'S GETTING WARM SO TAKE YOUR JACKET OFF

WHAT'S UP?

IT'S JUST A POTATO





SIGN: BOOMERANG SPINNERS

ALRIGHT, I'LL SHOW YOU HOW TO DO IT

OKAY!

I GOT ORANGE

MINE'S BLUE!

SHWISH

WOOOSH

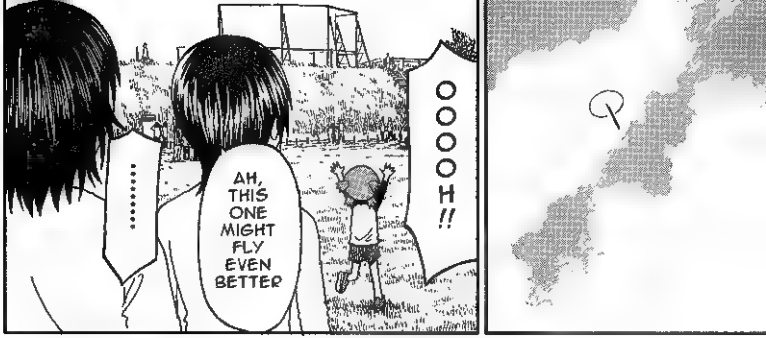
OOOHHH!

VERY WELL
YOU'RE AWESOME, DADDY!
DO IT AGAIN!
CHUNK
IT FLEW!
SHWISH

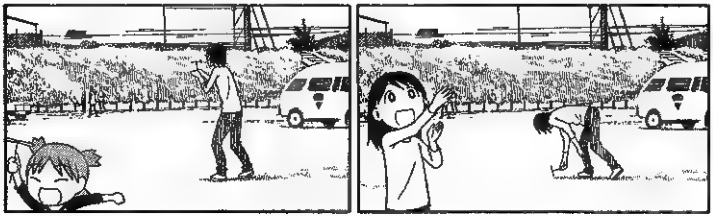
FWOOOO
GRAB
THERE

IT CAME RIGHT BACK TO YOU!
THAT THING REALLY FLEW!
TIGER, YOU'RE AWESOME!
AY!
MAKE IT FLY AGAIN!
DO IT AGAIN, TIGER!
T
WOO!!
SHWISH

LOOKS LIKE TORAKO'S FLIES TWICE AS FAR, HUH?
HERE, SWITCH WITH ME FOR A SEC
WOW, HOW UN-MANLY!

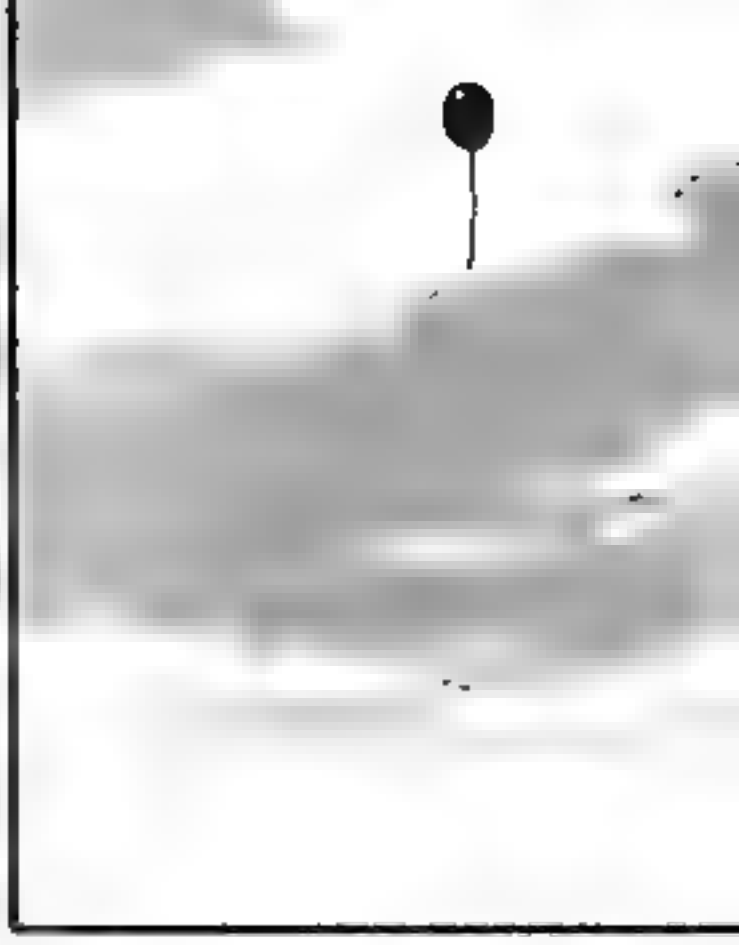

OOOOH!!
AH, THIS ONE MIGHT FLY EVEN BETTER
.....

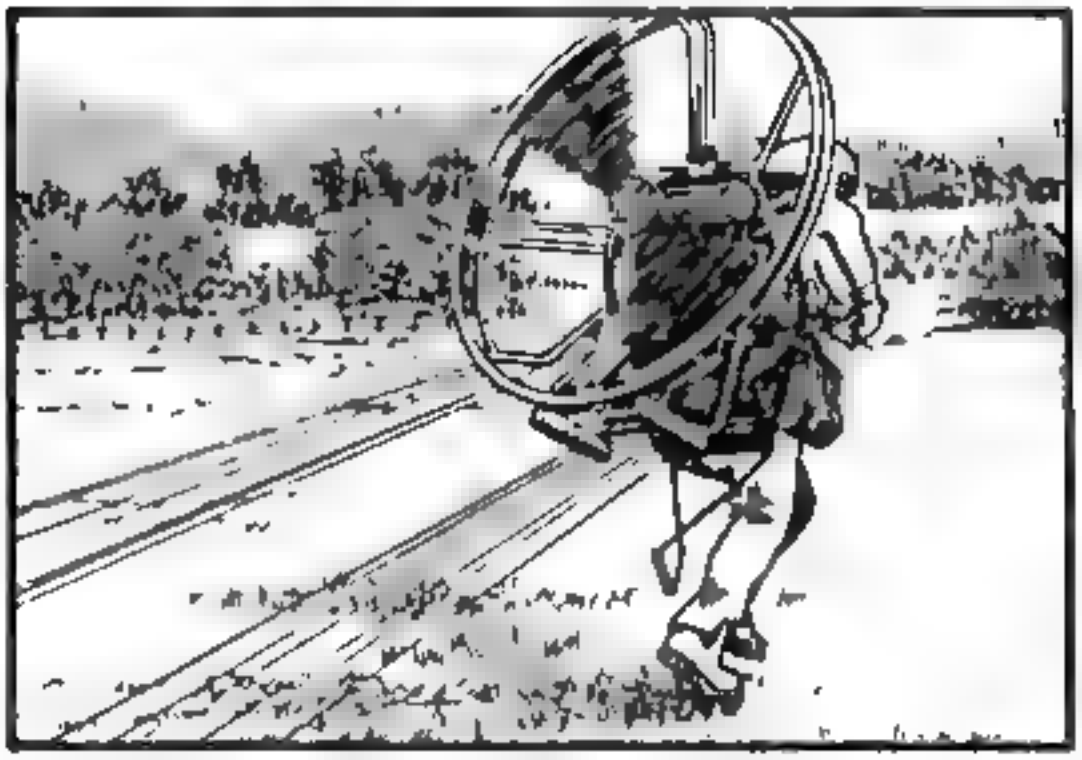
TIGER, AGAIN!
AGAIN!
WHAT AM I DOING WRONG

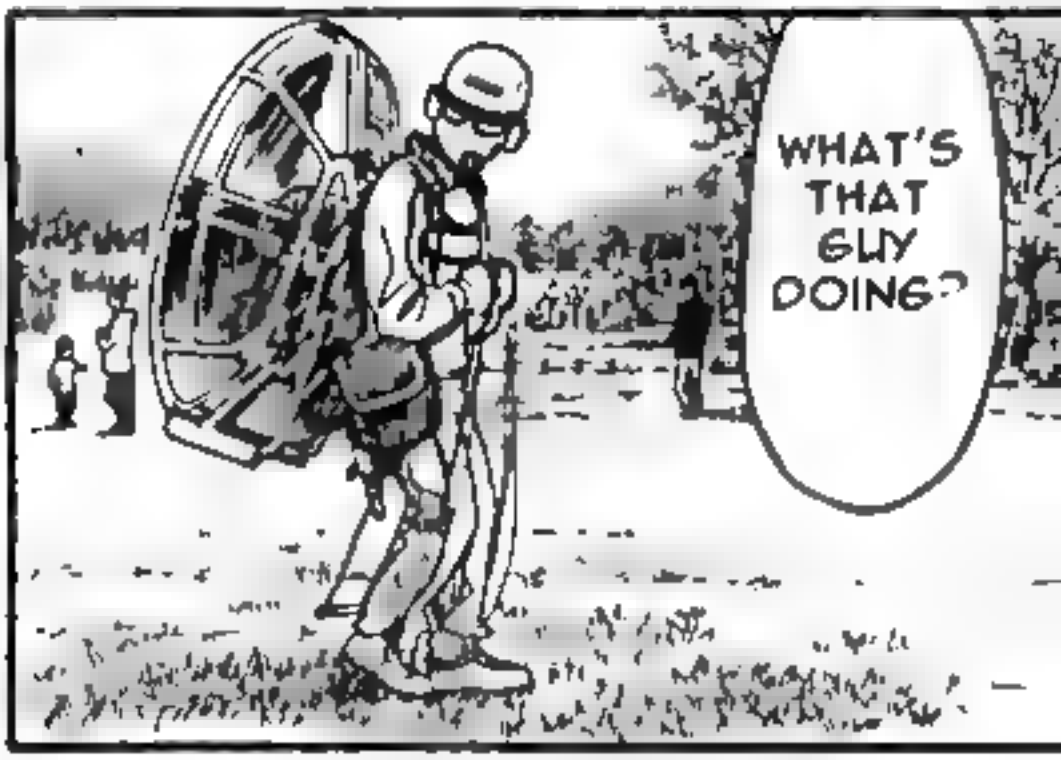


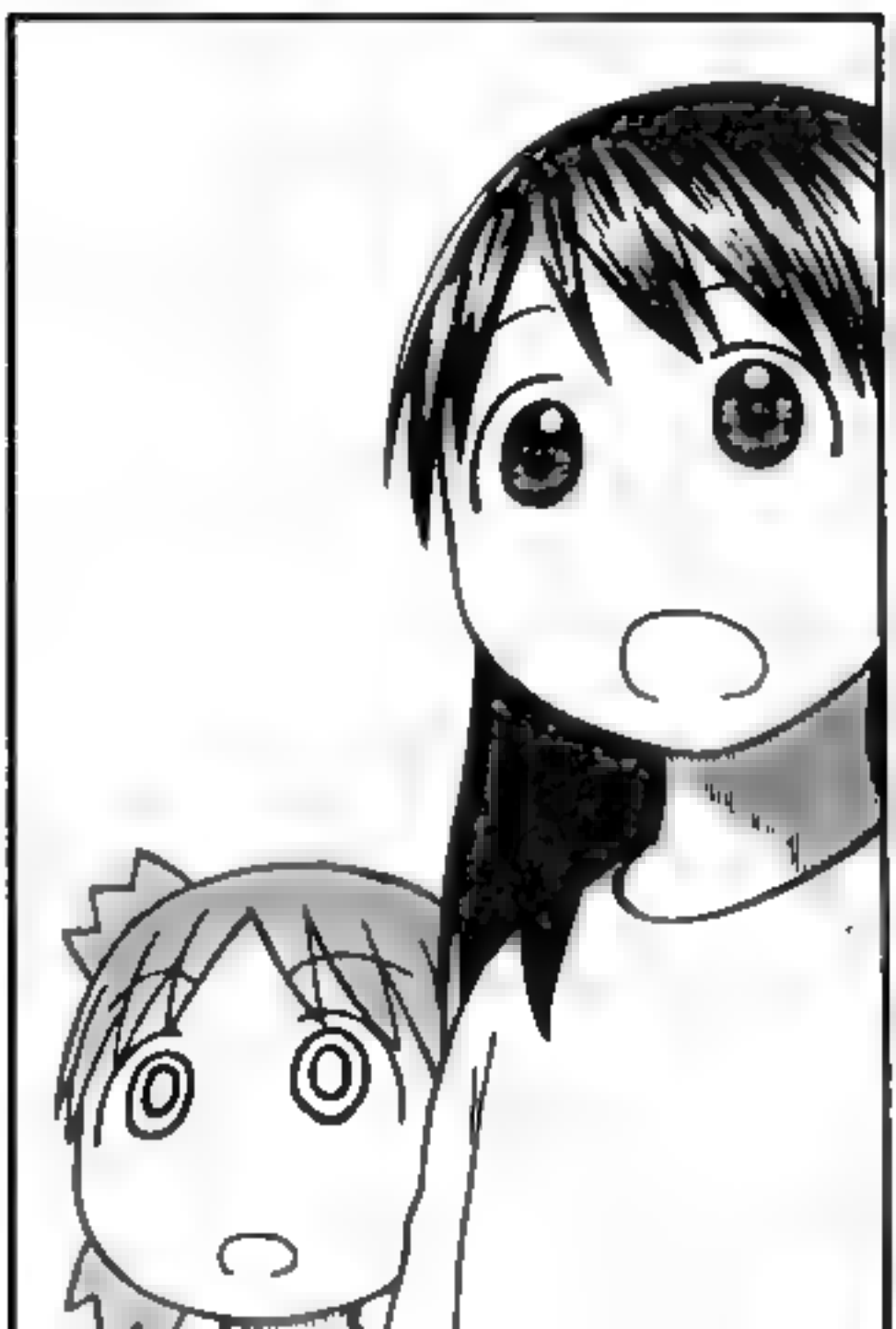
ALRIGHT
I'M DOING IT BY MAKING IT SPIN A LOT, ALL THE WAY TO THE TIPS OF MY FINGERS
BUT BECAUSE OF THAT IT'S GETTING ALL WOBBLY
MAYBE IF I JUST SPIN IT OFF MY PALMS ...
SHWISH
OH HO !!
OOH
HEY, I DID IT !!
IT WORKED !!
YOTSUBA, YOUR DAD IS PRETTY FUNNY...
WHEN DADDY DOES SOMETHING, HE GOES ALL OUT!

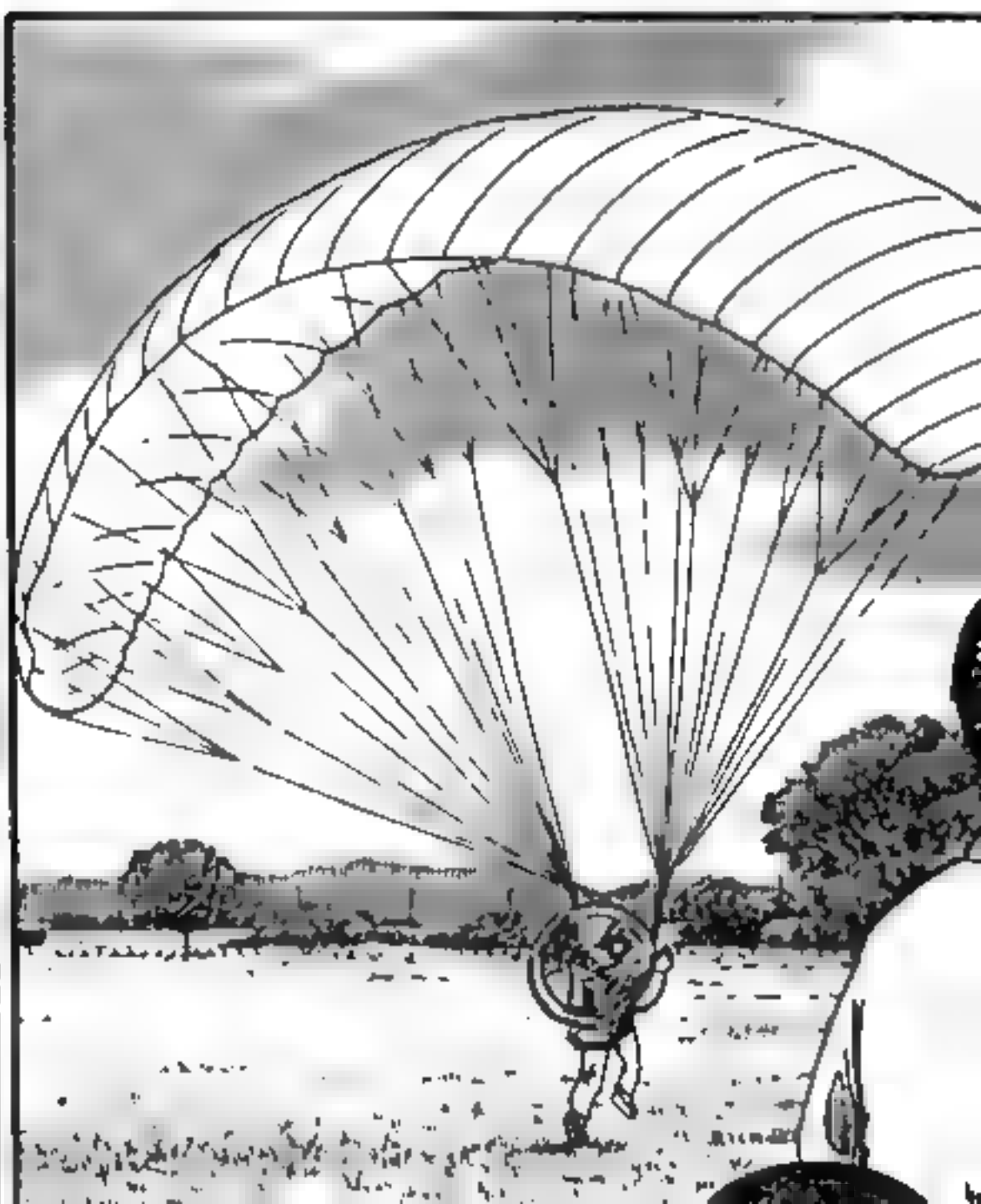
BAM



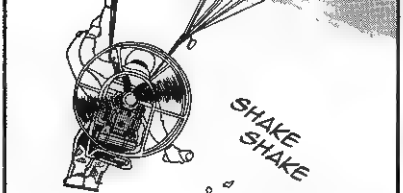


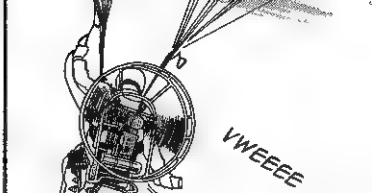

WHAT'S THAT GUY DOING?





OOH!
VWEEEEEEEE
THAT GUY FLEW ALL BY HIMSELF!
WHAT WAS THAT THING CALLED?
PAPA-GLIDER?


SHAKE
SHAKE


VWEEEE

ZOOOM

?

?

YOTSUBA, IT'S CANDY!
HE TOSSED OUT SOME CANDY!

YAY---
---YAY

FOR CANDY !!
THEY'RE NOT LOOKING AHEAD TO WHERE IT'S GOING NEXT
SO NAIVE
HAHA, THOSE KIDS ARE JUST CHASING BEHIND IT
AHAHA
CRASH
TRAMPLE
THERE'S ONE!
OKAY, HERE I GO !!
... I COULDN'T EVEN GET ONE ...
DON'T LOSE TO THE KIDS, THAT'S SAD

SIX HOURS ... BOY, THEY SURE CAN PLAY CAN'T THEY

I GUESS IF I WANT SOME CANDY I SHOULD JUST GO BUY SOME

KIDS REALLY CAN JUMP INTO THINGS WITHOUT HOLDING BACK

よつばスタッフ 編
「あずまんが大王」10周年を記念して、どどどーんとメモリアルブックが発売です♪
10月27日発売

HERE COME SOME BAL-LOONS
THOSE ONES ARE IN A RACE TO GET HERE
OH?
YOTSUBA, SOME MORE BALLOONS ARE ON THE WAY
THUNK!
ZOOOM

A DAY FULL OF FUN.
A DAY FULL OF SMILES.

◀◀次回につづく
1巻11月27日(金)発売!!